

cular matter to which the hon. Member had referred—I forget whether it was yesterday or the day before—escaped my mind, and I could say nothing about it. It is certainly a matter which deserves consideration, and we did give consideration to it, and we are giving consideration to it. I came to the conclusion that no situation had arisen here at the present moment which necessitated any change in the programme which we had made; but, of course, if at any time necessity arises, a change will be made, and even if the Defence Minister is there, he will have to come back immediately. But I might add that so far as the arrangements are concerned, on our border etc., they are in good hands, and the defence forces are making adequate arrangements, and I do not think there need be any particular anxiety on that score.

I do not wish the House to imagine that I am making light of this situation; I am certainly not; it is a serious matter, but we are dealing with it, I hope, adequately and whenever necessity arises, we shall make further arrangements and keep what the hon. Member has said in mind.

12.23 hrs

APPROPRIATION (No. 7) BILL

The Deputy Minister of Finance
(Shri B. E. Bhagat): I beg to move*:

"That the Bill to provide for the authorisation of appropriation of moneys out of the Consolidated Fund of India to meet the amounts spent in respect of the former Part C States of Delhi and Himachal Pradesh on certain services during the financial year ended on the 31st day of March, 1957, in excess of the amounts granted for those services and for that year by the legislature of each of those States, be taken into consideration."

Mr. Speaker: The question is:

"That the Bill to provide for the authorisation of appropriation of moneys out of the Consolidated Fund of India to meet the amounts spent in respect of the former Part C States of Delhi and Himachal Pradesh on certain services during the financial year ended on the 31st day of March, 1957, in excess of the amounts granted for those services and for that year by the legislature of each of those States, be taken into consideration."

The motion was adopted.

Mr. Speaker: The question is:

"That clauses 1, 2, and 3, the Schedule, the Enacting Formula and the Long Title stand part of the Bill".

The motion was adopted.

Clauses 1, 2 and 3, the Schedule, the Enacting Formula and the Long Title were added to the Bill.

Shri B. E. Bhagat: I beg to move:

"That the Bill be passed".

Mr. Speaker: The question is:

"That the Bill be passed".

The motion was adopted.

MOTION RE: REPORT OF COMMITTEE OF PARLIAMENT ON OFFICIAL LANGUAGE—contd.

Mr. Speaker: The House will now take up further consideration of the following motion moved by Shri G. B. Pant on the 2nd September, 1950, namely:—

"That this House takes note of the Report of the Committee of Parliament on Official Language laid on the Table of the House on the 22nd April, 1950."

*Moved with the recommendation of the President.

of Parliament on
Official Language

[Mr. Speaker]

Shri M. P. Mishra may kindly continue his speech now.

Shri Braj Raj Singh (Firozabad): May I make one submission? The progress of the debate on this motion was very slow yesterday. May I submit that some more time may be fixed for this? Otherwise, all of us may not be able to participate in it.

Mr. Speaker: The House was not sitting extra, or the hon. Members were going slow with the debate?

Shri Khadilkar (Ahmednagar): My submission is of a different nature. When Shri Frank Anthony's resolution was discussed, the Prime Minister stated that this problem of language should be primarily considered by the non-Hindi-speaking sections in the country.

While allocating the time, our normal procedure is that about 60 per cent of the time is given to the members of the ruling party, and 40 per cent is given for the Opposition. On this occasion, my submission is that time should be allocated State-wise, particularly, to the non-Hindi-speaking areas so that they will have full opportunity to express their minds, because this vitally affects them, and in the long run, if a decision is taken without due consideration, it is likely to affect in some way our national unity. This is a very serious problem. Therefore, I would humbly urge that time allocation should be made in this way that a major portion should be given to Members speaking the different languages other than Hindi, while this report is being discussed.

Shri Vajpayee (Balrampur): It is for the different parties and groups to make arrangements among themselves.

Shri Khadilkar: My submission is that it is a national problem; it is not a party problem or a Hindi problem; my submission is that it is a national

problem, and therefore, party distinction has nothing to do with this.

Mr. Speaker: The parties give the names. Of course, I welcome the suggestion that the non-Hindi-speaking areas must be allowed to say what they feel so far as this report is concerned. Except for the unattached or independent Members, all the others are in some Group or the other. The group leaders want to give opportunity to the Members of their groups. When that is the case, how can I accommodate all the groups, and independently, all the States?

Therefore, whenever the group leaders give me the names, they will watch who has spoken and from which State and then give the names accordingly. If a particular State has got representation already, then that group will choose a Member from a State other than that; and if all the States had been exhausted, that group need not speak.

Shri Mahanty (Dhenkanal): I want to make one enquiry. Yesterday, it was held by the Chair that the motion which was moved by the Home Minister would be slightly amended, because the point was raised that unless Government amended their motion, we would be entitled to move our amendments.

Shri Naushir Bharucha (East Khandesh): That was the point of order which I had raised.

Shri Mahanty: I should like to know what Government have done about it, and how they are going to amend it.

Shri Naushir Bharucha: I would like to know whether they are going to change the wording of the motion.

Shri Mahanty: Unless that is decided, I am afraid we cannot proceed with the discussion.

Mr. Speaker: What has the hon. Minister to say?

The Deputy Minister of Home Affairs (Shrimati Alva): The wording

is not to be changed; it remains as it is.

Shri Mahanty: May I point out that it was held by the Chair

Mr. Speaker: Let me hear the hon. Minister. Am I to understand that there is no proposal to change the wording?

Shrimati Alva: Yes

Shri Naushir Bharucha: In that case, I may point out that it was already held that the wording as it stood amounted to a substantive motion; and to a substantive motion, we are entitled to move our amendments. So, we should be permitted to move our amendments. They should not be ruled out of order.

Shri Thirumala Rao (Kakinada): The position of the House seems to be very anomalous. The report has been placed on the Table of the House, and it has come up for discussion, but the House is denied any opportunity of moving any amendment to the motion. Is the privilege or the right of this House confined only to expressing its general opinion on the report, or has it got any positive motion before it? I would like you to give your ruling about it.

Shri Mahanty: I am not trying to interrupt you, Sir, but I want to give you the genesis of what happened. Yesterday, a point of order was raised by Shri Naushir Bharucha and others that the motion was clearly unconstitutional under clauses 5 and 6 of article 343 of the Constitution.

Shri Naushir Bharucha: There is no provision for this in the Constitution.

Shri Mahanty: There is no provision in the Constitution for Government to move a motion of that nature, therefore, under that article, all our amendments were ruled out of order.

So, the contention is that if the amendments are to be ruled out of order under article 343, then the motion also will have to be declared

as such as being out of order. Therefore, it was held by the Deputy-Speaker that Government should amend the motion, and the hon. Home Minister had acquiesced in that position. Now, we are really surprised to learn that Government are not going to change it. If that is the case, then there is no point in discussing the report.

Shri Sampath (Namakkal): We want that our amendments should be allowed.

Mr. Speaker: Let us go on with the discussion. In the meanwhile, I shall look into what happened yesterday. The hon. Minister says

Shrimati Alva: Yesterday, a ruling was given by the Deputy-Speaker here, and I thought that everything was settled. We are following the British practice in this matter and, therefore, the wording or the phraseology is all right.

Shri Naushir Bharucha: They have to change the wording of it.

Mr. Speaker: You cannot force the Government or an hon. Member to change his or her wording. Now, apart from deciding on the point of order, if the Government themselves had been agreeable, possibly the hon. Deputy-Speaker thought that the Government might be asked if they were going to change the wording. Now, the hon. Minister says that they have looked into the matter and they are not going to change the wording. The only question then is whether the amendments should be allowed or not. They were not allowed yesterday. No orders were passed by me. I was actually hearing what has been said and before I left, I was waiting to hear the hon. Minister conclude his speech so that this matter might come up. The amendments are all before me.

My first impression was that no amendments were allowable. I have not heard the arguments. But that was my first impression. As a matter of fact, there is no provision in the

[Mr. Speaker]

Constitution for bringing this Report up for discussion in the House. A concession has been given. All that the Constitution provides is that as soon as the Official Language Commission reports, a Committee of Members of Parliament should be appointed, which will go into the Report and make recommendations to the President. It is open to the President to accept it or pass any order he likes. We left that when a Committee is empowered to look into this matter this House must have an opportunity to discuss it. This opportunity was claimed before it was sent to the Committee. Then it was thought that after the Committee made its Report, the report of any discussion thereon in this House may be sent to the President to be considered along with the Report of the Committee. At that stage, I felt that there was no need for any amendments.

There are cases where the Upper House is not competent to make any amendments regarding Money Bills or General Budget. They merely discuss and all the discussion will be taken note of by Government while taking further action. That was why I thought that technically these amendments were not in order and, therefore, it was unnecessary to go into the matter.

Anyhow, something has been said. The hon. Deputy-Speaker was here yesterday. I have not been in a position to know what exactly has happened. Therefore, I will look into this matter and if I find that amendments can be allowed, I will allow them. I have my own doubts whether it is necessary to have a motion of this kind.

Some Hon. Members: Yes, yes.

Mr. Speaker: Whether we accept or reject this motion, what is the result? Leave alone the amendments, we will assume that this House rejects the motion. Even without an amendment, this House can reject the motion. Then what is the position regarding

this Report? This Report need not have been placed here. The Report becomes useless. The Constitution becomes infructuous. Therefore, a kind of motion asking for the acceptance or rejection by the House itself is unnecessary. It is here merely for discussion. That is all that has been said. Whatever discussion takes place, the President will take into account.

Anyhow, I shall look into all these various representations that have been made and what the hon. Deputy-Speaker has said, and if necessary, I shall hear one or two of the leading Members here, if I have still any doubt. In the meanwhile, the discussion may go on.

Shri Naushir Bharucha: What about extending the time? Nearly two hours were lost in the point of order yesterday.

Mr. Speaker: Hon. Members themselves create loss of time and then quarrel with the hon. Deputy-Speaker.

Some Hon. Members: No, no.

Mr. Speaker: They table amendments and raise a point of order. If this had not been done, there would not have been any time lost. Even the time that has been spent in deciding a point of order or discussing the admissibility of an amendment is time included within the allotted time. It is another matter to say that they want more time because it is a bigger matter. I will consider it.

Shri Thirumala Rao: The motion reads:

"That this House takes note of the Report of the Committee of Parliament on Official Language laid on the Table of the House on the 22nd April, 1959".

Shri Naushir Bharucha: Why is he wasting further time?

Shri Thirumala Rao: If this House accepts or rejects the motion as it

is, what is the implication? Will it mean acceptance or rejection of the recommendations in the Report?

Mr. Speaker: Let me consider this matter. First of all, I am considering whether to put this motion, as it is, to the vote of the House at all. Then I shall consider whether, if I put it to the vote of the House, it would be without allowing any amendments to be moved in this House. These are matters which we have to consider again and again because such matters may come up before the House again and again. I would like to hear what exactly the hon. Law Minister also has to say with regard to the implications of the acceptance or rejection by this House of the Report.

Shrimati Alva: We shall refer it to him.

Shri Mahanty: Suppose the House does not 'take note' of this Report? What happens then?

Mr. Speaker: I shall look into all that

श्री म० प्र० मिश्र (बेगू सराय) : अध्यक्ष महोदय, कल शाम को मैं यह निवेदन कर रहा था कि स्वराज्य के पहले १९४७ तक, हिन्दी हिन्दुस्तान की राज भाषा हो इस आन्दोलन को गैर हिन्दी वालों ने चलाया और पूरे १०० साल तक चलाया किया और १९४७ तक हिन्दी के मुकामिले कोई दूसरी भाषा जो उस की जगह ले, अंग्रेजी हो, बंगाली हो या कोई और भाषा हो, यह आवाज भी कहीं से सारे देश में नहीं उठी और यही वजह है कि सन् १९४७ में और १९४९ में भारतीय संविधान सभा को हिन्दी को राजभाषा स्वीकार करने में कोई कठिनाई नहीं हुई। मैं ने यह निवेदन किया था संविधान सभा की पूरी राय से और प्रायः सर्वसम्मति राय से हिन्दी देश की राजभाषा स्वीकार हुई थी।

सन् १९४७, ४८ और १९४९ में जबकि वहां पर संविधान सभा कार्य कर रही थी और उस की बैठकें हो रही थीं तब तक इस देश में राष्ट्रीय भाषावादी की और भारतीय स्वाधीनता की क्रान्ति की आग बुझी नहीं थी और उस की पूरी ली सुलग रही थी और इसलिये जब देश और संविधान सभा के सामने भाषा का सवाल आया तो किसी को इस निश्चय पर पहुंचने में कोई कठिनाई नहीं हुई कि हिन्दी ही इस देश की राजभाषा हो और निश्चय ही यह हमारी राष्ट्रीय भाषावादी की क्रान्ति की आग थी और इसलिये हमें उस निश्चय पर पहुंचने में कोई कठिनाई पैदा नहीं हुई।

आप को शायद याद होगा कि उसी जमाने में जिस जमाने में कि संविधान सभा बैठी थी एक युनिवर्सिटी एजुकेशन कमिशन बैठा था और १९४८-४९ में उस की रिपोर्ट निकली थी। उस कमिशन के अध्यक्ष थे डा० राधाकृष्णन्। उस कमिशन की रिपोर्ट में वह सारी दलीलें दी हुई हैं जोकि मेरे मित्र एन्वनी साहब, बैरो साहब या अंग्रेजी का कोई बड़े से बड़ा हिमायती अंग्रेजी के पक्ष में उन को दे सकता है। उन दलीलों में से यह बातें लिखी हुई थीं। मैं उन में से कुछ बातें यहां रखना चाहता हूँ —

"English has become so much a part of our national habit that a plunge into altogether a different system seems attended with unusual risks. It appears to us, however, that the plunge is inevitable. Whatever the advantages of English and the immediate risks in a change-over, the balance of advantages on a long view of the matter lies in the change".

यही बातें सन् १९४९ में उस कमिशन ने कही थी। लेकिन संविधान सभा ने भाषा के सम्बन्ध में वही फैसला किया जो कि एक सही फैसला था और जो कि इस देश की भाषावादी की भावना के अनुरूप था और वह था हिन्दी

[श्री म० प्र० मिश्र]

को उसका उपयुक्त और उचित स्थान देना धर्मात् राजभाषा के रूप में उसको मान्य करना। मैं ने कल भी सदन से यह सवाल पूछा था कि क्या कारण है जब कि १९४९ में संविधान सभा का फैसला ही चुका और हिन्दुस्तान आजाद ही नहीं बल्कि प्रजातन्त्र भी बन गया तब फिर भाषा के सवाल को लेकर देश में बड़ी बड़ी आंधिया उठने लगे और हिन्दी का बड़े जोरों से विरोध होने लगे, आखिर इसका क्या कारण है ? इसना ही नहीं, देश में और तरह-तरह के झगड़े उठ खड़े हुए।

मेरी अपनी राय में इसका एक ही कारण है कि जिस वातावरण में हम लोगो ने देश को आजाद किया जिसको कि हम हिन्दुस्तान की राष्ट्रीय एकता का संकल्प कहते हैं, जातीय संकल्प या राष्ट्रीय कौमी इरादा कहते हैं, जो संकल्प पिछले १०० वर्षों में बना था, वही स्वराज्य प्राप्ति के बाद कमजोर होता जा रहा है, टूटता जा रहा है। यही कारण है कि आज देश में भाषावार प्रान्तों के झगड़े होते हैं, प्रान्तों और सूबों के झगड़े होते हैं और अन्य तरह तरह के झगड़े होते हैं। बड़े से बड़े नेता जो पहले देश की बातें करते थे अब प्रदेश की बातें करने लगे और वे अब प्रदेशों के पुराने इतिहास का जिक्र कर रहे हैं। इन प्रदेशों ने किसी जमाने में देश पर और दुनिया पर क्या रौब रक्खा था उसके गीत गाये जा रहे हैं। अब यह रोग सिर्फ अहिन्दी प्रदेशों तक ही सीमित नहीं रह गया है बल्कि हिन्दी भाषा भाषी प्रदेशों में भी यह रोग घुम आया है। मैं कबूल करता हूँ कि हिन्दी भाषा भाषी प्रदेशों के कुछ लोग जब हिन्दी के बारे में बड़े जोर और शोर से चिल्लाते हैं तो उस में कौमी एकता या राष्ट्रीय संकल्प की बात उलनी नहीं होती जितना कि हिन्दी भाषा के लिए उनका प्रेम होता है। अब मेरा निवेदन है कि यह तो बड़ी गम्भीर बात है और जिसके लिए इस सदन को और सारे देश को सोचना

होगा कि जब हमारा यह राष्ट्रीय एकता का संकल्प ही टूट जायेगा तो फिर यह हिन्दी का भवाल ही नहीं बरन् सारे सवाल खत्म हो जायेंगे। हमें इस बात को गहराई से नहीं करना चाहिए कि राजभाषा का सवाल ही देश के सामने नहीं है। वह तो एक गौण सवाल है। बहुत से अन्य सवाल देश के सामने खड़े हैं जो कि क्रान्तिकारी समाधान चाहते हैं। और राज्यभाषा का सवाल भी उन्हीं सवालों में से एक है। उन लोगों की राय से उन शक्तों का समाधान नहीं हो सकता है जो कि देश की आजादी की क्रान्ति की लपटों से झूठे रहे और जिनका कि उससे कोई लगाव नहीं रहा। अब भाषा के बारे में हम किन की राय लेते हैं ? इसके बारे में उन लोगों की राय ली जा रही है और उन लोगों को कमिशनरों या सभाओं में बुलाते हैं जो कि १९४७ तक जब कि आजादी की और क्रान्ति की लपटें चल रही थी तो वे उन लपटों से झलक रहे। कुंजर साहब की राय ली जाती है जो कि फरमाते हैं कि अंग्रेजी के बिना देश का काम नहीं चल सकता।

देसमुख साहब की राय ली जाती है जो कि समझते हैं कि अंग्रेजी इस देश के लिये बड़ी जरूरी है। अब हिन्दी वाले जब हिन्दी के लिए बोलते हैं तो चारों तरफ होहल्ला मचाया जाता है कि यह हिन्दी वाले क्यों बोलते हैं। जब हिन्दी देश की राजभाषा बनी तो इस में हमारा कोई हाथ नहीं था हमारा कोई कसूर नहीं था लेकिन जब इस बारे में एक सर्वसम्मति निर्णय किया जा चुका है तब वह सभी को मान्य होना चाहिए। इस सम्बन्ध में गृह मंत्री महोदय में यह ठीक ही कहा कि हिन्दी को तुम दिल्ली से झलक रख सकते हो और इसका विरोध हो सकता है लेकिन प्रदेशों में प्रादेशिक भाषाओं को आने से कोई नहीं रोक सकता। बंगाल में और तामिलनाडु में हिन्दी का विरोध होता है और अंग्रेजी के पक्ष में नारे लगाये जाते हैं लेकिन तामिल और बंगाल भाषाओं के

विरोध में वहां पर कोई आन्दोलन नहीं उठ सकता है। जो लोग भी तामिल और बंगला के विरोध में वहां आंदोलन करेंगे उन्हें सुझा दिया जायेगा। अब यदि अहिन्दी प्रदेशों में वहां की प्रादेशिक भाषाएं आ रही हैं और ठीक आ रही हैं तो अगर हिन्दी सभी क्षेत्रों में हिन्दी आ रही है तो मैं नहीं समझता कि इससे किसी को क्यों कोई ऐतराज होना चाहिये? अब हिन्दी तथा क्षेत्रीय भाषाओं के आने से नतीजा यह हो रहा है कि अंग्रेजी का स्टैंडर्ड निरन्तर गिरता चला जा रहा है। अभी बिहार युनिवर्सिटी का जो नतीजा निकला है उसके अनुसार बी० ए० की परीक्षा में १०० में से ८२ बच्चे अंग्रेजी में फेल हो गये और चूँकि वे अंग्रेजी में फेल हुए इसलिए सन् १९५६ में उन लड़कों को पास करने से रोक दिया जाय, इसे मैं दुर्भाग्यपूर्ण मानता हूँ। भाज की बबली हुई परिस्थितियों में अंग्रेजी का महत्व दिन पर दिन घटना है और उसका स्थान हिन्दी व अन्य प्रादेशिक भाषाओं ने लेना है और वे ले भी रही हैं और इसको कोई रोक नहीं सकता है। अंग्रेजी जायेगी और वह कमजोर होगी और उसको कोई नहीं बचा सकता है। मैं कुजूर साहब उसको बचा सकते हैं और न देशमुख साहब बचा सकते हैं और न डा० राधाकृष्णन् ही बचा सकते हैं। अब हिन्दी के खिलाफ आन्दोलन चलाया जा रहा है इस रूप में कि वह राष्ट्रभाषा का उच्च स्थान चाहती है और इसका नतीजा यह होगा कि हिन्दुस्तान टूटेगा। लेकिन मैं एक चीज बिलकुल स्पष्ट कर देना चाहता हूँ कि अंग्रेजी इस देश से जा रही है और उसको कोई नहीं रोक सकता। श्रीमाली साहब भी नहीं रोक सकते और उनका विभाग भी अंग्रेजी को जाने में नहीं रोक सकते।

कम हमारे एक मित्र डा० कृष्णा स्वामी ने कहा कि हिन्दी विदेशी भाषा है ठीक उम तरह जैसे कि अंग्रेजी विदेशी भाषा है। मुझे उनके मुँह से कम यह सुन कर बड़ा दुःख हुआ। अगर द्रविड़ कड़बम के नेता यह बात कहते तो यह समझा भी जा सकता था। अब आज अगर

हमारे यह भाई हम से यह कह सकते हैं कि पुन्हाही यह हिन्दी भाषा विदेशी है तो कम फिर हिन्दी वालों को ही यह कह सकते हैं कि तुम भी विदेशी हो इसलिए मैं कहना चाहता हूँ कि देश में आज जो यह मनोवृत्ति पैदा हो गई है वह बुरी है और यह देश की एकता के लिए खतरनाक है। मैं यह तो मानता हूँ कि हिन्दी के वास्ते जो कुछ लोग चिन्तित हैं तो उसके पीछे देशप्रेम की भावना उतनी नहीं है जितना कि उसके पीछे हिन्दी का प्रेम है। अब हिन्दी बोलने तो खुद ही १६ करोड़ हैं और उस बगल बसे हुए हैं जो कि खुद एक राज्य बना हुआ है और अगर वे देश पर हमारी होने की बात सोचें तो वह दिन देश के लिये बुरा होगा और हिन्दी क्षेत्रों के लिए भी बुरा होगा। लेकिन एक सवाल है और वह सब से बड़ा सवाल है कि हम को अहिन्दी भाषियों को चाहे वे मराठी हों, बंगाली हों या मराठी हों या कोई और हों उनके दिल में जो यह एक डर है कि हिन्दी के बढ़ने से उनकी भाषाएं ख़ोबी और उनकी और चीजें भी एक जायेगी और हिन्दी वाले उन पर रौब डालेंगे, इस डर को उन अहिन्दी भाषा भाषी लोगों के दिलों से निकालने के लिए जो भी कार्यवाही जरूरी हो वह करनी चाहिए। और मैं यह निवेदन करना चाहता हूँ कि संसदीय समिति की रिपोर्ट में संसदीय समिति ने इस बात की पूरी कोशिश की है।

एक और बड़ा सवाल उठता है, वह यह कि लोग बराबर कहते हैं कि जब हिन्दी आ जायेगी तो हिन्दी प्रान्तों के लड़के तो जब तक अंग्रेजी रहेगी वो भाषाएं ही पढ़ेंगे लेकिन अहिन्दी प्रान्तों के लड़कों को तीन भाषाएं सीखनी पड़ेंगी। वह बड़ी कठिनाई थी उनके लिए। इसके लिये संसदीय समिति ने एक बड़ा अहम फैसला किया है। और मैं समझता हूँ कि उस फैसले से न सिर्फ सारे देश को संतोष होगा चाहिए बल्कि शान्ति भी होनी चाहिये। उस फैसले के अनुसार हिन्दी प्रदेश के लड़कों को एक दूसरे प्रदेश की भाषा भी लेनी पड़ेगी। वह फैसला इस प्रकार है :

[श्री म० प्र० मिश्र]

"After due notice there should be two compulsory language papers of equal standard, one in Hindi and another in a modern Indian language other than Hindi to be selected by the candidate".

हम समझते हैं कि इसके बाद इतनी कठिनाई नहीं रह जायेगी और प्रान्तों के लड़कों को हिन्दी प्रान्तों के लड़कों के मुकाबले में।

एक और सवाल है सरकारी नौकरियों का। मध्य वित्त के लड़कों के लिए सरकारी नौकरी बड़ी अहमियत रखती है और इस को नजरअन्दाज नहीं किया जा सकता। मेरा अपना खयाल है कि जिस प्रदेश में हिन्दी को राज्य भाषा बनाने का सब से पहले झंडा उठा था, आज उसी बंगाल में हिन्दी का विरोध हो रहा है। मद्रास में भी जो कि एक राष्ट्रवादी प्रान्त है हिन्दी का विरोध हो रहा है। इसका सीधा सा कारण है। आचार्य कृपालानी ने अपने किसी पुराने भाषण में कहा था कि इस देश के कुछ सूबे सब से पहले अंग्रेजों के नीचे चले गये और उनको अंग्रेजी शिक्षा पाने का सबसे पहले मौका मिला। इस प्रकार के दो सुबे मद्रास और बंगाल ही हैं। नतीजा यह हुआ कि इन प्रान्तों के लोग सरकारी नौकरियों में देश में सब जगह छा गये। आज जब हिन्दी तथा प्रादेशिक भाषायें आ रही हैं तो उनको चिन्ता होना स्वाभाविक है। वह सोचते हैं कि हिन्दी आने पर हमारा सरकारी नौकरियों में वह दखल नहीं रहेगा और हम को वे सुविधाएं नहीं मिलती रहेगी जो कि अभी तक मिलती रही हैं। मैं ने पिछले ६ वर्ष के आई० ए० एस० की परीक्षाओं के नतीजे देखे हैं और मुझे पता चला है कि अब इन परीक्षाओं में बंगाल और मद्रास की वह हैसियत नहीं रही है जो कि पहले थी। मैं समझता हूं कि नौकरी के मामले में यह सदन न केवल बंगाल और तमिलनाड को बल्कि सारे अहिन्दी प्रान्तों को उचित गारंटी दे सकता है। डा० लोहिया तो कहते हैं कि हिन्दी वाले दस बरस तक सरकारी नौकरी ही न करेंगे। हो सकता है कि हिन्दी वालों की

तरफ से डा० लोहिया को यह अधिकार मिल गया हो, हम कांग्रेस वाले तो ऐसा नहीं कह सकते। हम तो केवल यही कहते हैं कि हिन्दी वाले अपने अधिकार से ज्यादा नहीं चाहते। उनको उनका हक मिलना चाहिए जो कि आज उन को नहीं मिल रहा है। फिर भी अगर कोई गारंटी अहिन्दी भाषियों के लिये जरूरी हो तो उनको दी जाये। मैं अपने बंगाल और तमिलनाड के दोस्तों से कहना चाहता हूं कि यद्यपि हम गुलाम बारी बारी से हुए लेकिन आजाद हम एक ही दिन, १४ अगस्त सन् १९४७ को एक साथ हो गये और अब जो दस वर्षों से देश में प्रजातन्त्रात्मक तरीका चल रहा है उस में पिछड़े हुए, दबे हुए तमाम लोगों को आगे बढ़ने का मौका मिला है। तो अब वह जमाना लौटा कर वापस नहीं लाया जा सकता कि सारी सरकारी नौकरियां केवल बंगाल और मद्रास वालों को ही जायें और वह शासन करें और सारा देश शासित रहे। हम समझते हैं कि बंगाल और तमिलनाड वालों की वह बदली स्थिति को समझना चाहिये।

एक बात मैं और निवेदन करना चाहता हूं बड़े दुःख के साथ कि केन्द्रीय सरकार का शिक्षा विभाग भी हिन्दी के विरोध में शरीक है। बहुत लोगों का अंग्रेजी के साथ वेस्टेड इंटरैस्ट है। तो मैं निवेदन करना चाहता हूं कि इन दस वर्षों में सिर्फ अहिन्दी भाषियों ने ही हिन्दी का विरोध नहीं किया है। बल्कि इन वेस्टेड इंटरैस्ट वालों ने भी हिन्दी का विरोध किया है। मैं तो देखता हूं कि इसी कारण आज दिल्ली में, लखनऊ में, पटना में, अंग्रेजी को इज्जत की नजर से देखा जाता है और देशी भाषाओं को हिकारत की नजर से देखा जाता है। देशी भाषाएं बोलने वालों को छोटा समझा जाता है, चाहे वह देशी भाषा तमिल ही क्यों न हो। मैं तो कह रहा हूं कि पटना और लखनऊ तक में यही हाल है।

लेकिन सब से बड़ी गंभीर बात तो यह है कि आज हिन्दी और दूसरी देशी भाषाओं को

लड़ाने की कोशिश की जा रही है और इस कोशिश में भारत सरकार के शिक्षा विभाग ने पूरा हिस्सा लिया है। यह जो साजिश है यह जो कोशिश है यह बड़ी गह्रित है। हिन्दी का आज देशी भाषाओं से कोई झगड़ा नहीं है। हिन्दी आज अंग्रेजी की पूरी जगह नहीं लेने जा रही है। हिन्दी केवल उतनी ही जगह चाहती है जितनी उसकी जगह अपने प्रदेशों में है और राज्य भाषा के रूप में राज्यों के साथ विचारों का आदान प्रदान करने या राजकीय काम चलाने में जितनी उसकी जगह है। बाकी तमाम जगह जो अंग्रेजी के हटने से खाली होगी वह तो देशी भाषाओं को ही मिलेगी। देश की सारी भाषाओं को हिन्दी के साथ साथ राष्ट्रीय भाषाओं का स्थान संविधान में दिया गया है और इस रिपोर्ट में तथा लैंग्वेज कमीशन की रिपोर्ट में भी उनको वही स्थान दिया गया है। अगर इन भाषाओं में से किसी भाषा का नुकसान हुआ तो वह हिन्दी का नुकसान होगा और देश का नुकसान होगा और अगर हिन्दी को नुकसान होगा तो वह दूसरी भाषाओं का भी नुकसान होगा। आज जो हिन्दी के विरोध में कोशिश की जा रही है इससे देशी भाषाओं को भी नुकसान पहुंच सकता है और जो इस प्रकार हिन्दी का विरोध कर रहे हैं वे अपने प्रदेश की देशी भाषाओं को भी नुकसान पहुंचा रहे हैं। इसलिए इस मामले में हमें अपने देश की सभी भाषाओं को, जो कि केवल १४ ही हैं, एक समान आदर देना चाहिए और सब को राष्ट्र भाषा समझना चाहिए। सब भाषाओं को बराबरी की जगह मिलनी चाहिए और इस में जो लड़ाई झगड़ा कराने की कोशिश करते हैं, चाहे वह एंथनी साहब हों या श्रीमाली साहब हों, जो भी इस साजिश को करें उन से देश को सावधान रहना चाहिए।

Shri Naushir Bharucha: Sir, on a point of order. The hon. Member says:

लड़ाई झगड़ा कराने की कोशिश करते हैं

My submission is that a motive is attributed that Shri Anthony or some-

one else is trying to create disturbance.

Seth Govind Das (Jabalpur): I would like, Mr. Speaker, that Shri Bharucha should see the dissenting note which Shri Frank Anthony has appended to the Report of the Parliamentary Committee.

Mr. Speaker: I am afraid the *ladai* has started here. By *ladai* he meant only "dispute". There is nothing more than that. Whoever comes as a Member of Parliament in a parliamentary democracy is entitled to discuss, deliberate, persuade and ultimately abide by the decision. Therefore, let him have free expression, but let him not suggest that he may go outside and begin to quarrel. He won't do like that. The hon. Member must conclude now.

श्री म० प्र० मिश्र : मुझे अंग्रेजी से कोई विरोध नहीं है। मुझे तो अंग्रेजी के प्रति आदर और प्रेम है। मुझे तो केवल उस अंग्रेजी से द्रोह है जो हमारी देशी भाषाओं को अपने पैरों के नीचे रखना चाहती है। पुराने रूप में अभी भी वह अंग्रेजी हमारी देशी भाषाओं को कोट हैट पहन कर स्कूलों में, कालिजों में और सरकारी दफ्तरों में नीचा दिखला रही है। हमारे प्रधान मंत्री ने कहा कि अंग्रेजी हमारे लिए दुनिया में बाहर देखने के लिये एक खिड़की है। लेकिन यह याद रखना चाहिए कि यह खिड़की दूसरे के घर की खिड़की है जिससे कि हम दुनिया को देख रहे हैं। आज जरूरत इस बात की है कि हम अपनी भाषाओं के जरिये अपने घर में खिड़की लगायें जिससे कि दुनिया को देख सकें। दूसरे के घर की खिड़की का भरोसा अधिक दिनों तक नहीं किया जा सकता।

इन शब्दों के साथ मैं इस रिपोर्ट का समर्थन करता हूं। इस कमेटी के अध्यक्ष श्री पन्त जी ने बड़ी खूबी से इसको चलाया और पूरी एकता लाने की कोशिश की। इस में जो नोट दिये वे हिन्दी वालों ने अहिन्दी भाषा सदस्यों का तो पूरा मतैक्य रहा। केवल एंथनी

[श्री म० प्र० मिश्र]

साहब का ही नोट आफ डिस्सेंट है। इस कमेटी में हिन्दी वाले तो ४० या ४२ प्रतिशत ही थे अधिकतर तो अहिन्दी भाषी ही थे। उन्हीं के फैसले से हिन्दी राज भाषा बनी है। और वही चाहें तो इसको बदल भी सकते हैं। यह अधिकार अहिन्दी भाषियों को है।

इन शब्दों के साथ मैं इस रिपोर्ट का समर्थन करता हूँ।

Some Hon. Members rose—

Mr. Speaker: Shri Asoka Mehta

Shri Frank Anthony rose—

Mr. Speaker: Does Shri Frank Anthony want to speak?

Some Hon. Members: He has spoken several times on this matter

Shri R. D. Misra (Bulandshahr): Sir, he has given a dissenting note. He has spoken several times on this issue. Why should he take away the time of the House now?

Mr. Speaker: Order, order. We are not going to send any recommendation. I have made up my mind that there is no question of any recommendation which is to be put to the vote of the House. The Committee has submitted this report with dissenting notes etc. This House only expresses its views. Members do so individually, and all those views will be collected and sent to the President. This House only takes note of the Report. That does not mean that this House accepts the Report as it is; it only considers it. The views of the members of the House will be sent to the President for his consideration. In all cases where the motion is: "that this House takes note", if any hon. Member wants to say that the House approves or disapproves of the Report he says to table an amendment. "Takes note" by itself does not mean one way or the other.

Therefore, this is only a discussion in this House. Under those circumstances, hon. Members who were members of the Committee and have made their own recommendations or have appended dissenting notes need not speak now. It is unnecessary for them to speak on this occasion. They had an opportunity of being in the Committee. They are also here. If I allow them again, how can I accommodate others who are here?

Shri Frank Anthony (Nominated-Anglo-Indians): Sir, I am withdrawing my minute of dissent; I am virtually withdrawing my minute of dissent. I have moved an amendment accepting the Prime Minister's stand. That is why I wanted to explain my position.

Shri Thirumala Rao: Sir, the Prime Minister made the statement after the Report was published. Would it not be open to hon. Members who have given dissenting notes to accept the Prime Minister's stand and express their views thereon?

Shri Frank Anthony rose—(Interruption)

Mr. Speaker: Order, order. I am not going to allow those hon. Members who were members of the Committee to speak on this occasion. Shri Frank Anthony's case is absolutely different.

Shri Thann Pillai (Tirunelveli): Many Members have already spoken. Why should a ban be put at this stage?

Mr. Speaker: Even if others have been allowed already, I am not going to allow from now onwards. If there are some particular points over which doubts have been created, I shall allow those hon. Members in the Committee, if necessary, to explain those points.

Ch. Ranbir Singh (Rohtak): He has already expressed his views on his own resolution.

Mr Speaker: He wants to change it now

Shri Frank Anthony: Mr Speaker Sir, some of my friends have presumed that I will repeat my Minute of Dissent here May I immediately disabuse them of any such fear? Until yesterday, Sir, I had decided—the script is with me—to make a completely non-controversial speech I may say that was due entirely to the statement made by the Prime Minister on the 7th August I was completely not only disarmed, I was completely reassured I hailed that statement and I believe I am speaking practically for every non-Hindi-speaking Member of this House, as an act of supreme statesmanship, because by one stroke of imaginative statesmanship the Prime Minister in that declaration of policy had allayed the increasing fears and suspicions of the non-Hindi-speaking people That is why we hailed it, and I feel that my Hindi-speaking friends should equally have hailed that speech, that declaration of policy by the Prime Minister, because, whether they appreciate it or not, the Prime Minister had done by his speech notable service to Hindi I know they would not accept it, but there was this increasing resistance to Hindi which was hardening into an anti-Hindi movement By one stroke the Prime Minister has given reassurance to the non-Hindi speaking people That served the cause of Hindi and above all, the cause of Indian unity which was being threatened by this language controversy

Sir, I had given notice of an amendment in terms of the Prime Minister's assurance That was a token of my complete acceptance of what the Prime Minister had said I had given a notice of three amendments I had said, in effect, that English shall continue after 1965 as the associate official language as long as the non-Hindi-speaking people so desired. Those were the precise terms, that was the precise assurance given by the Prime Minister; and the fact that

I had given notice of that amendment was, I submit, a token, a guarantee of my *bona fide* I shall stand by that amendment In giving that amendment I automatically withdraw my Minute of Dissent, because in my Minute of Dissent I had posited my complete, implacable opposition to Hindi in any shape or form as the official language But in accepting the Prime Minister's assurance I have accepted the formula which the Prime Minister placed before this House on the 7th of August, that Hindi will be there as the official language and English will be there as the associate language as long as the non-Hindi-speaking people so desire

Sir I would not have indulged in one word of criticism I was going to thank the Prime Minister and then sit down But I am sorry as to what happened yesterday I should have thought that the Hindi-speaking people would have welcomed what the Prime Minister had said (Interruptions)

13 hrs.

Am. Hon. Member. Do you accept Prime Minister's formula?

Mr Speaker Order order Hon Members will kindly resume their seats I am unable to understand why hon Members are losing control over themselves in this matter Otherwise, they are absolutely silent and whenever they are called upon to speak, they speak This is a controversy which has to be settled not by hissing or cross-questioning and answering

Shri Frank Anthony I am grateful to you, Sir It may not have been intended but what was the impression that was created yesterday? What was the impression that was created by the opposition to the amendments standing in the names of Shri Naushir Bharucha and other Members, all to the same effect, accepting the unequivocal assurance of the Prime Minister? Before we were able to move our amendments,

[Shri Frank Anthony]

the opposition from Hindi-speaking people came as a shock to outrage the sense of assurance that has been given to the non-Hindi-speaking people. What did they feel here in spite of the categorical declaration of policy from the Prime Minister? We were seeking merely to concretise that declaration, and the Hindi-speaking people had concerted to sabotage the declaration of policy made by the Prime Minister.

Seth Govind Das: That was not the case. An objection to the amendments was made only on the constitutional ground and on no other ground. There was an amendment that English should be removed forthwith. On that amendment also, a point was raised. It was not that we wanted to sabotage the Prime Minister's statement. We only raised a constitutional point.

Shri Frank Anthony: We can all raise seemingly innocuous technical objections. But I am underlining the damage that has been done by the attitude that was adopted by the Hindi-speaking people yesterday. My friend Shri Naushir Bharucha was outraged—you may say that I am an English extremist—Shri Naushir Bharucha was outraged. My friend over there, Shri Tangamam, was outraged. (*Interruption*) He said that these people are not even prepared to honour the word of their own leader, to honour the word of the leader of the Government in this country.

Seth Govind Das: This is creating a quarrel.

Shri Frank Anthony: If my hon. friend Seth Govind Das gets up and says here and now, "I accept scrupulously the assurance of the Prime Minister," I will sit down immediately. Get up and say it and I will sit down immediately. But I know the sheer intolerance, the sheer hatred-motivation that will not even accept a cate-

gorical assurance given by the greatest Indian in India today.

Seth Govind Das: On a personal explanation I may have certain differences with the Prime Minister as to whether English should continue upto the time the non-Hindi-speaking people want it to continue. But, at the same time, I have never questioned the statement of the Prime Minister, and I think that, under the present circumstances, that may be a way by which Hindi-speaking people may go. That is what I am saying. I may have personal differences. Shri Frank Anthony only wants that we should have disputes among ourselves. That is what he did when he wrote his Minute of Dissent and that is the attitude which he has been taking up now.

Shri Frank Anthony: I have categorically stated that I have withdrawn my Minute of Dissent. I have withdrawn it because of the specific assurance given by the Prime Minister. I have withdrawn it in the precise terms of that assurance. I say that without any equivocation. But I want my Hindi friends to say the same.

Seth Govind Das: We said so.

Shri Frank Anthony: I am going to make an appeal to the Home Minister. I want the Home Minister to make a categorical assurance—I presume the Government is certainly represented by the Prime Minister, and I shall come to the constitutional provisions later—that in their advice to the President, that declaration of policy, which was made by the Prime Minister which overnight, at one stroke, laid to rest this increasing controversy, and that categorical assurance of the Prime Minister will form the dominant condition of their advice to the President of India. That should be the dominant condition. I want that categorical assurance. (*Interruptions*)

An Hon. Member: Can you stand by the assurance of the Prime Minister?

Shri Frank Anthony: The Prime Minister is here. I say that the Prime Minister's formula is not an ideal formula. But I accept it because it is the best formula in the present context. It is the only formula which will give a reassurance to the hundreds of millions of non-Hindi-speaking people in this country. The Prime Minister had the wisdom and the statesmanship to say that.

All I am asking is that that assurance will form a categorical part of the Government policy in the issuing of their directions. I am asking the Home Minister to give it. I am hoping that the Home Minister will say categorically, "Yes". Once that assurance is given, we abide by it, and then, I want certain other assurances from the Home Minister. Once that is given, then certain consequential modifications in this report must flow.

Seth Govind Das: That is the whole thing. He first wanted an assurance from me. Then he wants an assurance from the Home Minister. Then he wants a number of assurances from somebody or the other and in the end legislation and change in Constitution.

Shri Frank Anthony: Precisely so, if the Prime Minister's speech is to have content and meaning. What did the Prime Minister say? The Prime Minister has said—I am trying to quote what he said—that after 1985 English shall continue as the associate official language. More than that, the Prime Minister has said that there will be no imposition on the non-Hindi-speaking people as long as they so desire. If that assurance is to be honoured by the Home Minister, it flows from that that certain recommendations must be modified. Otherwise, it will be a contradiction in terms.

Take paragraph 23 of the report. In its operative part it says that from 1985 Hindi shall be the principal language and English a subsidiary language,—

Shri M. L. Dwivedi (Hamirpur): Associate language.

Shri Frank Anthony: Why is he impatient? I shall explain it better than he can. It says that English shall be the subsidiary language for subsidiary purposes that may be prescribed by Parliament. Paragraph 23 will have to be modified in terms of the Prime Minister's assurance, because what the Prime Minister said was—you may call it the principal official language—that English shall be an associate official language, meaning clearly that it will be used not as a subsidiary language for certain limited purposes but for all official purposes if the non-Hindi-speaking people so desire. There must be a consequential amendment to paragraph 23.

Then, there must be a consequential amendment to paragraph 32. Paragraph 32 says that in respect of the Union employees, it will not only be legitimate but it will be necessary for the Government to impose certain Hindi tests. You will not be able to do that in terms of the Prime Minister's assurance. You may have a test. It may be a voluntary test taken by the non-Hindi-speaking people, but in terms of the Prime Minister's assurance, you will not be able to impose that test.

Paragraph 34 will also have to be modified. This paragraph envisages that for the subordinate Central Government servants, there will also be tests not only for entry, but for promotions. There will be compulsory Hindi tests. The compulsory character will have to be removed. I am talking of the consequential, inescapable amendments flowing from the Prime Minister's assurance. (Interruptions).

Shri C. D. Pande (Naini Tal): Shri Frank Anthony gives a proposal that he is ready to abide by the award of the Prime Minister. We on behalf of the Congress party say that we accept it. We give the assurance.

Shri Naushir Bharucha: Who is he to give that assurance? Let the Government give it.

Shri C. D. Pande: We stand by the Prime Minister's assurance. Let it be made clear.

Shri Naushir Bharucha: You are nobody; let Government accept it.

Shri Frank Anthony: I am assuming that the Home Minister will accept the assurance of the Prime Minister. I am not only assuming, I am praying in the larger interests of the country that the Home Ministry will accept that assurance. Once that is formulated, I am saying that from that assurance certain amendments must flow. Otherwise, that assurance will be negated; it will have no meaning. Paragraphs 32, 34 and 37... (Interruptions). Sir, if I am interrupted like this, how am I to develop my arguments?

Mr. Speaker: Why should each hon. Member assume to himself the role of the Government here? The Prime Minister said something the other day in connection with Shri Frank Anthony's resolution and thereafter he withdrew his resolution. He has appended a dissenting note to this report of the Parliamentary Committee. He thinks in view of the assurance of the Prime Minister, he need not press it. As he reads the assurance, he feels certain other amendments must be made. We are not able to make those amendments here. As the hon. Deputy-Speaker ruled yesterday, the passing of this motion does not mean that we accept or reject the committee's report. The committee's report will go to the President with all the speeches that have been made. Therefore, there is no scope for any amendment to the motion. Shri Anthony is expressing his views for the consideration of the President as to what ought to be done in relation to the committee's report. Let him be brief now; there will be no further interruptions.

Shri Frank Anthony: As I was saying, I am assuming that Government will be bound by the assurance of the Prime Minister. Then I submit that

certain consequential amendments to the report must flow. I refer to paragraphs 23, 32 and 34. I hope the Minister of State will bring these matters to the notice of the Home Minister.

Paragraph 37 envisages that so far as the all-India services are concerned, there will be a compulsory Hindi paper. That will also have to be modified. The paper may be there, but it cannot be compulsory. Otherwise, it will be a negation of the assurance to the non-Hindi-speaking people.

Shri Mulchand Dube (Farrukhabad): On a point of order. The only function of this Parliament in connection with the appointment of this committee was to appoint the committee. The committee was to report to the President. The Parliament has become *junctus officio* after the appointment has been made. It is no longer empowered to make any alteration or to amend the report or to do anything with it. The report should not have come to Parliament at all.

Mr. Speaker: I entirely agree with him regarding the point of order that this House has no jurisdiction under the Constitution to make any amendments to the report of the committee. But he has not raised any point of order that we ought not to discuss this matter. All that Shri Anthony is doing is this. Though his wording is that this report should be modified or amended, he only sends his views to the President for consideration before an order is passed.

I agree with the ruling of the Deputy-Speaker that it is not open to this House either to accept or to reject this report. The Parliamentary Committee was fully competent to send its report to the President; instead of coming here, it might have been sent there. But an assurance was given to this House; I was also responsible for that. When the House wanted to have a discussion on the original report, I said, after the committee's report, both the reports might be discussed and

whatever points are raised here will go to the President for consideration in dealing with what action he has to take on this report. The hon Member does not say this report must be immediately modified. He says, so far as this matter is concerned, in view of the statement of the Prime Minister, the President will take these things into consideration and pass necessary orders.

Shri Frank Anthony: That is all. I am not presuming to make any recommendations to the President. In so far as that is concerned, I have already referred to the paragraphs that will have to be modified by the Home Ministry in its recommendations to the President.

There was another matter which the Prime Minister had underlined. He had underlined the fact that international numerals should be used. There also, in terms of that assurance.

Shri C. D. Pande: After your ruling why does he say again, "It will have to be modified"?

Shri Frank Anthony: I am saying the Home Ministry should modify it. *(Interruptions)*

Mr. Speaker: Some action has to be taken on this report by the President, after considering the report of this Parliamentary Committee. We are now discussing as to what portion ought to be accepted, what portion ought not to be accepted and if any portion is accepted, with what modifications. That is all that he is suggesting.

Raja Mahendra Pratap (Mathura): It is my discovery that there are certain thoughts which produce friction in society. My friends will kindly find out for themselves if some friction-producing thought has entered into their minds, because friction is being produced here.

Ch. Rambir Singh: By Shri Anthony

Raja Mahendra Pratap: by everybody in this House.

Shri Frank Anthony: In view of what the Prime Minister has said in regard to the use of international numerals, there also when the Home Ministry presumably advises the President—I am coming to the constitutional provision—he will also bring to the notice of the President the necessary consequential amendment that there must be the use of international numerals. You cannot impose Hindi numerals, as you are doing at present on the people of Tamil Nad.

There is another consequential amendment which will have to be suggested to the President by the Government. Because the Prime Minister has said that after 1965, English shall continue as the associate official language, it will be necessary for legislation to be brought in this House. I say that advisedly, because under article 343(3), if English is to continue in any form after 1965, legislation must be passed by Parliament. In terms of the Prime Minister's assurance, it will be necessary, not for the President to do this, but for the Home Minister to bring in legislation in terms of the Prime Minister's assurance, that after 1965, English shall continue to be the associate official language as long as the non-Hindi-speaking people so desire.

I want to conclude on this note. A great deal has been said about the constitutional provision of article 344. I agree that that provision is not only an unusual provision, but it is almost a peculiar provision. It gives to the President exclusive power to issue orders by executive direction. I want an explanation from the Home Minister as to what the significance of this provision is. It is a peculiar provision. Because of this integrated provision in article 344, even the report of a committee appointed by this House is not subordinate to or subject to control or modification by this House. It goes straight to the Presi-

[Shri Frank Anthony]

dent and the President can issue directions according to that report.

I want to know from the Home Minister whether it can be said, as it is being suggested, that the President acts in his individual capacity or does he act in the only capacity, which we recognise, viz. as a constitutional head. He cannot act as Dr. Rajendra Prasad. He can only act as the President of India. I submit that the President of India can only act as the constitutional head, on the advice not of the Home Ministry only. I want to know this: Will he act, in issuing directions, on the advice of the Home Ministry or will he act on the advice of the Cabinet? I say it is on the advice of the Cabinet and if it is the advice of the Cabinet, the Cabinet will be guided by the declaration of policy of the Prime Minister. It will be the duty of the Home Minister, when he is advising the President, to say to the President, "This is the assurance given by the head of the Government". The President is bound to act on that advice.

I want a clarification from the Home Minister on this. Will the President act in his exclusive individual discretion, if necessary, taking the advice only of the Home Ministry? I do not think that is the constitutional provision.

I want to reiterate the clarifications I am seeking from the Home Minister, and I will be completely satisfied. Does the Government not consider itself bound to implement scrupulously the assurance given by the Prime Minister?

Mr. Speaker: I am afraid the hon. Member is going too far. Why should he shout? Is the Home Minister not bound to carry it out? What is the meaning of asking for an assurance? Then he will explain it away. If the hon. Prime Minister or the Cabinet gives an assurance, if again an assurance is asked for every Minister will explain it in his own way and ultimately when all the 35 Ministers have

explained, he will get nothing. Therefore, why not be satisfied with what has been said by the Prime Minister? I am really surprised.

Shri Frank Anthony: Probably, the lawyer instinct in me has got the better of me. But I want that assurance.

Secondly, flowing from that assurance, I want the Home Minister to inform us whether, as a result of the observance of that assurance, consequential amendments by way of advice from the Home Ministry will not flow in terms of paragraphs 23, 32, 34 and 37 and the international numerals. And finally I want to know whether the Home Minister does or does not agree with me that in terms of the Prime Minister's assurance Government will have to bring in legislation in pursuance of article 343(3) so that this House may put on the statute book the assurance given by the Prime Minister that English shall continue to be the associate official language after 1965.

Mr. Speaker: Now Shri Asoka Mehta. I will request hon. Members to conclude their remarks within 15 minutes.

Shri Asoka Mehta (Muzaffarpur): The Deputy-Speaker has said that.

Mr. Speaker: But hon. Members, once they are on their legs, take a longer time.

श्री अशोक मेहता : जनाब स्पीकर साहब, जिस सवाल पर हम इस वक्त सोच-विचार कर रहे हैं, वह यह है और उस के साथ साथ पेचीदा भी है। मैं मानता हूँ कि ऐसे नापक्व मसले के बारे में इस सदन में हर सदस्य और इस मुक्त में हर नागरिक यह जरूर चाहेगा कि शान्ति के साथ और संयम के साथ हम इस पर विचार करें। जैसे अब हम के चरिते हैं

मुल्क बर्बाद हो सकते हैं, वैसे ही जबान की बजह से भी मुल्क को बहुत नुकसान पहुँच सकता है। यूरोप का इतिहास बताता है कि जबान के बारे में वहाँ देश के टुकड़े हो गये। मजहब के बारे में जिस तरह से सोच समझ कर और काफ़ी धकलमदी से काम लेना जरूरी हो जाता है—और यह हम समझ गये हैं—इसी तरह से इस मामले में भी यह जरूरी नहीं है कि कोई एक बड़ी ठोकर हम को पड़े। ठोकर पड़ने से पहले ही हम को समझ कर काम करना है। मेरी राय में आफिशियल लैंग्वेज के बारे में गये दो साल में इस कमेटी ने जिस तरह से काम लिया, कमेटी के चेयरमैन ने जो एक आलोचना पैदा की, उस के काफ़ी दूर तक इतिफाक पैदा करने में हमें कामयाबी हासिल हुई है। इस इतिफाक को या तो हम मजबूत कर सकते हैं, या कमजोर कर सकते हैं। प्राइम मिनिस्टर साहब की भी यही कोशिश रही है कि इस इतिफाक को हम मजबूत करें। हो सकता है कि ऐसे टेढ़े मामले में कोई सीधी साफ जबान में इस समझौते को पेश करना नामुमकिन हो जाये।

श्री फ्रैंक एन्थनी साहब कहते हैं कि मैं एक वकील हूँ। मेरी स्वाहिस है कि हर मामले को इतनी सफाई के साथ पेश किया जाए कि कोई भी किसी भी प्रकार की गलतफहमी न रहे। लेकिन जब मामला इतना पेचीदा होता है, जब इतनी अधिक उलझने होती है तो शायद यह भी हो सकता है कि उस मामले को पेश करने में, बहुत दूर तक सफाई ले जाने से मामला ही बिगड़ जाए। लेकिन मेरे खयाल में एक बात साफ है। इस सवाल के ऊपर आपस में कोई तनाव की स्थिति पैदा हो या पैदा हुई हो तो वह बढ़ जाए, यह इस सदन के अन्दर कोई भी माननीय सदस्य नहीं चाहता है और न ही चाहेगा।

फ्रैंक एन्थनी साहब ने जब कहा कि मैं अपना मिनट आफ डिसेंट वापस लेना चाहता हूँ उस वक़्त मुझे ख्याल हुआ कि वह अपना 210 LSD.—6.

मिनट आफ डिसेंट वापस लेना या न लेना लेकिन जिस भाषा में मिनट आफ डिसेंट लिखा गया था, मैं समझता हूँ कि उस भाषा को तो उन्हें वापस लेना ही चाहिये।

श्री बज राज सिंह उसे वह कैसे वापस लेगे ?

श्री धनोक्त नेहता : क्या सवाल यह है कि कान्स्टीट्यूशनल सेटलमेंट बना हुआ है। हो सकता है कि उस कान्स्टीट्यूशनल सेटलमेंट को बदलना ठीक न हो और बदलने की स्वाहिस हो तो भी बदलने का अधिकार हमें नहीं है या उसके लिये यह मौका उपयुक्त नहीं है। लेकिन कुछ जो एक फ़ैसला किया हुआ है उस फ़ैसले को देखते हुए एक मामले में, उसके एक पहलू में तो स्थिति मेरे सामने साफ नहीं होती है। फ़ैसला यह दिखाई देता है कि हम कोशिश करें कि इस मुल्क की आफिशल लैंग्वेज, हकूमती जबान हिन्दी को बनाया जाए लेकिन उसकी रफ़्तार बहुत तेज़ न कर दें, सोच समझ कर चले सारे मुल्क को साथ लेकर चलें, लेकिन उसके साथ साथ यह भी तय है कि १९६५ के बाद प्रिंसिपल आफिशल लैंग्वेज हिन्दी बनेगी और सब-सिडीएरी आफिशल लैंग्वेज अंग्रेज़ी बनेगी। इस वक़्त मुल्क में प्रिंसिपल आफिशल लैंग्वेज अंग्रेज़ी है और सबसिडीएरी आफिशल लैंग्वेज हिन्दी है। मेरी समझ में नहीं आता है कि क्या फर्क होता है और आगे क्या फर्क हो सकता है ? इसके साथ ही साथ यह भी तय बात है कि पार्लियामेंट तय करेगी कि अंग्रेज़ी का इस्तेमाल कहा हो पायेगा, किस तरह से हो पायेगा तथा किस बात में हो पायेगा। मैं समझ सकता था कि अंग्रेज़ी का उपयोग हम बहुत महद्द करना चाहते हैं १९६५ के बाद अगर इस वक़्त अंग्रेज़ी के ऊपर कोई रेस्ट्रिक्शन लगाने की बात हम मंजूर कर सकते हैं, तब। कान्स्टीट्यूशनल सेटलमेंट को आप देखें तो उसमें यह भी एक बात है कि रेस्ट्रिक्शन लगाई जाने, लेकिन नहीं

[श्री अशोक मेहता]

लगाई जा रही है, जान बूझ कर नहीं लगाई जा रही है क्योंकि इस वक्त इस मामले को बिगाड़ना नहीं है। लेकिन जब कोई रेस्ट्रिक्शन नहीं लगाई जाती है तो १९६५ के अन्दर कोई बड़ा परिवर्तन हो जाएगा, यह भी नहीं समझना चाहिये। यह समझ कर हम चले १९६५ तक कि लगाम मजबूती के साथ पकड़ कर हम चलते हैं, सोच समझ कर चलते हैं, हम नहीं चाहते हैं कि कोई आपस में झगड़ा फ़िसाद पैदा हो जाए। लेकिन १९६५ के साल में यह होगा और फौरन यह सारा मसला तय हो जाएगा और फिर अंग्रेजी एकदम सबसिडिअरी ज़बान बन जाएगी उसके उपयोग के बारे में कोई न कोई एक या अनेक क्षेत्र अंकित हम कर देंगे, यह सब नहीं होने वाला है क्योंकि इस स्कीम के पीछे जिस विचार, जिस बात की मद्देनज़र रख कर, ज़मीन परिस्थिति, जैसे हालात को मद्देनज़र रख कर रिपोर्ट के अन्दर कहा गया है कि साल्यूशन को हो वह फ़्लैक्सिबल साल्यूशन होना चाहिये उसके पीछे यह है कि ग्राब-जैक्टिवली सिन्चुएशन को देख कर हमें चलना है। दिसम्बर ३१, १९६४ तक तो ग्राब-जैक्टिव सिन्चुएशन एक रहेगी और १ जनवरी, १९६५ को ग्राबजैक्टिव सिन्चुएशन बदल जाएगी यह नहीं होने वाला है।

मैं समझता हूँ कि जो हिन्दी बोलने वाले यह चाहते हैं या दूसरी कोई भाषा बोलने वाले भी चाहते हैं कि मुल्क की आफिशल भाषा, हिन्दी हो, उन सब की काफी सब के साथ काम लेना होगा। लेकिन जो समझते हैं कि अंग्रेजी ही रहे, उन्हें भी समझ लेना चाहिये कि सेटलमेंट हो चुका है, समझौता हो चुका है और मुल्क इस तरह से नहीं चल सकता है और उन्हें अपनी रफ़्तार तेज़ करने के लिये तैयार होना पड़ेगा। जल्दबाज़ी करने वालों को रोक लगानी होगी, रुक करके काम करना होगा और साथ साथ जो अपनी जगह से हिलने के लिये हटने के लिये तैयार नहीं हैं,

उन्हें कहना पड़ेगा कि अपनी जगह पर बैठ कर आप मुल्क को बिल्कुल नहीं रोके रख सकते हैं, मुल्क को आप पीछे नहीं रख सकते हैं। लेकिन दोनों को यह कहा गया है कि १९६५ कोई डेडलाइन नहीं है। हमारा यह एक रथ है जिस को कि थोड़ा हाँके ले जा रहा है। अब थोड़े को इतनी तेज़ी से भी नहीं ले जाना है कि जो रथ को ही तोड़ दे लेकिन उसके साथ ही साथ हमें यह भी देखना है कि थोड़ा भड़ ही न जाये

श्री बजरंग सिंह : बैठ न जाये।

श्री अशोक मेहता : थोड़ा बैठता नहीं है, यह उसकी प्रकृति नहीं है। उसकी प्रकृति बदल जाए और वह दूसरे जानवर की तरह हो जाए, तो दूसरी बात है अगर वह बैठ जाता है तो उसको भी हम बरदाश्त नहीं करेंगे।

हिन्दी ज़बान बोलने वालों के लिये यह कहा जाता है कि जिन की मातृभाषा हिन्दी है, उनके अन्दर कुछ एक एग्सेक्शनेस हैं, एक आक्रामक शक्ति है। हो सकता है कि उनमें यह बात हो। लेकिन हिन्दुस्तान की हर ज़बान बोलने वाले लोगों के अन्दर भी यह आक्रमण की शक्ति है, उनसे एग्सेक्शनेस का खतरा है और इसीलिये आप जानना है कि कोई दो साल पहले कमिश्नर फार लैंग्वेज माइनरिटीज नियुक्त किये गये थे। हिन्दुस्तान के अन्दर जितनी भी दस, बारह या चौदह ज़बानें हैं, उन सभी के अन्दर यह कमजोरी है, यह एग्सेक्शनेस है और इस तरह से हर ज़बान बोलने वाले के लिये खतरा है। जिस तरह से लैंग्वेज माइनोरिटीज के लिये कमिश्नर नियुक्त करना पड़ा है, चाहे वह तमिल हो, मराठी हो, गुजराती हो, बंगला, ही और केवल हिन्दी वालों के लिये ही नहीं कहा जा रहा है कि भाई जरा सोच समझ कर चलो, बल्कि सब के लिये यह बात कही

जा रही है। हो सकता है कि जब हिन्दी का स्वागत उठता है तो वह उस वक्त उठता है जब आफिशल लैंग्वेज की बात आती है, नेशनल यूनियन के तौर पर बात सामने आती है लेकिन स्टेट के तौर पर, जिस क्षेत्र में जो भाषायें हैं, उनके तौर पर भी जब कोई बात उठती है, वहाँ पहले तो उनकी कहा गया है जिस तरह से आप चलना चाहेंगे उस तरह से नहीं चल पायेंगे, जिस विषय में जाना चाहेंगे उस विषय में नहीं जा पायेंगे। इस पालियामेंट ने इसलिये रिजनाल लैंग्वेज के ऊपर एक तरह से कुछ न कुछ उसके अधिकारों पर थोड़ी सी रोक लगाई है। इसी तरह से जब हिन्दी बोलने वालों को गैर हिन्दी बोलने वालों की तरफ से यह कहा जाता है कि सोच समझ करके चलना चाहिये, कुछ अपने अधिकारों के ऊपर कोई न कोई अकुश रखना चाहिये, तो मेरे स्थान में हिन्दी भाषा बोलने वालों से कोई ज्यादा मांग नहीं की जाती है। उनको यह नहीं समझना चाहिये कि और भाषा वालों से यह मांग नहीं की गई है, उन से क्यों की जा रही है, उन्होंने क्या गलती की है, क्या कसूर किया है।

आखिरी बात मुझे यह कहनी है कि मुस्लिम राज्यों के अन्दर, जवान के बारे में भलग भलग नीति बन रही है और इसमें एक खतरा भी पैदा हो रहा है। मद्रास में तमिलनाडु के अन्दर मैंने देखा है कि यह नीति बनी है कि वहाँ पर लोगों को तमिल में तालीम लेनी पड़ेगी। यह बात ठीक है लेकिन फिर उनके साथ यह किया गया है कि हिन्दी या हिन्दुस्तान को कोई और जवान सीखनी होगी। एक तोसरी जवान भी जो कि अंग्रेजी हो सकती है या सप्ताह की कोई और जवान हो सकती है, सीखनी होगी। अजीबो गरीब मामला हो जाता है। अब वहाँ पर अगर तमिल में तालीम दी जाए और उसके साथ हिन्दुस्तान की दूसरी और जवान के तौर पर

मलीयाली में तालीम दी जाए और संसार की एक जवान के तौर पर मिहलीज में तालीम दी जाए या बर्मीज में तालीम दी जाए तो इसका नतीजा यह होगा कि तमिलनाडु के किसी भाई के साथ हिन्दुस्तान के और किसी हिस्से का कोई आदमी बोलना चाहेगा तो उनके बीच में बात करने का कोई साधन नहीं रहेगा। कोई तो ऐसी जवान होनी चाहिये कि जो सारे मुल्क में पढ़ाई जाए। ठीक है, उसका स्थान सबसे अग्रिम न हो और मादरी जवान को आप सबसे पहले स्थान दीजिये लेकिन दूसरा स्थान किन्ना न किसी एक जवान को दिया जाना चाहिये। अंग्रेजी अब यहाँ है। अंग्रेजी जवान रहे, उस सूरत में आपने ठीक ही कहा है कि कोई बैकुम पैदा नहीं होना चाहिये। मुस्लिम जवानों के बारे में, भाषाओं के बारे में आप नीति बना रहे हैं और उसके नतीजे के तौर पर कोई बैकुम बन रहा है या नहीं इसकी तरफ भी हमें ध्यान देना चाहिये, इस की तरफ भी हमारा जरूर ध्यान जाना चाहिये। मैं समझता हूँ कि स्टेट्स के अन्दर जो लैंग्वेज पालिसी चलती है, उस सब को अगर कोअर्डिनेट नहीं किया जाएगा तो हमें बल कर खतरा पैदा होगा। इन सब मामलों के ऊपर कुछ सोच समझ कर, शान्ति के साथ हमें विचार करना है। लेकिन एक बात साफ है कि मुल्क के अन्दर जो जवान हैं, उनका स्थान बढ़ने वाला है। इसकी रोक नहीं सकते, हम रोकना नहीं चाहते हैं, और इसके साथ साथ जिस तरह से संसार का स्वरूप बदल रहा है, क्या मानूँ कि कोई एक सार्जर फेडरेशन का हिस्सा हम बन जायें। हमारे राजा साहब तो रोज हिदायत देने हैं, लेकिन उनकी बात छोड़िये। योष्य का ही चित्र देखिये, जिस तेजी के साथ आज सारा बेस्टर्न योरप साथ आ रहा है। न सिर्फ एक कामन मार्केट बन रही है, एकात्मिक यूनिटी बनाई गई है, लेकिन सियासी मसलों में भी जिस तेजी के साथ मुस्लिम मुल्क साथ आ रहे हैं, उसका कुछ अन्दाज़

[श्री मन्त्रोक्त नेहरू]

नहीं है। पश्चिमी एशिया के अन्दर वह परिवर्तित हो रहा हो गई है, हो सकता है दक्षिण एशिया के अन्दर या एशिया के कुछ और हिस्सों में उसी तरह से हमें भी आगे बढ़ना पड़े। जिन पांच साल, दस साल, पंद्रह सालों में हम इस रिपोर्ट को आगे बढ़ावेंगे, वह उन दस पंद्रह सालों में अपनी जगह पर दुनिया नहीं रुकी रहेगी। वह आगे बढ़ेगी, तब इंस्टिट्यूशनल फाम्स पैदा होे इसलिये हो सकता है कि सत्तार की ओर जवानों की तरफ भी उतना ही ध्यान देना पड़े जितना हम हिन्दी की तरफ देते हैं। हम आज स्टेटिक व्यू क्यों ले रहे हैं? हम स्टेटिक व्यू न लें। एक डेबेन-पिंग, बदलते हुए सत्तार की तरफ को देख तो मैं मानता हूँ कि झगड़े के लिये इसमें बहुत कम गुंजाइश है, गलतफहमी के लिये बहुत कम गुंजाइश है। जिस तरह से आज तक हम चले हैं और आगे चलना चाहते हैं आपस में एक गुड़बिल लेकर, उसी तरह से चले, कोई भी और इच्छा हम न रखे जिसका पूरा करना नामुमकिन हो जाय, जिस की वजह से आपस में मतभेद पैदा हो जाय, अगर हम इस तरह से चलने के लिये तैयार हो तो मैं मानता हूँ कि इस रिपोर्ट के अन्दर जो कुछ कहा गया है वह मौजूदा हालत में इस मसले को हल करने का एक बहुत ही अच्छा साधन होगा।

12.36 hrs.

[MR. DEPUTY-SPEAKER in the Chair]

Shri Mahanty: Mr. Deputy-Speaker Sir, it was constitutionally recognised that after fifteen years Hindi should be the official language of the Union. Now it is being stated that it was a kind of a constitutional arrangement which had a finality about it and therefore that issue cannot be re-opened and that the issue can only be re-examined within the ambit of that fundamental recognition, namely, that after 1965 Hindi will come to occupy the place of the language of the Union.

Before I express my opinion on that, I would like to contest the very fact that language can be a subject matter of a constitutional settlement with an all time finality about it. I would like, to ask in all seriousness: Were the members of the Constituent Assembly given any mandate by the nation? We all know how the Constituent Assembly came to be constituted and how its members were elected. The members of the Constituent Assembly were never elected on any issue much less on the language issue.

Mr. Deputy-Speaker: Does the hon. Member mean to argue that therefore the Constitution is of no consequence at all? I do not think that he would be in order now to argue that our Constitution was not framed by an elected assembly and therefore he does not recognise it.

Shri Mahanty: In all humility I may say that my views might not have been anticipated by the Chair. Nothing could be farther from my mind than to say that I do not recognise the Constitution. But I am stating a fact. I would like to know in which country a Constitution was framed without a specific mandate from the nation and in which country a Constitution has been drafted which has not been subsequently ratified by any convention. That was what I was going to point out. I do recognise the Constitution. I do recognise that under article 343 of the Constitution it is provided that Hindi will be the principal language of the Union after 1965. But, as I had expressed earlier, while I do recognise that provision, it also gives me the liberty to say that language cannot be the subject matter of a constitutional settlement. I think I am perfectly in order to say so because there are more vital issues which affect the life of a nation than merely language. If in those matters it could not be a matter of constitutional settlement with a finality for all time to come, it could much less

be so with regard to language. But be that as it may, the framers of the Constitution also were realistic for they had known and anticipated that English could not be replaced by Hindi after 1965. Therefore we find various provisions in the Constitution. The Parliamentary Committee, which has gone into the Report of the Language Commission, has more or less maintained that same realistic attitude. But, the fact remains that there is a kind of confused thinking both in regard to the report of the Language Commission and also the report of the Parliamentary Committee which has gone into the question, I should say, with a great deal of ability

For instance, I would like to know why this prejudice. Whether one language should be the official language of the Union, that is one thing. It is a matter of objective judgment. But, prejudice is another thing. For instance, I may say that Devanagari numerals are meant to be the numerals for the purpose of official language because, in some undefined corner of our prejudiced thinking, we still associate international numerals as something foreign. But, the Language Commission as also the Parliamentary Committee which has gone into the question have held that the international numerals are Indian in origin and the international numerals are today used in all the South Indian languages. Yet, our Constitution says that Devanagari numerals should come and that should be a part of the scheme of official language. Even though it has been recognised that within 15 years nothing should happen, it has also been provided in the Constitution that the President may also give directions about Devanagari numerals. Why I am saying this is, that only betrays the amount of prejudice, the amount of confused thinking, the amount of predilections that have gone into the formulation of the policy on official language. Here, the international numerals are Indian. They are Indian in origin. They are

used in the South Indian languages. Let us not be told that the South Indians are comparatively less Indian than North Indians. The South Indians are the builders of the great Mohenjo Daro and Harappa civilisations, which ante-date the Aryan civilisation. What had Aryans to contribute to history except horses and the military use of chariots? (Interruptions) These are the facts of history.

Shri Vajpayee: Are we going to discuss that?

Mr. Deputy-Speaker: That would be uncharitable. Why discuss it like that?

Shri Mahanty: It is unfortunately

Mr. Deputy-Speaker: He is quite right when he says that the South Indians have contributed a great deal. Why say that Aryans have not done?

Shri Mahanty: I am an Aryan. I claim to be an Aryan. Therefore, you do not think that I want to minimise my own importance in history.

Shri C. K. Nair (Outer Delhi): Your face shows you are a mongoloid Dravidian.

Shri Mahanty: Thank you. My hon. friend looks more Aryan than me.

Mr. Deputy-Speaker: Order, order.

Shri Mahanty: The surgeon's knife is unfortunately sharp, but it is objective. I am trying to bring out a fact. Why should this prejudice come in?

On the other hand, we find English. I really do not appreciate the fanaticism about English. If somebody says that English should be a national language and should be enumerated in the VIII Schedule of the Constitution, I am inclined to consider it favourably, because it is not in our tradition to be non-eclectic. If we have

[Shri Mahanty]

accepted Urdu as a national language, there is no reason why English should not be accepted as a national language. What is the history and genesis of Urdu? It came with the Moguls.

Some Hon. Members: No. no.

Shri Braj Raj Singh: It did not come.

Shri Vajpayee: Urdu was born in India.

Shri Mahanty: Urdu originated, not in the ashrams of the Vedic Sanskrit scholars or Pandits.

Some Hon. Members: May not be.

Mr. Deputy-Speaker: Order, order.

Shri Mahanty: Urdu originated—I think I am within my competence to say so, having studied philology to some extent though not to a very creditable extent—I can say in all seriousness that Urdu originated in the Durbars of the Mogul potentates: not in the ashrams of the Sanskrit scholars or the Vedic pundits or the great Aryans whom we are in a mood to eulogise. Therefore, if Urdu can be accepted as a national language, I wonder why English cannot also be accepted as an Indian language. I think I am not treading on grounds of controversy; I would like to ask as a philologist, was Sanskrit a language of the Indians? Sanskrit came with the Aryans. Any amount of scientific knowledge is today available—it is not a subject matter of prejudiced thinking—any volume of scientific knowledge today is available, thanks to the research of Archaeologists and philologists, to prove that the Aryans came at a much later period of Indian History. At any rate, the Aryans were not the builders of the Mohenjo Daro, Harappa and other civilisations. They had spoken a language which ante-dated Sanskrit and remnants of which, today, you find in Baluchistan, among a small group of people called "Brahui", which has got a great deal of similarity with the Tamil language. What I was trying to point out is

all humility is that our tradition is not to close the shutters of our mind against any thing. We have accepted knowledge which has come from the east, from the west, from the north, from the south.

Mahatma Gandhi wielded a most powerful pen in English. I think there are very few people in the English-speaking world who can wield their pen as admirably, with that expressiveness and precision, as our Prime Minister does. Rabindernath was known to the world, not through Bengali; he was known to the world through English. We have got any number of writers who have made eminent contribution to the English language and literature. English has come to stay in this country.

While we were in our teens, we greeted our father as father, as Baba and our uncle as kaka. Today, in the lips of every baby that is born, you hear daddy and auntie.

Some Hon. Members: Dangerous.

Shri Mahanty: It may be a danger. But, you cannot close your eyes to facts. I would like to know if there is any imperialist machination to teach my baby to call my wife as mummy. Certainly not. It comes with the ayah. It comes through the ayah because that is there in the atmosphere. There is no escape from that fact. Here is that fact.

After all, today, why this prejudice about English?

Shri Braj Raj Singh: There is no prejudice.

Shri Mahanty: In Eastern Europe there was much inhibition against English. French had the pride of place. Today, in Europe, French is being replaced by English. In the U.S.S.R. at one time, English was associated with British imperialism or whatever it was. There was a lot

of prejudice against that language Today it is a universal second language in the USSR In China too

Some Hon. Members: Second; not first

Shri Mahanty: I am not saying that English should be your first language I am merely saying that the prejudice against English should be removed

Shri Braj Raj Singh: There is no prejudice today in India

Shri Mahanty I am reassured to learn that there is no prejudice

Some Hon. Members: There is none

Mr. Deputy-Speaker: Order, order; let us hear him

Shri Mahanty: I can say that the Japanese are more nationalistic than the hardboiled nationalists in the world If I remember correctly, after 1868, there was a renaissance of the Japanese language Japanese came to occupy the place of national language Today, you go to Japan You will find what place today English is occupying

No single people can claim English as their own language If you go into the Chambers Dictionary, if you go to any standard work on English vocabulary, you will find that at least 40 per cent of the words have come from all over the world There are Indian words, Mango was never an English word, peacock was never an English word, even pundit bazaar, and so many other things as the Indian curry

Shri V. P. Nayar (Quilon): White cap

Shri Mahanty: My hon. friend says white cap—have formed part of the English vocabulary

An Hon. Member: What is the meaning of white cap?

Shri Mahanty: It has got a very bad meaning.

What I was venturing to submit is, no single people can claim English as their own language It may be some body's mother tongue But as a means of expression of eternal human emotions; as the vehicle of expression for the millions, millions and billions of people, it is rightly a universal language, an international language Therefore I thought that it would have been proper for us to have accepted English also as a national language and enumerated it in the Eighth Schedule of our Constitution But that is completely different from claiming fanatically that English should be the official language, it should not be so precisely for the following reason, the official language is not merely a technical matter, it is not merely a language, but it is the expression of the sovereignty of a nation It is the expression of the distinctiveness of a nation in the comity of nations

I would like to know whether we are more English-minded than the Jews Israel came into existence in 1948 And the House knows very well that today, the Hebrew language which was forgotten for the last one thousand years since the time of the dispersal

Mr Deputy-Speaker. The hon Member should try to conclude now He is travelling in farther lands, he must come to India now

Shri Mahanty. Unfortunately, language is universal

What I was trying to point out was this English may be a national language English may occupy the pride of place I have no quarrel with that, but certainly I am in favour of the view that there must be one Indian language which should be our official language

I can say without the least fear of contradiction, that out of the ten

[Shri Mahanty]

million or eight million people who inhabit Israel, I think 99-99 per cent of them speak the English language. Yet, in Israel today, Hebrew is the official language. It is in Hebrew today that we find the bulk of literature being produced on all kinds of subjects. I can give any number of instances to show how on the crest of a national renaissance, the aspiration has all along been to find out a medium for national expression too.

I can give another instance now, namely the instance of Turkey.

Shri Braj Raj Singh: Singapore also.

Shri Mahanty: I am now in Western Asia.

An Hon. Member: He is coming on to India now.

Shri Mahanty: After the redemption of Turkey from the Ottoman Turk Empire, what happened? All the Arabic and Persian words were ruthlessly rooted out from the Turkish language, and they Latinised the script.

Pandit K. C. Sharma (Hapur): That was a foolish action.

Shri Mahanty: It might have been a foolish action.

Pandit K. C. Sharma: They are suffering from it.

Shri Mahanty: But it is sustaining today in history. If they are suffering from it, I should like to be educated on that from the Turkish sources.

What I am trying to point out is that we must have an Indian language as our official language. I am also amazed at the fact that we in Orissa came in contact with English education in the beginning of this century, but English came in the early part of the nineteenth century to Bengal

and it also came to Madras. It came along with the factors of the East India Co. But then, let not the fact be forgotten that at that time, even though the leaders of Indian Renaissance like Pandit Ishwara Chandra Vidyasagar and Raja Ram Mohan Roy were clamouring for English, it was the British administrators, who wanted that the official language should remain an Indian language. Therefore, the earliest colleges that were established or founded by the British in this country were not English colleges; but they were either Persian Arabic Madrasas or Sanskrit Pathshalas. This is a fact of history. Facts of history cannot be blinked at, nor can they be ignored. If Macaulay had been here today in India, by some reverse process of history, he would have today spoken in Hindi possibly, or he would have spoken in Sanskrit.

We all know the controversy that went on between the Orientalists on the one hand and the English educationists on the other and under what circumstances English came to this country, and after its having come to this country we not only accepted, but we have almost accepted it as a part of our existence.

But after having said that, I would submit that it becomes altogether a different proposition to recognise English as the principal language of our Union.

I would submit that the way or the rate at which Hindi is being developed, the crude and unelegant manner in which Hindi is being fashioned in this country is really stinking. For instance, 'lobby' is being translated as 'Goshtikaksh'. Now, 'Goshti' means a caucus. If I give the translation in English of the word 'Goshti', it would mean a caucus. So, 'Goshti' means a caucus or a tribe.

Some Hon. Members: No no.

Shri Mahanty: That is so in Sanskrit. I challenge, let us have the

dictionary of Sanskrit. (Interruptions).

Mr. Deputy-Speaker: Even the five minutes that I allowed extra to the hon. Member are now over. The hon. Member should conclude now.

Shri Mahanty: But I have been interrupted

Mr. Deputy-Speaker: That is also a part of his speech

Shri Mahanty: Let me give another instance. Take the Hindi translation of the word 'enquiry'. That shows only the lack of precision of the language.

Some Hon. Members: No, no

Shri Mahanty: The Hindi word is 'Pooch-taach'. You could have had 'anusandhan', and the heavens would not have fallen down. But the word now is 'Pooch-taach'. That only shows how undeveloped the mind is, at what undeveloped stage we are, how it lacks precision, how it is ununderstandable and what abracadabra is being produced in the name of Hindi.

I am humbly submitting that at the rate at which Hindi is being developed, it is a long way off, it cannot be developed by fanatics, by persons who think that their only mission in life is to spread Hindi, that has only created more enemies to it than friends. Today, in the process, we have got a language which has lacked both in elegance and in precision and in that kind of polished refinement which we associate with a developed language.

Some Hon. Members: No, no

Shri Mahanty: Therefore, after 1965, English is also going to occupy a secondary place, in what degree and in what measure, I cannot say.

But I am humbly submitting that let not language be made an issue for national controversies; let us not dis-

rupt the nation on this; we have got many other things to disrupt the nation about; let not language be one of these issues. Language has always remained a means to an end, and not an end in itself. What we are trying to do.

Mr. Deputy-Speaker: Now, the hon. Member should conclude. I find myself in difficulty, if I cannot give as much time as I have given to the hon. Member to the others.

Shri Mahanty: I shall conclude. I am always in your hands. Let not language be an issue for controversy. Language should be means to an end but not an end in itself.

श्री जे. व्. तारिक (जम्मू तथा कश्मीर) : जनाब डिप्टी स्पीकर साहब, भाइनसाज असेम्बली ने जो यह फैसला किया कि हिन्दुस्तान की राज भाषा हिन्दी, उसमें किसी शक्त्त की दूसरी राय नहीं हो सकती। हर हिन्दुस्तानी इस राय के साथ इत्तफाक रखता है और इसको अपने लिये बायसे फरक समझता है कि हमारी जवान हमारे मुल्क की पैदावार है और हिन्दुस्तानी है। जहाँ तक हिन्दुस्तानी का ताल्लुक है, उसके माने हम को महात्मा गान्धी ने समझाये थे। यह बताया था कि हिन्दी प्लस उर्दू मसाली है हिन्दुस्तानी के। हिन्दुस्तानी एक ऐसी जवान होनी चाहिये जिसे हिन्दुस्तान में रहने वाले लोग मसाली तौर पर समझ सकें उसका इस्तेमाल कर सकें और उसमें अपने मुल्क की तरक्की, चाहें वह इन्सानी तौर पर हो, तहजीबी तौर पर हो या तमदनी तौर पर, बराबर हो सके। लेकिन इस मसले को कुछ लोगो ने हमारे मुल्क में इस कदर उलझाया कि लोग यह भूल गये कि असल में हमारी जवान कौनसी है। जवान के मसले में नफरत का जज्बा पैदा किया गया जो यकीनन हमारी जमहूरी तरक्की के लिये बायसे खतरा है। मुझे हिन्दी बोलने वालो से कोई हस्द नहीं, कोई कीना नहीं है, लेकिन मैं यह चाहता हूँ कि हिन्दुस्तान के वह लोग जो अभी हिन्दी

[श्री भ० मु० तारिक]

को सही तौर पर नहीं समझते हैं, हिन्दी को उसी खुशमस्खी से या उसी रफ्तार से बोलें जैसे कि हिन्दी के बोलने वाले बोलते हैं। उस मुद्दत तक हिन्दी न समझने वालों को यह भौका दिया जाय कि वह हिन्दी को अच्छी तरह और आसानी से पढ़ सके।

मैं जानना चाहता हूँ कि इस मुल्क की ज़बान कौनसी होगी? वह जो हम सब इस ऐवान में बोलते हैं या वह जो इस ऐवान से बाहर जाकर अपने देहातो में अपने कारोबार के लिये हम बोलते हैं? हमारी ज़बान वह है या वह जिस को हम सयासी तौर पर एक दूसरे के खिलाफ इस्तेमाल करना चाहते हैं। महात्मा गांधी जी ने, जैसा कि मैंने अभी भर्ज किया है, एक खत में किसी दोस्त को राष्ट्र-भाषा की तारीफ में यह लिखा था :

"Rashtra Bhasha for me means
Hindi plus Urdu equal to Hindustani".

यह थी महात्मा गांधी की राय। इस राय के खिलाफ आज खुद महात्मा गांधी के मानने वाले जिस सिद्धत के साथ जा रहे हैं, उस पर मुझे यकीनन अफसोस है। बापूजी जो ज़बान बोलते थे उसे वह कभी किसी फिर्क के लिये नहीं बोलते थे। उनकी प्रार्थना सभाओं में तमाम फिर्कों के लोग हिन्दू, मुसलमान, सिख, ईसाई, जमा होते थे। मुझे खुद भी फरक है बापू की बहुत सी प्रार्थना मीटिंगों में जाने का। मैंने एक ज़माने में बहुत तो नहीं लेकिन दस पन्द्रह मीटिंगों में उनकी तकरीरों के नोट्स लिये, बिल्कुल उसी ज़बान में हर्फ ब हर्फ जिसमें वह बोलते थे। मैं उसका एन सुबूत आप के सामने पेश करूंगा। यह गांधी जी की तकरीर है, खुद उन्होंने की ज़बान में

'मैं तो आज जो कश्मीर में हो रहा है उस के बारे में कहना चाहता हूँ और कहना भी चाहिये। अखबारों में तो आप देखते ही हैं, वह तो एक भजीब बात है। दो तीन दिन की बात है किसी

को पता नहीं था, मुझ को भी पता नहीं था कि क्या होने वाला था। वह एक युग की बात होगी, ऐसा हम कह सकते हैं। अभी कहते तो ऐसा नहीं कि बड़ा अफरीदी और दूसरे लोग बन्दूक के साथ घुस गये हैं, और कोई यह भी कहते हैं कि पाकिस्तान का कारिस्तानी है।"

यह है वह ज़बान जिस को महात्मा गांधी इस मुल्क के रहने वालों को देना चाहते थे। यह भजाक नहीं है। लेकिन आज जो ज़बान हमारा आल इडिया रेडियो या कुछ हमारे नेता इस्तेमाल करते हैं, मैं निहायत भकीयत से भर्ज करता हूँ कि उस ज़बान को सुनते ही लोग बहवास हो जाते हैं, चबरा जाते हैं। मुझे वह ज़बान नहीं चाहिये। मुझे वह उर्दू नहीं चाहिये जो निहायत सक्कील हो, जिसे कभी कभी मैं भी बोलता हूँ। लेकिन मुझे ज़बान वह चाहिये जो इस ऐवान में पंडित जवाहरलाल नेहरू बोलते हैं, मुझे ज़बान वह चाहिये जिस में हमारे दूसरे बुजुर्ग मेम्बर पंडित गोविन्द बल्लभ पन्त मुखातिब करते हैं, जिस ज़बान में दिलकशी भी हो, दिल-नशी भी हो और जो इतनी आसान हो कि जिसे हम सब समझ सकें। मुझे यह कहने में ताम्मुल नहीं है कि वह ज़बान जो हमारे मोहतरम दोस्त और इस ऐवान के बुजुर्ग मेम्बर सेठ गोविन्द दास बोलते हैं। आप यकीन मानिये, शायद वह खुद उन की भी समझ में न आती हो। मैं आपको यह भी यकीन दिलाता हूँ कि अगर कहीं उन की गुजर किसी जनाने अस्पताल की तरफ हो जाय और वहाँ वह उस ज़बान को बोलना शुरू कर दें तो मायें बच्चा जनना बन्द कर दें। सवाल यह है कि

उपाध्यक्ष महोदय मुझे यह तो नहीं मालूम कि यह ज़बान मुहाबरेदार है या नहीं, लेकिन इस तरह से नहीं बोलना चाहिये।

श्री प्र० मु० सारिक : मैं माफी चाहता हूँ ।

उपाध्यक्ष महोदय : यह मुनासिब नहीं है ।

एक माननीय सदस्य : आप अपनी तो जवान बताइये ?

14 hrs.

श्री प्र० मु० सारिक : मेरी जवान तो जैसे मैंने धर्ज किया बिलकुल जो सीधी सादी हिन्दुस्तानी जवान होना चाहिये वह है और जो मेरे एक दोस्त ने पूछा कि आप जो तकरीर फरमा रहे हैं वह कौन सी जवान में हैं तो जनाब वह हिन्दुस्तानी है जिसको कि आप समझ रहे हैं और मैं यह कहना चाहता हूँ कि हिन्दुस्तानी में हिन्दी के साथ साथ जितनी हमारी इलाकाई जवानें हैं उन्हें भी पनपने का मौका दिया जाय । यह कहना बिलकुल गलत है कि हिन्दुस्तान की इलाकाई जवानें धाज कहीं नहीं है । हमारे यहां उर्दू है जोकि हमारी रियासत की सरकारी जवान है । मुझे यह मालूम नहीं है कि इस रिपोर्ट में एक प्रेस नोट में यह कैसे कहा गया है और मैं ऐवान की तबज्जह उसकी तरफ दिलाना चाहता हूँ :—

"While Urdu is spoken by and is considered as their mother tongue by a very considerable number of persons in India, more especially in North India, it is not a language used by the majority of people in any State in India or in any large region within a State. In the State of Jammu and Kashmir, it is recognised as one of the State languages, the principal one being Kashmiri".

मैं इसके साथ बिलकुल इतिफाक नहीं करता हूँ । इसका जिक्र शामद किसी गलतफहमी की बिना पर किया गया है । जम्मू काश्मीर की प्रिंसिपल लैंग्वेज काश्मीरी नहीं हो सकती । काश्मीरी तो रियासत के एक सूबे की और वह भी एक कलील ऐरिया की जवान है । जम्मू सूबे की जवान काश्मीरी नहीं

है बल्कि डोगरी है जो कि आईन के सेक्शन् ६ में से एक है और जैसे कि काश्मीरी भी है । रियासत की जो असली जवान है और जिसके कि बारे में रियासत के आईन में दफा १४५ में जिक्र किया गया है :—

"रियासत की सरकारी जवान उर्दू होगी लेकिन ताबक्ते कि कानून साज यह कानून के जरिये बन दीगर इन्तजाम न करे, धर्मेजी जवान का इस्तेमाल उन तमाम सरकारी अगराज के लिये जारी रहेगा ।"

इसके साथ-साथ रियासत के आईन में हिन्दी की तरक्की के लिये बहुत सी तजवीजें रखी हैं । काश्मीर के स्कूलों में हिन्दी पढ़ाने का, हिन्दी समझाने का और हिन्दी के जरिये लोगों को तालीम देने के जो इन्तजामात किये गये हैं वे भी काबिले तहसीन हैं ।

अब हिन्दुस्तान में शुमाल में लोग जो बोलते हैं और जो कि उर्दू जवान है, मुझे इससे बिलकुल कतरई इतिफाक नहीं है जैसेकि एक दोस्त उबर से फरमा रहे थे कि वह गैर मुल्की जवान है । हिन्दुस्तान में उर्दू पैदा हुई । वह हमारी मुस्तरका तहजीब और तमद्दुन की पैदावार है । वह इस मुल्क में पली यही पैदा हुई और यहीं उसका उरज हुआ । हिन्दुस्तान के एक अजीमुलसान फरजद डा० सर तेज-बहादुर सप्रू का यह मकूल यकीनन नहीं भूले होंगे कि उर्दू हिन्दुस्तान की मुस्तरका तहजीब और तमद्दुन की पैदावार है जो नाकाबिले तकस म है और जेमे कि सर तेजबहादुर सप्रू ने हिन्दुस्तान की जमी का तबसिरा करते वक्त कहा था । जनाबवाला उर्दू इस मुल्क की जवान है । हम यह चाहते हैं कि हिन्दी इस मुल्क की जवान हो लेकिन इसके साथ साथ हिन्दी के जानने वाले हिन्दी को इस कदर आसान करें कि जो इस मुल्क के और रहने वाले हैं वे उसे निहायत आसानी से समझ सकें । मैं यह भी चाहता हूँ उन लोगों से जो कि हिन्दी को इस मुल्क की जवान बयकबस्त बनाना चाहते हैं, वह जरा सोचें, इसमें कोई दिक्कत तो होगी

[श्री ए. व. तारिका]

नहीं। हिन्दी से किसी की एकताप नहीं है। हिन्दुस्तान का हर सहरी हिन्दी को अपनी बान मानता है लेकिन अब वह कौन सी हिन्दी होगी इसके बारे में मेरी यही राय है कि हिन्दी को जिस कदर आसान हो सके बनाया जाय ताकि मुल्क के लोग निहायत आसानी से उसे समझ सकें।

[श्री ए. - अम - पारिक (जम)
 (लुर कश्मर) - जलप तेली अमर
 صاحب - अिन सार अमली ने जो ये
 फैसले क्ता के हन्दुस्तान की राज भेक्षा
 हन्दी है अिस में किसी शख्स की
 दुसरी राजे न्हेन हो सकती - हो
 हन्दुस्तानी अिस राजे के साने अतलाक रक्ता
 है और अिस को अिने लैने बास्त फुवर
 सज्जेता है के हमारि زبان हमार
 मलक की पैदावार है और हन्दुस्तानी
 है - ज्हान नक हन्दुस्तानी का तलाक
 है अिस के मल्लि महाना गान्धी ए
 हम को ये बताया था - हन्दी प्लस
 लुदो मसारि है हन्दुस्तानी है -
 हन्दुस्तानी अिह अिसी زبان हुनी
 ज्हाय्ते ज्से हन्दुस्तान में रहने
 वाले लुग मसारि लुवर पर सज्जे
 सक्ते - अिस का अस्तमाल कर सक्ते
 लुर अिस में मलक की तुरी -
 ज्हाय्ते वे अन्सती लुवर पर हो - त्कडिपी
 लुवर पर हो या नुमनी लुवर पर बुरा हो
 सके - ल्हेन अिस मसल्ले को क्छे लुकों
 ने हमार मलक में अिस लुदो अज्हाया
 के लुग है, भूल लैने के अिल में
 हमारि زبان कन्सी है - زبان के

मसल्ले में लुत का जुरे पैदा क्ता
 क्ता जो पैदा हमारि ज्मुरी तुरी
 के लैने बास्त खल्ले है मज्जे हन्दी
 बोलने वालों से क्छी हसद न्हेन
 क्छी क्हेने न्हेन है ल्हेन में
 ज्हाय्ते हों के हन्दुस्तान के वे लुग
 जो अिपी हन्दी को सज्जि लुवर पर
 न्हेन सज्जि हों - हन्दी को अिसी
 खुरी अिलुपी से या अिस अल्लार से
 बोलने ज्हेसे के हन्दी के बोलने वाले
 बोलते हों - अिस मल्लत नक हन्दी
 ने सज्जेने वालों को ये मल्ले द्वा
 ज्हाय्ते के वे हन्दी को अज्जी लुव
 और आसानी से पुरे सक्ते -

में जाना ज्हाय्ते हों के अिस
 मलक की زبان कन्सी हुनी - वे
 जो हम सप अिस अिलान में बोलते
 हों या वे जो अिस अिलान से बाहर
 जा कर अिने दिहातों में अिने कारुवार
 के लैने हम बोलते हों हमारि زبان
 वे है या वे ज्जस को हम सिलसी लुवर
 पर अिह दुसरे के खल्ल अस्तमाल
 करना ज्हाय्ते हों महाना गान्धी ज्जी
 ने ज्हेसा के में ने अिपी अल्लार
 क्ता है - अिह खल्ल में किसी दुस्त
 को राज्तर भेक्षा की तुरीफ में ये
 ल्हा था -

"Rashtra Bhasha for me means
 Hindi plus Urdu equal to Hindus-
 tani".

یہ تھی مہاتما گاندھی کی رائے -
اس رائے کے خلاف آج خود مہاتما
گاندھی کے ماننے والے جس شدت کے
ساتھ جا رہے ہیں - اس پر مجھے
یقیناً افسوس ہے - باپو جی جو زبان
بولتے تھے اسے وہ کبھی کسی فرقے کے
لئے نہیں بولتے تھے - ان کی پرلونہلا
سیماؤں میں تمام فرقوں کے لوگ
ہندو - مسلمان - سکھ عسائی جمع
ہوتے تھے - مجھے خود بھی فخر ہے
باپو کی بہت سی پرلونہلا میٹنگوں
میں جانے کا - میں نے ایک زمانے
میں بہت تو نہیں لیکن دس یا
پندرہ میٹنگوں میں ان کی تقریروں
کے نوٹس لئے - بالکل اسی مان
میں حرف بہ حرف جس میں وہ
بولتے تھے - میں ان کا ایک ٹیپ
آپ کے سامنے پیش کرونگا - یہ
گاندھی جی کی تدبیر ہے - خود
انہیں کی زبان میں -

میں تو آج جو کشمیر میں ہو
رہا ہے اس کے بارے میں کہنا چاہتا
ہوں اور کہنا بھی چاہئے - اخباروں
میں تو آپ دیکھ ہی رہے ہیں - وہ
تو ایک عجیب بات ہے - دو تین
دن کی بات ہے کسی کو پتہ نہیں
تھا - مجھے کو بھی پتہ نہیں تھا کہ
کہا' ہونے والا تھا - وہ ایک یگ کی
بات ہوگی ایسا ہم کہہ سکتے ہیں
ابھی کہتے ہیں کہ ایسا نہیں کہا
وہاں افریدی اور دوسرے لوگ ہندو
کے ساتھ کہیں گئے ہیں اور کوئی یہ
بھی کہتے ہیں کہ پاکستان کی
کاسترانی ہے -

یہ ہے وہ زبان جس کو مہاتما
گاندھی اس ملک کے دھارے والوں کو دینا
چاہتے تھے - یہ مذاقی نہیں ہے - لیکن

آج جو زبان ہمارا آل انڈیا ریڈیو یا کچھ
ہمارے نہتے استعمال کرتے ہیں - میں
نہایت متھد سے عرض کرتا ہوں کہ
اس زبان کو سنیے ہی لوگ بدحواس
ہو جاتے ہیں - گہرا جاتے ہیں - مجھے
وہ زبان نہیں چاہئے - مجھے وہ اردو
نہیں چاہئے جو نہایت ٹھکل ہو -
جسے میں بھی کبھی کبھی بولتا ہوں -
لیکن مجھے چاہئے جو اس ایوان میں
پلڈت جواہر لال نہرو بولتے ہیں - مجھے
زبان وہ چاہئے جس میں ہمارے
دوسرے بزرگ پلڈت گوند ولہو پلڈت
مضطرب کرتے ہیں - جس زبان میں
دلکھی ہیں ہو - دلشیں بھی ہو اور
جو اتلی آسان ہو کہ جسے ہم سب
سمجھ سکیں - مجھے یہ کہنے میں
تعمیل نہیں ہے کہ وہ زبان جو ہمارے
مستحکم دوست اور اس ایوان کے بزرگ
میسر سیٹھ گوند داس بولتے ہیں -
آپ یقین مانتے - شاید وہ خود ان کی
بھی سمجھ میں نہ آتی ہو - میں آپ کو
یہ بھی یقین دلاتا ہوں کہ اگر کہیں ان
کی گذر کسی زمانے اسپتال کی طرف ہو
جائے اور وہاں پر وہ اس زبان کو بولنا
شروع کر دیں تو مائیں بچا چلنا بند
کر دیں - سوال یہ ہے کہ.....

ایادھیکس مہودیہ - مجھے یہ تو
نہیں معلوم کہ یہ زبان مہارے دار ہے
یا نہیں - لیکن اس طرح سے نہیں
بولنا چاہئے -

شری اے - ایم - طاریتی - میں
معافی چاہتا ہوں -

ایادھیکس مہودیہ - یہ مناسب
نہیں ہے -

ایک مائیکہ سدسے - آپ ایللی
تو زبان بتائیے -

شری اے۔ ایم۔ طاریق - مہری
زبان تو جیسے میں نے عرض کیا
بالکل جو سیدھی سادی ہندوستانی
زبان ہونا چاہیئے وہ ہے اور جو میرے
ایک دوست نے پوچھا کہ آپ جو
تقریر فرما رہے ہیں وہ کون سی
زبان میں ہے تو جذبات وہ ہندوستانی
ہے جس کو کہ آپ سمجھ رہے ہیں
اور میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ
ہندوستانی میں ہندی کے ساتھ ساتھ
جتنی ہماری علاقائی زبانیں ہیں
انہوں میں بھی پلہیہ کا مرقع دیا جائے۔
یہ کہنا بالکل غلط ہے کہ ہندوستان
کی علاقائی زبانیں آج کہیں نہیں
ہیں۔ ہمارے یہاں اردو ہے جو کہ
ہماری ریاست کی سرکاری زبان ہے۔
مجھے یہ معلوم نہیں ہے کہ اس
ریپورٹ میں ایک پریس نوٹ میں یہ
کہے کہا گیا ہے اور میں اپولن کی توجہ
اس کی طرف دلانا چاہتا ہوں۔

"While Urdu is spoken by and is considered as their mother tongue by a very considerable number of persons in India, more especially in North India, it is not a language used by the majority of people in any State in India or in any large region within a State. In the State of Jammu and Kashmir, it is recognised as one of the State languages, the principal one being Kashmiri".

میں اس کے ساتھ بالکل اتفاق نہیں
کرتا ہوں۔ اس کا ذکر شاید کسی
غلط فہمی کی بنا پر کیا گیا ہے۔
جو کشمیر کی پریس نوٹ لکھیے
کشمیری نہیں ہو سکتی۔ کشمیری
تو ریاست کے ایک صوبے کی اور وہ بھی
ایک قلیل اہریا کی زبان ہے۔ جسوں
صوبے کی زبان کشمیری نہیں ہے بلکہ
کوٹلی ہے جو کہ آٹھ کے شعبوں ۶

میں سے ایک ہے اور جیسے کہ کشمیری
بھی ہے۔ ریاست کی جو اصلی زبان
ہے اور جس کے کہ بارے میں ریاست
کے آٹھوں میں دفعہ ۱۳۵ میں ذکر کیا
گیا ہے۔

ریاست کی سرکاری زبان اردو ہوگی
لیکن تاوقتیکہ قانون ساز کے ذریعہ بلوچ
ڈپارٹمنٹ انتظام نہ کرے۔ انگریزی زبان کا
استعمال ان تمام سرکاری افسران کے لئے
جاری رہے گا۔

اس کے ساتھ ساتھ ریاست کے آٹھوں
میں ہندی کی ترقی کے لئے بہت سی
تجربہزیں رکھی ہیں۔ کشمیر کے
اسکولوں میں ہندی پڑھانے کا۔ ہندی
سمجھانے کا اور ہندی کے ذریعہ لوگوں کو
تعلیم دینے کے جو انتظامات کئے گئے
ہیں وہ بھی قابل تحسین ہیں۔

اب ہندوستان میں شمال میں
لوگ جو بولتے ہیں اور جو اردو زبان
ہے۔ مجھے اس سے بالکل قطعی اتفاق
نہیں ہے جیسے کہ ایک دوست ادھر
سے فرما رہے تھے کہ وہ پھر ملکی زبان
ہے۔ ہندوستان میں اردو پھدا ہوئی۔
وہ ہماری مشترکہ تہذیب اور تمدن کی
پیداوار ہے۔ وہ اس ملک میں ملی
پیدا ہوئی اور یہیں اس کا مروج ہوا۔
ہندوستان کے ایک عظیم الشان فرزند
ڈاکٹر سر تھپ بھادر سہرو کا یہ مقولہ
یقیناً نہیں بھولے ہونگے کہ اردو
ہندوستان کے مشترکہ تہذیب اور تمدن
کی پیداوار اردو ہے جو ناقابل تقسیم
ہے اور جیسے کہ سر تھپ بھادر سہرو نے
ہندوستان کی زمین کا تبصرہ کرتے
وقت کہا تھا۔ جذبات والا اردو اس
ملک کی زبان ہے۔ ہم یہ چاہتے ہیں
کہ ہندی اس ملک کی زبان ہو لیکن
اس کے ساتھ ساتھ ہندی کے جاننے والے
ہندی کو اس قدر آسان کریں کہ جو

اس ملک کے اور دھلے والے ہیں وہ اسے نہایت آسانی سے سمجھ سکیں - میں یہ بھی چاہتا ہوں - ان لوگوں سے جو کہ ہندی کو اس ملک کی زبان ہی کہتے ہیں بلکہ چاہتے ہیں - وہ ذرا سوچیں اس میں کوئی دقت تو ہوگی نہیں - ہندی سے کس کو اختلاف نہیں ہے - ہندوستان کا ہر شہری ہندی کو اپنی زبان مانتا ہے لیکن اب وہ کون سی ہندی ہوگی اس کے بارے میں میری یہی رائے ہے کہ ہندی کو جس قدر آسان ہو سکے دلایا جائے تاکہ ملک کے لوگ نہایت آسانی سے اسے سمجھ سکیں -

Pandit Govind Malaviya (Sultanpur) Mr Deputy-Speaker, I am sorry I had just gone out for a minute when you were good enough to call me

Sir, I had, against my usual practice, thought of saying a few words in this matter today because I have been pained to see the excitement and the heat which have been imported in this debate and which are almost entirely irrelevant to the subject that is before us. It seems to me that there is hardly room for the heat, the excitement and the bickerings that seem to prevail here. This question is very simple. Every society, every people and every country needs a medium of expression and communication, be that for the purpose of Government or outside. No society can go on without it. When the English left this country, we were giving to ourselves a Constitution for the governance of our people. All sections of the Constituent Assembly, after very careful, protracted and sometimes heated, sometimes wise and sometimes otherwise, consideration and discussion came almost to the unanimous conclusion that Hindi should be the official language of India.

Shri Achar (Mangalore) Was it unanimous or was it with one vote against?

Pandit Govind Malaviya: I have said 'almost unanimous'

Seth Govind Das: Absolutely unanimous, there was no difference. (Interruptions)

Pandit Govind Malaviya. Therefore, for those friends of ours, be they those who supported Hindi or be they those who did not support it, now to get excited over the details does not seem to me to be either wise or really worthwhile. Everybody has accepted Hindi as the official language. Why? It is not a favour done to Hindi. It is not a concession made to those who belong to places where Hindi is common. Even left to themselves, the people from the South, East and West, had to select a language which would serve the whole country. And, if for nothing else, for the simple reason, that perhaps,—I again use the word perhaps because I do not want to start off any controversy,—Hindi in its pure form or in its localised form was a little more easily understood and followed by the largest number of people in this country, that language was adopted by them as the only practical language for official purposes in this land. It was neither a decision in favour of any section of the people nor any particular place nor against any other. It was the only practical course to adopt and it was adopted.

Now, Sir, it appears to me that there is no section of this House even today which resiles from that position. No member from the South or from anywhere else, seems to say that Hindi shall not be the official language of India. Similarly, no friends from the Hindi-speaking part says that today itself Hindi shall be utilised and introduced for all purposes everywhere in the administration of this country. No. There seems to be really no cause for any difference or controversy. Yet there is so much heat. Why? It seems to me that the reasons are really different.

One section that is, those who belong to non-Hindi speaking areas, have a very legitimate and human fear, if I may put it that way, that

[Pandit Govind Malaviya]

the advantage that they have today, that the facility which they have today in their young men entering the service of the Union Government and elsewhere may be jeopardised when Hindi comes in as the official language, because, people from the Hindi-speaking areas may stand at an advantage as against them. That seems to be a very legitimate fear. I think it is very human. Similarly, those who belong to the Hindi-speaking area have another fear. I will say clearly that it is not that they want that Hindi must be pushed in today. They do not want to take an aggressive attitude about it. But they have another difficulty. When Shambaji, the grand son of the great Shivaji Maharaj was brought up by those who were Shivaji's enemies, he was brought up in an atmosphere of such luxury

Dr M. S. Aney (Nagpur) It was Sahu Maharaj, grandson of Shivaji Maharaj and not Sambaji, the son of Shivaji.

Pandit Govind Malaviya Yes. He was brought up in such an atmosphere that he developed on lines which were altogether contrary to the lines of Shivaji and the well-wishers, admirers and devotees of Shivaji felt deeply about it and saw the hand of a conspiracy behind that move. People of the Hindi-speaking area today have the same fear. Why? It is in the interest of all sections of the people, North, South, East or West, how that Hindi has been adopted as the official language of the country from some date whatsoever,—leave that alone, I am not going into any controversy—it should be the task of the Union Government, even as laid down in the Constitution, to spread the knowledge of Hindi everywhere and to develop it with the topmost speed. Hindi people have a feeling that at present the same is being done towards Hindi which was done in the past towards the grand son of Shivaji and that Hindi is not being nurtured and helped as it should be. Instead of

saying this frankly, the *Majlis* say that Hindi must be brought in 1962 or 1965. It is not because they wish to antagonise or offend their friends from the South, but because they feel that by pressing for that measure, they will be indirectly compelling the Government to do its duty towards Hindi in the normal course. Similarly, our friends from the South do not really bother about the date when Hindi comes in. What they are anxious about is that their interests should not suffer. It seems to me that these are both small matters. There are several other similar small matters involved and I think it should be possible for us, to sit round a small table and resolve all these difficulties in a practical manner without any heat or controversy or excitement. It seems to me, therefore, that the debate that we are having, the heat that is being created is not only unnecessary, it is irrelevant and altogether beside the point. I submit that the decision which was taken in the Constituent Assembly, after very careful thought and consideration was, as has been pointed out in the Committee's report and elsewhere and by the hon. Home Minister also, was adopted as one integrated whole. It was something which perhaps no one liked in its entirety. I did not and do not like certain parts of it. There were others who did not like other parts of it. But we all agreed to it as one complete whole. It was the greatest common measure of agreement at that time between all the different viewpoints which were expressed there. It is not right that we should revive all that controversy and difficulty again.

My hon. friend Shri Anthony—I am sorry he is not here—is a member of the bar at a High Court of judicature. He is arguing cases day after day. I shall only say it is a bad counsel who over-emphasises or over-argues his case and uses condemnatory and harsh and offensive language without any justification. I need say nothing more. Both with regard to

his utterly untenable Minute of Dissent, which he now says he has taken back, and with regard to the content of his arguments here, I would only submit that they do not carry us anywhere. To stand up in a dictatorial fashion and say that this shall be done and that shall be done, unless this is done or unless that is done this will happen or that will happen, that does not take us anywhere. We should sit down like friends, discuss things and try to accommodate each other's viewpoint as much as possible.

Similarly, this is hardly the occasion to raise the question of other languages, regional languages, subsidiary languages and all that. There are a few genuine difficulties which we should try to resolve. But the decision as it stands should remain. It is not my Hindi, it is not anybody else's Hindi which has been decided upon to be the official language of India. No language can be claimed as the paternal property of any individual or group in this world. We study, we read, we enjoy English. We read and enjoy other languages. None of us was born in England. English is not our mother tongue. But where is the man born in England to whom we will yield in the measure of the pleasure that we derive from some of the beautiful gems of poetry, prose and literature which are to be found in that great language? Where in the world is the man to whom we can deny the pleasure, the gratification and the exaltation of enjoying the Sanskrit language which was developed in our own country? We cannot say it is our own exclusive property or possession which nobody else can see or read, or converse in or enjoy. Any language is a thing which anybody might use. Hindi is neither mine nor yours, it is everybody's. English is neither mine nor Shri Anthony's nor anybody else's. It is everybody's.

So far as this country is concerned, we have decided upon Hindi being the official language of this country, and it is the duty of every man who

wishes well to this country, every man, woman and child who is a patriot, who wants that we should prosper and we should move on from progress to progress smoothly and without any hitch, it is the duty of everyone of us to help in the final realisation of that decision at as early a date and in as satisfactory a manner as may be possible.

The points of shortcomings, one or two which have been pointed out about Hindi may be correct or may not be correct. There is no use discussing them, because if they are there they must be removed. We should try to help to remove them, nobody says anything against that. But, Sir, that step-motherly treatment towards Hindi should be given up, and in its place a healthy and whole-hearted effort should be substituted to develop it and to spread it. Indeed we should have a separate Minister to deal with it.

Sir, the other of the two difficulties which I mentioned, viz., about the posts of the non-Hindi area *walas* can perhaps be met easily by our allowing public competitive examinations even after the fixed date, to continue to be open to candidates through both the medium of Hindi as well as English. We can do many more things. A few educationists sitting down together can solve these tangles without much difficulty. We can have for some time additional papers in English and we can have additional papers in Hindi, in which additional marks might be given for competency and efficiency but which might not act as a drag one against the other. There are several ways to do these things.

Therefore,—these are all matters of detail—Hindi should be helped—not as it is being helped now, but genuinely helped. For instance, there is the question of the reform of the Hindi script. What is being done is not reforming the Devanagari script but it is running it for ever. These things should be done by competent

[Pandit Govind Malaviya]

and devoted persons the main problem should be kept clean and clear

As my esteemed friend Shri Asoka Mehta has said, these are simple matters which can be resolved by a little thought and effort, both sides moving a little, one being willing to hasten a little and the other being willing to slow down a bit. What does it matter? After all, the country is much too great and much too important for any small-mindedness, for small things and small considerations to be allowed to interfere with its interests

I, therefore, beg to submit that this subject should be lifted above the sphere of unnecessary heat, unnecessary controversy, unnecessary discussion and unnecessary wrangle, and the decision which was then taken in the Constituent Assembly more or less unanimously, to which all parties and persons including hon. friends like Shri Frank Anthony, then subscribed after the most careful thought, should be respected and honoured, and we should all join together in seeing that that objective is fulfilled at the earliest opportunity and in a manner which will satisfy the legitimate aspirations of all sections of the people of this country, whether they live in the north or the south or the east or the west

Shri Naushir Bharucha: Mr Deputy-Speaker, Sir, we are discussing a very vital issue, which, it appears to us, has got to be solved in the right way. As previous speakers have observed, language is a unifying force, but it can also be an instrument for creating very serious disunity. I believe, Sir, it is the intention of this House to find a very satisfactory solution so that neither one section of the country nor the other feels that it is let down. We are all agreed on this point, also let there be no doubt about it, that, as the Constitution provides and as we accept it, Hindi is going to be the official language of India. There is no turning back on that

The only question is, what is going to be the approach during the transitional period. Sir, the recommendations of the Committee fall into two parts: one dealing with the general approach to the problem, second, the Committee's opinion on several other aspects, viz., the progressive use of Hindi for official purposes, restrictions to be placed on English, its use in all legislatures and the higher courts and the preparation of a time schedule. I propose to confine myself to the question of approach

We are all agreed that there will not be a sudden break. As my hon. friend, Shri Asoka Mehta said, there is no magic in 1965. On 1st January, 1965, there is not going to be any radical change or alteration. The gradual change-over has got to come. In determining the pace due regard must be paid to our industrial, cultural and scientific advancement of India. Let this also be understood, Sir, that as the Constitution stands even today, there is nothing in it which fixes a dead line by which time we shall say that English shall cease to be the official language, nor is there anything in the Constitution itself which says that English cannot be an additional associate or alternate official language

Sir on 7th August, 1959, the hon. Prime Minister made a great speech in this House. He said that his approach was not that of the Hindi enthusiasts or the English enthusiasts. He said that he disliked the imposition of language that he disliked the Hindi enthusiasts trying to impose English. Then he said "Really the question of Hindi *versus* English is a very minor issue". Then he went on to say "English is not important because of Milton and Shakespeare, but because it is the major window to the modern world for us". We agree with that. I doubt whether anybody differs from this observation. He further stated "It is inevitable that in the present stage of our development,

with our Five Year Plan, industrialisation, mechanisation, scientific progress and research, you cannot progress by all the Indian languages put together" It may be that at a later date Hindi may become that language which can be a very good vehicle for expression of even scientific thought Then he said—and this is the most important part of his speech—that there are two things First, as I said just now, there must be no imposition Secondly, "for an indefinite period—I do not know how long—I would have English as an associate additional language which can be used not because of facilities and all that—though there is something in that—but because I do not wish the people of the non-Hindi-speaking areas to feel that certain doors of advancement are closed to them" So he said he would have it "as an alternate language as long as the people required it and the decision for that, I would leave not to the Hindi-speaking people but to the non-Hindi-speaking people" What a statesmanlike attitude! If the House were to accept this stand and say that this is the approach, then there is no dispute and no difference between the so-called Hindi-speaking areas and the non-Hindi-speaking areas We accept the fact that Hindi must become the official language of this country and it must become the language of the masses The only point is, do you wish to approach this question from a sympathetic point of view from a consideration for others who have got rightly or wrongly some fears about it and say that while Hindi will enjoy after 1965 the dominant and undoubted status as the official language of this country, there is no objection, as long as the non-Hindi-speaking people want English to remain as associate language? The Constitution even as it stands, does not prohibit that It says that Parliament may prescribe the uses to which English can be put to after 1965 and Parliament can prescribe that the uses shall be such as prevailed before 1965 We can wait until the

non-Hindi-speaking people decide on a change

So, my appeal to this House is, let us not make language an issue which divides this country The Prime Minister had prescribed an approach. I do not want this House to understand that it should take every word of the Prime Minister's speech and convert it into law That is not the idea The essence and the substance and the spirit of the Prime Minister's approach is what I want this House to accept

When the Prime Minister made that great speech I was so much impressed by it that straightaway I went to my friend Shri Frank Anthony and said, "You must withdraw this resolution" I was glad that my other friends, my friends in the PSP similarly advised him, and finally the resolution was withdrawn A great change of heart immediately came about and all the controversy was then set at rest

I do not know whether the Prime Minister spoke in a personal vein, whether he spoke in a manner as if he was thinking aloud or whether it was a sort of an informal declaration of Government policy or an indication of how his mind was working for the future or an inkling as to how the Cabinet would advise the President But let us declare in this House and make it clear in this House that that is the right approach for solving this problem If that approach is accepted I do not think this language question will ever become difficult

We have accepted this position Now I appeal to my friends, "For God's sake accept what the Prime Minister has said" Can we be considered unreasonable if we accept what the Leader of the House and the leader of the Congress party says? Can we be accused of unreasonableness being in the Opposition, if we accept your point of view and your approach? I was so much charmed with that speech that I tried to move

[Shri Naushir Bharucha]

an amendment to the present motion which unfortunately has been ruled out, and that was to the effect that the House takes note of the report with an expression of its opinion that the speech made by the hon Prime Minister affords the wisest, just and the most acceptable approach to this problem. It is in this spirit that I do appeal to the House (*Interruption*) If the Government is going to declare that that is going to be our approach, take it from me that 95 per cent of the problem is solved. If there are a few stray dissidents here and there I am sure they will not count if the House does not accept this approach at least let the Government be frank and say that what the Prime Minister had said is not acceptable. I can understand that.

The question, after all, arises in a very simple way. We are not here merely to discuss the academic aspects but to find a practical solution. To my mind, the most practical solution, the wisest and just and most acceptable solution is the approach of the Prime Minister. I have had conversation with numerous friends and they said that that is the only approach by which a question of this kind could be solved. Let us not quarrel about this. Let it not be understood that those of us who are accustomed to speak in English have got any terrors for Hindi. In my own Hindi, which is not quite good, I fought my election campaigns. All my speeches were then in Hindi. I have no terrors for it, though I can assure the House that after I came here and listened to the Hindi of my friends Shri Vajpayee, Shri Brij Narayan "Brijesh" and others, I came to know how poor my Hindi was and how tolerant was my constituency.

This is a question which we have got to solve on an elevated plane. What better solution can we have than the solution which the Prime Minister has given? I appeal to you all and say, "Please accept the Prime Minister's approach. Accept it as the approach." I assure you that Indian

will be united because of this approach and never will be divided on this language issue.

श्री जयवंत शस्त्री (बिल्डर) उपाध्यक्ष जी, कल से सदन में राजभाषा आयोग के प्रतिवेदन और राजभाषा संघी संसदीय समिति की रिपोर्ट पर वाद-विवाद हो रहा है। सदन में कई माननीय सदस्यों ने अपने विचार व्यक्त किये हैं और इस बात पर काफी बहस हो रही है कि हमारे सरकारी कामकाज की भाषा क्या हो। मैं समझता हूँ कि संसदीय समिति ने जो रिपोर्ट पेश की है, उस में कोई बहुत बड़ी भास की झलक हमको प्रतीत नहीं होती है। अगर इस संबंध में मैं यह कहूँ कि खोदा गया पहाड़ और निकली चुहिया, तो तुलना कोई गलत नहीं होगी, क्योंकि केवल इतना परिवर्तन कर दिया गया कि १९६५ तक इस देश में राजभाषा के सबंध में अंग्रेजी का नम्बर पहला रहेगा और १९६५ के बाद अंग्रेजी का नम्बर दूसरा हो जायगा। केवल इतना ही परिवर्तन हुआ है। लेकिन इस बात की कही पर भी गारण्टी नहीं है कि अंग्रेजी इस देश से बिलकुल हट जायेगी। मैं अनुभव करता हूँ कि जब इस देश में सरकारी कामकाज की भाषा अंग्रेजी रहेगी चाहे वह केन्द्रीय सरकार के स्तर पर हो, चाहे राज्य सरकार के स्तर पर हो और चाहे वह प्रथम नम्बर पर रहे और चाहे दूसरे नम्बर पर—तब तक कोई भी देशी भाषा प्रगति नहीं कर सकती है। मैं समझता हूँ कि देशी भाषाओं में हिन्दी एक प्रमुख भाषा अवश्य है, लेकिन हमारे कुछ हिन्दी समर्थक बन्धुओं को ऐसा भ्रम है कि सन् १९६५ के बाद हिन्दी का बहुत ऊँचा स्थान हो जायगा और जो अंग्रेजी प्रेमी हैं, उनको ऐसा लगता है कि सन् १९६५ के बाद हिन्दी छा जायेगी, अंग्रेजी हट जायेगी। लेकिन मैं साफ तौर पर कहना चाहता हूँ कि ऐसा कुछ नहीं होने जा रहा है। इस देश में न कोई देशी भाषा पनपेगी और न हिन्दी पनपेगी, जब तक कि अंग्रेजी अपने स्थान पर बनी रहेगी।

मैं अनुभव करता हूँ कि जिस प्रकार से अंग्रेजों ने यहाँ रह कर हमारे देश के भिन्न भिन्न सम्प्रदायों में मन-मुटाव पैदा किया और उसका भीषण परिणाम हमने देखा, उसी प्रकार से इस देश में जब तक अंग्रेजी भाषा रहेगी, तब तक हमारी विभिन्न देशी भाषाओं में आपस में सम्पर्क कराती रहेगी। मैं देख रहा हूँ कि हमारे कुछ अंग्रेजी-प्रेमी इस को चिन्ता करते हैं कि शायद हिन्दी छा जायेगी मैं कहना चाहता हूँ कि ऐसी बात नहीं है अभी श्री भूषा ने कहा कि प्रधान मंत्री ने जो कुछ कहा है, उसको स्वीकार कर लिया जाये, तो कोई झगडा नहीं है। मेरा यह आरोप है कि जहाँ इस देश में बहुत सी समस्याएँ पैदा हुई और जहाँ भारत सरकार अपनी विदेश-नीति, साध-नीति और अन्य कई विषयों में असफल रहा है, वैसे ही वह इस भाषा समस्या को हल करने में असफल रही है। हमारे प्रधान मंत्री अपने व्यक्तित्व का कई बार दुरुपयोग करते हैं। श्री एन्थनी का प्रस्ताव इस सदन में आया, तो प्रधान मंत्री ने यह प्रस्ताव कर दिया कि इस देश में अंग्रेजी रहे या हटे, इसका निर्णय अहिन्दी-भाषा-भाषी करे। मैं समझता हूँ कि ऐसा कह कर उन्होंने अपने व्यक्तित्व का दुरुपयोग किया और इस समस्या को उलझा दिया। मैं अनुभव करता हूँ कि अब समय आ गया है कि राजभाषा का निर्णय शासकों की जबान से नहीं हो सकता—यह ऐसा प्रबल नहीं है कि प्रधान मंत्री महोदय जिसका निर्णय कर दें—इसका निर्णय इस सदन से बाहर इस देश की चालीस करोड़ जनता करेगी। हमको अपने इतिहास से सबक सीखना चाहिये। जब तक हम इस देश में अंग्रेजी के ऊपर तत्काल कोई नियंत्रण नहीं लगाते, उसके प्रयोग की अवधि को निश्चित नहीं करते, तब तक यह भाषा समस्या हल नहीं हो सकती है। जिस प्रकार से हमने इस देश में एक नारा दिया था कि “अंग्रेजी, भारत छोड़ो”, उसी प्रकार से आज हमको देश को यह नारा देना पड़ेगा कि “अंग्रेजी हटाओ और उसके स्थान पर देशी भाषाओं को लाओ”।

आज यह हमारा सब से बड़ा नारा होना चाहिये। आज भारत को स्वतंत्र हुये बारह वर्ष हो चुके हैं। यद्यपि हम अंग्रेजों की राजनैतिक दासता से मुक्त हो गये हैं, लेकिन उन की मानसिक दासता से हम अभी मुक्त नहीं हो पाये हैं। आज हम सरकार में देखते हैं कि उन्हीं के मानसपुत्रों के रूप में लोग बैठे हुये हैं और अंग्रेजी का निरन्तर प्रयोग करने में लगे हुये हैं। जब तक हम इस नारे को अपनायेंगे नहीं, तब तक इस देश में न हिन्दी की उन्नति होगी और न देशी भाषाओं की उन्नति होगी। यह बड़ी लज्जा की बात है कि राष्ट्र को स्वतंत्र हुये बारह वर्ष हो गये, लेकिन हम आज तक यह निश्चय नहीं कर पाये कि हमारे देश से अंग्रेजी कब जायेगी। अगर आज महात्मा गांधी जीवित होते, तो शायद यह दिन हमको देखने को न मिलता। जिस प्रकार और विषयों में और अन्य समस्याओं के सबब में महात्मा गांधी के सिद्धांतों की अप्रिया निकाली गई है, उन्ही प्रकार भाषा के प्रश्न पर महात्मा गांधी क्या सोचते थे, उन्होंने क्या विचार व्यक्त किये थे, उस को भुला दिया गया है। गांधी जी ने और सरदार बल्लभ भाई पटेल ने इस सबब में क्या विचार व्यक्त किये थे, यह मैं सदन को बताना चाहता हूँ।

सरदार पटेल ने इस सबब में कहा था। “राज-काज विदेशी भाषा में चलता हो, हमारे विचारों और शिक्षा का माध्यम विदेशी भाषा हो, ऐसी स्थिति स्वराज्य में नहीं हो सकती।” इसके अतिरिक्त गांधी जी ने २६-५-४६ को हरिजन में एक लेख लिखा। जिस वक्त अंग्रेज हिन्दुस्तान से अपना बोरिया बिस्तर बांध रहे थे, उस वक्त गांधी जी ने भाषा के बारे में ये विचार व्यक्त किया—“बात तो यह है कि अंग्रेजी का प्रभाव और मोह कैसे मिटे, उसे मिटाना स्वराज्य की लड़ाई का बड़ा हिस्सा है। नहीं तो स्वराज्य के माती बदलने होंगे। गुलामी में गुलाम को अपने सरदार की नकल

[श्री जगदीश प्रवक्षी]

करनी पड़ती है। जब स्वराज्य आया, जब अंग्रेजी हकूमत उठ जायगी, तब अंग्रेजी का प्रभाव भी उठ जायगा।" इसमें प्रतिरिक्त महात्मा गांधी ने अपने मृत्यु के पंचम पांच दिन पूर्व २५-१-४८ को ब्रिज में एक लेख में यह लिखा — "अंग्रेजी कभी राष्ट्र-भाषा नहीं बन सकती और न हमारी नानीम का जरिया। ऐसा करना हमने अपनी भाषाओं को कगाल बना रखा है। विद्यार्थियों पर हमने बड़ा बोझ डाला है। यह करुण दृश्य जहां तक मुझे इत्तम है, सिर्फ हिन्दुस्तान में ही दखा जाता है। इस भाषा की गुलामी ने हमारे करोड़ों लोगों को बहुतेरे ज्ञान में वंचित रखा है। इसकी हमें न ममज्ञ है, न शर्म और न पछतावा।"

आज अगर गांधी जी जीवित हों तो वह भाषा के संबंध में भारत सरकार की दुलमुल नीति और प्रधान मंत्री महाशय के तत्संबंधी कथन को बरदाश्त नहीं करने और उनको इस देश में बड़ा व्यापक प्रभाव पड़ता। प्रधान मंत्री महोदय ने अंग्रेजी की हिमायत करते हुये कहा कि अंग्रेजी एक ग्लोबली है जिसके प्रकाश से हमें ज्ञान प्राप्त करना चाहिये और यह कहना चाहता है कि अन्तर्राष्ट्रीय भाषाओं में केवल अंग्रेजी को ही क्यों लिया जाय। रूसी, जर्मन, जारानी भी तो अन्तर्राष्ट्रीय भाषाये हैं। जहां तक विज्ञान का संबंध है, उस में रूस ने बहुत तरक्की की है। अगर विज्ञान को सीखना है, तो क्यों नहीं रूसी भाषा पढ़ते हैं? जैसा कि मैंने अभी कहा है, यह कहा जाता है कि अंग्रेजी एक अन्तर्राष्ट्रीय भाषा है। लेकिन अगर हम किसी जवान को लिखने पढ़ने वालों और जानने वालों की समस्या की दृष्टि से देखें, तो विश्व की दो भर चालीस करोड़ आबादी में मुश्किल से चालस करोड़ अंग्रेजी जानने और समझने वाले लोग हैं। मसार में चीनी भाषा सबसे प्रमुख भाषा है। अंग्रेजी भाषा दूसरे नम्बर है। भारतीय भाषाओं में से हिन्दी को

बोलने और समझने वाले २७ करोड़ हैं। आज यह कहना ठीक नहीं है कि हिन्दुस्तान की कोई भाषा अन्तर्राष्ट्रीय भाषा नहीं हो सकती है। आज मसार में चीनी प्रथम नम्बर पर है, दूसरे नम्बर पर अंग्रेजी है और हिन्दी तीसरे नम्बर पर अन्तर्राष्ट्रीय भाषा है। इतना ही नहीं, अगर आप हिन्दुस्तान के बाहर भी देखें, मारिशस को देखें या दूसरी जगहों को देखें जहां पर कि हिन्दुस्तानी बस्तिया हैं तो आपको पता चलेगा कि वहां पर भी हिन्दी का प्रयोग होता है। इस वास्ते लोगों के दिमागों में यह भ्रम पैदा करना कि अंग्रेजी के प्रतिरिक्त बाहर के देशों में हिन्दी भाषा बोली ही नहीं जाती है, मैं ममझता हू कि अपने में हीनता की भावना पैदा करने के बराबर है। इतना ही नहीं। मैं देख रहा हू कि जब भारत गुलाम था तब हम अंग्रेजी भाषा में बहुत दूर थे और देशी भाषाओं के बहुत निकट थे लेकिन, आज हम जब स्वतंत्र हो चुके हैं हमारा देश आजाद हो चुका है तो हम अंग्रेजी भाषा के बहुत निकट आते जा रहे हैं और देशी भाषाओं से दूर हटने जा रहे हैं। विश्व में शायद ही कोई ऐसा स्वतंत्र राष्ट्र होगा जहां पर इस प्रकार की स्थिति हो।

आज भी हम देखते हैं कि दैनिक पत्र अंग्रेजी, जो कि एक विदेशी भाषा है में छपते हैं और गवर्नमेंट की तरफ से उनको विज्ञापन तथा दूसरी सुविधाये प्रदान की जाती है। अगर कोई निजी व्यक्ति इस चीज का प्रयोग करे तो दुख नहीं होता है लेकिन जब भारत सरकार जो रात दिन इस बात का दावा करती है कि हम अंग्रेजी को धीरे धीरे हटा रहे हैं और देशी भाषाओं को प्रोत्साहन दे रहे हैं तो दुख हुय बगैर नहीं रहा जा सकता है। मैं पूछना चाहूंगा कि स्वराष्ट्र मंत्रालय, शिक्षा मंत्रालय इत्यादि मंत्रालय अंग्रेजी पत्रों को विज्ञापन इत्यादि के रूप में कितनी सुविधाये प्रदान कर रहे हैं और देशी भाषाओं के पत्रों को कितनी प्रदान कर रहे हैं।

कुछ लोगों को भ्रम हो गया है कि इस देश में क्षेत्रीय भाषायें पनप रही हैं। अगर आप देखें तो आपको पता चलेगा कि चौदह राज्य हैं, और उन राज्यों में सर्व सम्मेलन से राजकाज की भाषा क्षेत्रीय भाषाये घोषित किया गया, लेकिन स्थिति क्या है। मैं उत्तर प्रदेश का हूँ उदाहरण आपसे: सामने रखना चाहता हूँ। वहाँ की सरकार ने तथा विधान मंडल ने सर्व-सम्मेलन से अंग्रेजी के स्थान पर हिन्दी को राज भाषा घोषित कर दिया है। श्रीमान्, इस निर्णय को लिये हुए छठ मास हो गये हैं—यह निर्णय १९५१ में लिया गया था—लेकिन आज भी वहाँ विधान मंडल के अतिरिक्त किसी विभाग में भी, या अदालत में भी या शिक्षा विभाग में भी, अंग्रेजी गई नहीं है, अब भी उसी तरह से चलती है जिस तरह से पहले चलती थी। एसी स्थिति में केन्द्रीय सरकार का क्या कहना है, उसे भी जरा देखिये। हमने कह रखा है कि पन्द्रह मास में हम देशी भाषाओं को इतना बढ़ा देंगे कि वे अंग्रेजी का स्थान ग्रहण करने में कामयाब हो जायें। लेकिन नहीं, साढ़े नौ मास बीत चुके हैं और मैं स्वराष्ट्र मंत्रालय में जानना चाहूँगा कि किस परमेटज में उसने अपने विभिन्न विभागों में अंग्रेजी को हटाया है और कितनी क्षेत्रीय भाषाओं को उसका स्थान दिया है। मैं निवेदन करना चाहता हूँ कि उत्तर प्रदेश में जहाँ पर तमिल, तेलुगु, मलियाल, इत्यादि किसी दूसरी भाषा से कोई झगड़ा नहीं है, जो कि हिन्दी प्रदेश है, अभी तक भी अंग्रेजी भाषा नहीं हट सकी है और ऐसी मूरत में यह आशा करना कि यहाँ केन्द्र में जहाँ पर कि अंग्रेजी है और अंग्रेजी के मानसपुत्र बैठे हुए हैं, अंग्रेजी हट जायगी और उसका स्थान देशी भाषाये ग्रहण कर लेगी, एक दुराशा मात्र ही निम्न होगा। मैं चाहता हूँ कि इस बारे में कोई भुलावे में न रहे।

आज कुछ लोगों का ऐसा कहना है कि इस देश के अन्दर दक्षिण और उत्तर का

झगड़ा उठ खड़ा हुआ है। मैं कहना चाहता हूँ कि ऐसी कोई बात नहीं है। हिन्दी भाषा यावियों से मैं निवेदन करना चाहता हूँ कि आज आवश्यकता इस बात की है कि सब से पहले इस बारे में बुलन्द किया जाय कि अंग्रेजी यहाँ से हटे और जब वह हट जाती है तो फिर मिल बैठ कर हम यह निश्चय कर सकते हैं कि कौन सी भाषा उसका स्थान ले, कौन सी भाषा पनपे।

यह तर्क दिया जाता है कि अगर अंग्रेजी हट जायगी तो दूसरी भाषाये इतनी सम्पन्न नहीं हैं, उनमें उतना शब्द भंडार नहीं है कि वे उसका स्थान ग्रहण कर सकें। यही वह तर्क है जोकि अंग्रेज जब वे यहाँ थे, दिया करते थे और आज भी यही तर्क दिया जा रहा है। अंग्रेजी भाषा यहाँ रहे लेकिन मित्र बन कर रहें, शासक बन कर नहीं। स्वतंत्र भारत में मित्र बन कर रहूँ रह सकनी है शासक भाषा बन कर कभी भी किसी मूलन में नहीं रह सकनी है। अंग्रेजी के रहते न राज्य सरकारों का और न ही केन्द्रीय सरकार का कामकाज ठीक तरह में चल पायगा। इस वास्ते मैं अनुभव करता हूँ कि इस देश में अगर कोई राष्ट्रीय आंदोलन चल रहा है तो मुझे खुशी है कि उस पार्टी द्वारा चलाया जा रहा है जिसका मैं भी एक सदस्य हूँ और वह पार्टी है, सोशलिस्ट पार्टी जिसने अंग्रेजी हटाओ आंदोलन चलाया है। मुझे प्रसन्नता है कि पार्टी से ऊपर उठ कर सेठ गोविन्द दास जी ने इस पार्टी को इसके लिये बधाई दी है और उन्होंने आगे बढ़ कर इस आंदोलन का साथ दिया है और मैं चाहता हूँ कि सारा राष्ट्र उसका साथ दे। अंग्रेजी के हटे बगैर हिन्दी या दूसरी क्षेत्रीय भाषाओं का कभी भी कल्याण नहीं हो सकता है, यह मेरा निश्चित मत है। मैं अनुभव करता हूँ कि इस विषय में अब राष्ट्रपति महोदय को कोई निश्चित निर्णय लेना है जैसा कि प्रतिवेदन में कहा गया है और उसमें यह लिखा है कि १९६५ के बाद अंग्रेजी दूसरे नम्बर पर रहेगी यह दुराशा मात्र ही है और अंग्रेजी के

[श्री जयशंकर प्रसाद]

रहते इस देश में कभी भी कोई लोक भाषा राज काज की भाषा नहीं बन सकती है। वहाँ पर लोक-सभा में ही मैं समझता हूँ कि लोक भाषा में भाषण होने चाहिये और इस शुभ काम को हम लोक-सभा से ही प्रारम्भ कर सकते हैं और लोक-सभा के शब्द को चरितार्थ कर सकते हैं। इसमें कठिनाई आ सकती है लेकिन उसको भी हल किया जा सकता है और लोक भाषाओं में अनुवाद की भी व्यवस्था की जा सकती है। संयुक्त राष्ट्र में भी तो ऐसा ही होता है और वही तरीका हम क्यों यहाँ नहीं अपना सकते हैं? इससे न सिर्फ इस सभा का सम्मान बढ़ेगा बल्कि देश का भी सम्मान बढ़ेगा।

सामन्ती भाषा का प्रयोग इस देश में शुरू से होता रहा है। जब यहाँ हिन्दु राज पहले पहल था और लोग प्राकृत भाषा बोलते थे तो राजकाज का काम संस्कृत भाषा में होता था। बाद में मुसलमान शासक यहाँ आये, उस समय फारसी में यह काम होना शुरू हुआ। जब अंग्रेज आये तो अंग्रेजी में काम होने लग गया और आज भी हो रहा है जबकि वे यहाँ से चले गये हैं। जनता दूसरी भाषा बोलती है लेकिन काम काज अंग्रेजी में होता है। लोकशाही हो गई है लेकिन लोक भाषा यहाँ पनप नहीं पाई है। इस सब की जिम्मेदारी सरकार पर है। अगर सचमुच आप चाहते हैं कि लोकशाही यहाँ पनपे और लोक मानस यहाँ प्रस्फुटित हो तो फिर निश्चित रूप से हमें लोक भाषाओं को आगे लाना होगा और अंग्रेजी को सदा सर्वदा के लिये नमस्कार करना होगा। अगर सचमुच आप चाहते हैं कि प्रजातंत्र पनपे, समाजवाद मजबूत हो तो आपको यह काम करना ही होगा। अगर हम सचमुच जनता के प्रतिनिधि हैं, उसकी भाषा में बोल करके वोट लेते हैं और यहाँ पर दूसरी भाषा में बोलते हैं, तो यह जो दुहरा व्यवहार है, यह समाप्त होना चाहिये, इतना ही मेरा निवेदन है।

Shrimati Kamala Ray (Madras): Language is a matter of national sentiment, more especially a language that we want for a country as a whole. When independence came the first things that we thought of were the symbolic things, for instance the national flag of India, and it was the thrill behind independence. In a similar manner, there was the national song or Anthem of India. Then naturally came the national language of India. At that time, when the Constituent Assembly first met, you will remember that it was more especially we, people from the non-Hindi areas that wanted a national language in which everyone of us could express ourselves to each other. Even those who had no intolerance against English, because English had been the language of our rulers in the past, felt the time was ripe when we must start having a language which could be understood, whether it was in Tamilnad, or Bengal, or UP, or anywhere else.

When we consider those days, why was it that a gradual change of feeling came among the non-Hindi speaking people? Why did it come? Do you remember—Sir, I am sure you do—the times when persons who did not belong to the Hindi areas got up to speak in Hindi? And because they could not speak with a proper accent—the accent might have been Bengali or Oriya—or because they did not use the right grammar, there were sniggerings all around from those who had the great privilege of being able to make good speeches in their own mother tongue. Do you remember how at that time no time was given by some of our Hindi friends who said “No 1965 is too far. Immediately, in the next three or four years, Hindi must come and must be recognized as the official language, if not the national language, of India”? Do you remember—I am sure you remember; other friends who were there then do remember—that a gradual, but perceptible, feeling arose amongst those who came from Tamilnad, or Bengal,

or Maharashtra, or any other place. "What was that that was going on? Was it that somebody was going to impose his language on somebody else or dominate them?" That is how this controversy arose

I hope our friends who have come from the Hindi-speaking areas will at least now realise the damage done by them at that time. If Hindi is to become the official language of India, not today but some time in the future, then let them keep quiet, let them allow the non-Hindi areas to learn that language if they feel like that, and then come forward with their proposals. This in fact, was the assurance given by the Prime Minister. I agree with Shri Frank Anthony that this assurance makes the chances much brighter of Hindi becoming the national language. Now the chances have receded because of the activities of the Hindi purists, because of Dr Raghu Vir's dictionary and so many other things.

Today when we speak here, even today, we find that some of our friends who speak in their mother tongue feel so superior in just speaking in the national language, which happens to be their mother tongue. Do they not realise how others feel? How would they have felt today if Tamil had been the language chosen for being the all-India language or if Bengali had been chosen for that? Bengali or Tamil are languages with a better literature, that they cannot deny. If Bengali had been chosen the national language and I had spoken today in Bengali, fluent Bengali, advocating my own language as the national language of India, how would our Hindi-speaking friends have felt it? So, I ask them to desist from those tactics by which they have spoiled the case of Hindi as a national language.

It is not they alone who have national sentiments. There are people in other parts of India. I claim to come from a part of India which thought of a national language long before most other people have

thought of it. Surely, even we have learnt English earlier—we also opposed the cause of national and regional languages earlier. Shri Mishra, who spoke today, said that the Bengalis and Tamilians are afraid of the change in the official language because they have learnt English and fear to lose jobs and service. Sir, if we could learn English easily, we could learn Hindi also easily. Bengalis are good at languages. And if they are good at languages surely, it is easier for them to learn a language which is of Indian origin. If our children or those of Tamilnad or other non-Hindi areas start learning Hindi today, I dare say they will be more proficient and fluent than many of those who come from the Hindi-speaking areas.

But you have put our backs up. Why is it that the West Bengal Assembly, members belonging to all parties there, should unanimously say that they do not want Hindi and that English should be kept? And you must remember that it is a State which took the first steps towards having a national language. The University there insisted that Bengali should not be only a compulsory language, the language of the medium of instruction, long before any other University ever thought of bringing an Indian language as the medium of study. We spoke in our own language when English was used in much greater measure elsewhere.

15 hrs

Why then should this change come? I ask them to think—and think it afresh instead of carrying on this controversy which is leading us nowhere. It is in fact preventing the very thing that they want and which, after all, we also want. Is it nice to feel that when I go abroad I cannot speak to someone from another State, who belongs to India, in any language but English? Is it nice to feel that we have no national language of our own, however good and wonderful a language English may be? I agree with the hon Prime Minister, in spite of

[Shrimati Renuka Ray]

whatever the last speaker may have said, that English is the language which opens the window of the world outside to us and as such it must remain. It is a language which has been accepted not only by those who are English-speaking but by so many other nations for speaking to others. Nevertheless, we are Indians and we want an Indian language. We want a language in which we can converse from Tamilnad to Kashmir. We want one language. If that is so, why then should people of the Hindi-speaking areas of Madhya Pradesh and Uttar Pradesh think that Bengalis and Maharashtrians and Tamil and Telugu speaking people are the traitors in this country and they alone are the patriots? (Some hon Members No, no) That was the feeling that was engendered even during the Constituent Assembly days and gradually grew worse.

Shri Jagdish Awasthi: You are mistaken.

Shrimati Renuka Ray: That was the feeling engendered when people got up to speak in their mother tongue and told us that 'we should be speaking in Hindi if we were patriots all must learn it immediately, speak as well as us and if you cannot speak as well as us it shows that you are not bothering to learn Hindi.' I started learning Hindi and stopped doing so. Why I stopped it was because I also was provoked. I also felt 'What is this? Why should this thing be forced upon us?' Language is a thing that grows and develops. Even when the Constituent Assembly eventually unanimously accepted Hindi, if we look into the Constitution will see that it said that Hindi was to be developed in such a way that the best of all the languages of India—I do not remember the exact words—of all the areas of India including Urdu, should be included in that Hindi as it grew. Has Hindi grown in that way during these twelve years?

Shri Braj Raj Singh: But who is at fault?

Shrimati Renuka Ray: I ask you. Who is at fault?

Shri Braj Raj Singh: The Party you belong to. They have been at fault.

Shrimati Renuka Ray: I presume, you mean the Government but this is not an Official matter. I must say that there is no question of Party here.

Shri Braj Raj Singh: They have been mishandling things.

Shrimati Renuka Ray: It is not a question of Party. It is a question which concerns each part of the country. As people speak here you see where Party lines stop. Why is it? I have placed my thoughts before you honestly that it is because I feel that we must face up to the situation. We must realise that we cannot force any language down the throats of others just because we want an Indian language. Hindi speaking people cannot force that language down the throats of anybody else. That is not the way. (interruption) What the hon Prime Minister has said the other day is the way. That is the way. If that way is followed, I say that in five years' time in 1965, you will see a growing sympathy towards Hindi because that feeling of distrust which is now there, will go away.

I do not say—it would be unfair to say—that Hindi-speaking people alone are carrying on this language controversy. Equal intolerance is shown on the other side also. Not so long ago I was in one of the States in South India where certain people were on a hunger strike because the word Akashvani was being used for All India Radio. So, you see that we do go to extremes. But if we want something and if we desire it then it is for us to keep together and try to see what the difficulties are. In this Report of the Parliamentary Committee on Official Language certainly there is an effort to understand. There

is an effort to understand the difficulties which the Official Language Commission did not seem to have understood. There are one or two things which show that there is much greater understanding of it. There are other things also which in the light of what the hon Prime Minister has said may require some change. But I must say before I conclude that I do not like the manner in which Shri Frank Anthony seemed to make out as if the Government was a divided one. What does he mean by saying that if the hon Prime Minister has given the assurance let the hon Home Minister abide by it? The hon Home Minister and the hon Prime Minister belong to the same Cabinet and they also belong to the same Party to which so many of us belong. I dare say that the Party will support fully what the hon Prime Minister has said and that whatever might have been the controversies that have continued so long, they will be hushed in future and the time will come when those who are not Hindi-speaking people, having found the facility and the time to learn this language, will be able to accept it. But if there is any attempt to hurry that, if there is any attempt to be intolerant again and if this campaign is waged by those who belong to the Hindi-speaking areas then I do not think that we shall go forward in finding a language solution. I think, as the hon Prime Minister has said, English should remain as an additional language until such time as non-Hindi-speaking areas voluntarily say that there is no longer any need for it, though as an international language it will continue.

With these words I again appeal to our hon friends from Hindi-speaking areas—I do not say that all of them are intolerant—those who are trying to rush the issue that you will never be able to succeed with those tactics. Twelve years have come and gone and the position, if anything is not a little but much worse. If today you accept

the hon Prime Minister's stand, whatever Party you may belong to, I am sure that the future will bring a national language which all of us may accept, which will basically be Hindi but will draw from the rich inheritance of other Indian languages and develop and grow as any living language must.

श्री उ० न० वाटिल (पूर्विया) -

उपाध्यक्ष महोदय, श्री मेरी बहन श्रीमती रेणुका राय ने जो यह बात कही कि अगर कोई गैर हिन्दी बोलने वाला हिन्दी सीखने की कोशिश करे तो वह अच्छी तरह से हिन्दी सीख सकता है। यह भी एक मानी हुई बात है कि हमने हिन्दी को राष्ट्र भाषा के रूप में स्वीकार किया है। अब सवाल तो केवल इस बात का है कि हम ने इसके बारे में कोई ठोस कदम उठाया या नहीं। हमारे भारत में कोई कहीं का भी रहने वाला हो, चाहे वह उत्तर का हो, दक्षिण का हो, पूर्व का हो या पश्चिम का हो अगर उसने राष्ट्र भाषा सीखने की कोशिश की तो वह ठीक तरह से सीख सकता है। उसमें मभाषण कर सकता है, अपना कारोबार चला सकता है। उदाहरण के तौर पर मैं एक बान कहना चाहता हूँ। हमारे जिले में एक कलेक्टर आये थे दक्षिण हिन्दुस्तान से आये थे, करिआप्पा उन का नाम था। दो महीने के बाद उन्होंने हिन्दी में भाषण देना तो दूर, उस जिले का सारा काम मराठी में भी ठीक तरह से देलना आरम्भ कर दिया। तो कोई भी आदमी, अगर वह ठीक तरह से तय करले कि हमारी राष्ट्र भाषा हिन्दी होनी चाहिये, तो वह हिन्दी में काम कर सकता है। यह बान तो सर्वसामान्य है कि हमारी राष्ट्र भाषा हिन्दी है और राष्ट्र भाषा के रूप में हमने उसे स्वीकार किया है, फिर भी हम सदन में देखते हैं कि अंग्रेजी का दर्जा कुछ ऊँचा बनाने की कोशिश जरूर की जा रही है। आकिसल लैंग्वेज कमेटी ने हिन्दी को सक्सीडिगरी लैंग्वेज के रूप में सन् १९६५ तक जारी रखने

[बी उ० ब० पाठिल]

का प्रयास किया है। फिर भी यहाँ भाषाज उठाई जाती है कि यह एसोसिएट लैंग्वेज बननी चाहिये। मैं पूछना चाहता हूँ कि अग्रेजी १५० साल से हमारे भारत में चलती आ रही है लेकिन क्या अग्रेजी हमारे भारतीय जीवन में कोई ठोस कदम उठा सकी है? अकितने लोग अग्रेजी जानते हैं? यह तो बात बिल्कुल स्पष्ट है कि अग्रेजी जमाने में समाज में शासन में प्रवेश मिलना या प्रतिष्ठा प्राप्त करना वह केवल अग्रेजी के जरिये ही होता था फिर भी हम देखते हैं कि केवल एक फी सदी लोग अग्रेजी सीख सके और उनकी प्रतिष्ठा समाज में कुछ बढ़ी है। मैं पूछना चाहता हूँ कि अग्रेजी कोई हमारे जनसाधारण की भाषा हो सकती है? हमने अपने भारतीय सविधान में लोकतंत्री शासन पद्धति को स्वीकार किया है और यदि हम लोकतंत्र में विश्वास करें तो इसका अर्थ यह स्पष्ट होता है कि कामकाज या राजकाज हमारा लोक भाषा में चले। अब लोक भाषा से यह साफ प्रकट है कि महाराष्ट्र में राजकाज मराठी भाषा में चले, मद्रास प्रांत में राजकाज तमिल भाषा में चले और केरल में मलयालम में चले और सुविधा केवल इस बात की दो है कि अन्तर्प्रान्तीय व्यवहार और सार्वदेशिक कार्य चलाने के लिये हिन्दी ही राजभाषा रहेगी लेकिन यह स्पष्ट कर दिया गया है कि हिन्दी अगर राजभाषा रहेगी तो वह केवल अन्तर्प्रान्तीय या सार्वदेशिक काम काज चलाने के लिये ही रहेगी। मगर ऐसा तो कही नहीं लिखा है और आफिशिएल लैंग्वेज कमिशन की रिपोर्ट में भी इस बात का पता नहीं चलता कि महाराष्ट्र में हिन्दी भाषा थोपी जायगी या बंगाल में हिन्दी भाषा थोपी जायगी। यदि ऐसा प्रयास हिन्दी वालों ने किया तो मैं यह कहना चाहता हूँ कि वह बात हो नहीं सकती और अगर अहिन्दी प्रांतों पर जबरन हिन्दी दूसने का प्रयास किया जायेगा तो उसका विरोध किया जायगा क्योंकि यदि

हमने अपने देश के वास्ते लोकतंत्री विधान और ढांचा बनाया है तो जाहिर है कि हर एक राज्य में वहाँ का राजकाज वहाँ की प्रादेशिक भाषा में लौकिक रूप में चलाया जायगा। अब हिन्दी को जो हमने एक विशेष दर्जा दिया है और उसको यूनिजन की राजभाषा के पद पर आसीन किया है तो उसके मूल में यह कारण है कि हमारे देश में जो अलग-अलग प्रादेशिक भाषाओं में विभिन्न राज्यों का कार्यभार चलेगा तो उसमें एक समन्वय रखने के लिये और तमाम देश की सुविधा के लिये कोई एक ऐसी सर्वमान्य भाषा होनी चाहिये और इसलिये हमने हिन्दी को उस जगह आसीन करना पड़ा और सही तौर पर करना पड़ा। अभी जैसे कि हमारे मिन श्री भरूचा और श्रीमती रेणुका रे ने कहा कि जब वह विदेशों में जाकर किसी भारतवासी से मिलती थी और वह उससे केवल अग्रेजी में ही बातचीत कर सकते थे तो उनको बड़ी लज्जा का अनुभव होता था कि हम भारतवासी आपम में भी एक दूसरे से विदेशी भाषा में ही बातचीत करते हैं और उनकी बड़ी परेशानी का अनुभव होता था। इसलिये यह और भी आवश्यक हो जाता है कि हम अन्तर्प्रान्तीय व्यवहार और सार्वदेशिक व्यवहार के लिये राष्ट्रभाषा हिन्दी को व्यवहार में लायें और इसी नाते हिन्दी को हमने यूनिजन की राजभाषा स्वीकार किया है। अब सवाल यह उठता है कि आज यह हिन्दी के लिये जो विरोध स्पष्ट रूप से उठ रहा है आखिर यह क्यों उठ रहा है? वह तो जहाँ तक मुझे पता चलता है और जहाँ तक मैं समझ सकता हूँ वह तो केवल एक ही रूप में नजर आ रहा है कि बहुत से लोगों के मन में यह आशंका पैदा हो गई है कि अहिन्दी लोगों के साथ सविरोध के बारे में कुछ गड़बड़ की जायेगी। अहिन्दी क्षेत्रों के परीक्षार्थियों के लिये कठिनाई पैदा जायगी। अब इस संबंध में मेरा निवेदन है कि वैसे तो हमारे यूनिजन पब्लिक

सर्विस कमिशन की रिपोर्ट में भी स्पष्टतः यह निष्ठा दुष्प्रा है और यह बात माली हुई है लेकिन तो भी मैं इतना कह सकता हूँ कि चाहे वह केन्द्रीय जन सेवा आयोग की परीक्षा हो और चाहे वह प्रांतीय जन सेवा आयोग की परीक्षा हो, हर एक परीक्षार्थी को उसकी मातृभाषा में या उसकी जो राजभाषा होगी उसमें उसको परीक्षा देनी चाहिये और फिर उन परीक्षार्थों में चुने ज.ने और सर्विसेज में आने के बाद उनके लिये हिन्दी की शिक्षा अनिवार्य होनी चाहिये। मुझे ऐसा लगता है कि अगर यह बात स्वीकार कर ली जायेगी तो हिन्दी का कोई भी विरोधी नहीं हो सकता। अब यह जो यहाँ पर कहा जाता है कि हिन्दी अगर जबरदस्ती अहिन्दी क्षेत्रों पर थोपी जायेगी तो हमारा बड़ा नुकसान होगा और हिन्दी अगर आयगी तो यह हमारे देश की एकता के लिये एक बड़ा खतरा सिद्ध होगा और इस तरह जबरन लादी गई हिन्दी को अहिन्दी क्षेत्र वाले कदापि स्वीकार नहीं करेंगे, तो मुझे तो इस विरोध के पीछे अहिन्दीवासियों के मन में जो एक भावना है यह जान पड़ती है जो कि वास्तव में सही नहीं है। मैं समझता हूँ कि उन्होंने हिन्दी का स्वरूप अगर ठीक तरह से जानने की कोशिश की होती जैसा कि लैंग्वेज कमिशन में बताया गया है तो उन्हें उसकी स्वीकार करने में कोई आपत्ति नहीं आयेंगी और इतना ही नहीं बल्कि मैं तो कहूँगा कि यह हिन्दी तो हमारे देश के एक रत्न के लिये और हमारे देश का कारोबार ठीक तरह से चलाने के लिये है और हिन्दी तो स्वयमेव राष्ट्रभाषा है क्योंकि इस देश के बहुत से लोग उसे आसानी से समझ सकते हैं और जान सकते हैं।

उपाध्यक्ष महोदय, मेरा तो यह निवेदन है कि जो कुछ भी आशंका हमारे माननीय सदस्य रखते हैं वह अगर आफिशिएल लैंग्वेज कमिशन की रिपोर्ट ठीक तरह से देख लें तो

उन्हें पता चल जायगा कि बँसी आशंका करने का उनके लिये कोई कारण नहीं है।

यहाँ मैं यह भी कहना चाहूँगा कि हिन्दी को राष्ट्रभाषा और राज्यभाषा माने हुये ६ वर्ष ही गये लेकिन मुझे खेद है कि साथ यह कहना पड़ता है कि हिन्दी का विकास करने की दिशा में सरकार द्वारा कोई ठोस कदम नहीं उठाया गया। जो कुछ भी हिन्दी के बारे में वाद-विवाद इस सदन में या बाहर भी हो रहा है उसका केवल एक ही अर्थ निकलता है कि हमारी सरकार ने जो हिन्दी के बारे में ठोस कदम उठाना चाहिये था वह नहीं उठाया और अगर धीरे-धीरे कोई प्रतियोजना आपके सामने रख कर कुछ कार्य किया जाता तो हिन्दी का आज जो स्वरूप हमारी नजर में आ रहा है वैसा स्वरूप देखने में नहीं आता। मुझ यह स्वीकार करना पड़ता है कि हमारी सरकार के सामने कोई योजना नहीं है। यह बात उस समय भी सरकार के सामने रखी गई थी जब कि यह आफिशिएल लैंग्वेज कमिशन की रिपोर्ट के ऊपर विचार कर रही थी और उस समय भी पूछा गया था कि क्या सरकार के पास कोई हिन्दी के लिये योजना है जिसके कि जरिय निश्चित अवधि के भीतर हिन्दी को अग्रजी के पद पर प्रतिष्ठित किया जा सकेगा। ऐसा तो होने वाला नहीं है कि बिना किसी योजना के किये एक ही दिन में हिन्दी सन् १९६५ के बाद से अपने आप अग्रजी का स्थान ग्रहण कर लेगी। उसके लिये तो पहले से प्रतियोजना बना कर प्रयत्न करना होगा। इसलिये सरकार का यह कर्तव्य है कि वह अवश्यमेव ऐसी कोई प्रतियोजना रखे। लेकिन अब चूंकि आज तक ऐसा नहीं किया गया है और जो हम स्वरूप देख रहे हैं और जो समस्या पैदा हुई है उसके कारण गलतफहमी और आशंका का पैदा होना अस्वाभाविक नहीं है, स्वाभाविक ही है। इसलिये मेरा तो निवेदन है कि हमारी सरकार हिन्दी का विकास करने के लिये कोई एक ठोस प्रतियोजना रखे और उस पर अग्रजी

[श्री उ० न० पाटिल]

से धीरे-धीरे समझ करना शुरू करे और
ऐसा करने से ही धीरे-धीरे हिन्दी राज भाषा
बनेगी। इसके लिये कोई ठोस कदम उठाना
चाहिये, इतना ही मेरा निवेदन है।

Shri B. C. Kamble (Kopergaon)
Mr Deputy-Speaker, the subject
matter which is under discussion in
this House is probably the most
important one and unfortunately for
us, is equally most controversial. The
subject is likely to affect the destiny
of this country. The proceedings of
the Constituent Assembly will furnish
sufficient evidence with regard to
what I say.

Similarly, there have been Conven-
tions in the South as well as in the
North with regard to this language
issue. Therefore, my first request in
this hon House is, are we going to
displace all these Conventions as of
no consequence. That should not hap-
pen. That should be given the due
consideration. If this is not done
there will be more agitation with
regard to this language problem.
Therefore, it should be considered
mutually and with give and take.

Probably from this point of view
the Prime Minister made a statement.
Certain hon Members from this side
were at pains to explain to the House
that this statement of the Prime Min-
ister should be accepted. I was a bit
puzzled, because in the parliamentary
system of Government I assert that
the Statement of the Prime Minister is
binding on all the Ministers of the
Council, whether that is not a fact. If
that is a fact, I take it, if the parlia-
mentary system of Government has to
continue, I humbly submit that the
hon Home Minister should have come
with an entirely different motion. Or,
at any rate, he ought to have explain-
ed in his speech with regard to the
policy of the Government. But from
the way in which he has moved his
motion, and the way in which he has
spoken, are we to understand that
there is one policy of the Prime minis-
ter and another policy of the Home

Minister, or are we to infer that the
Cabinet is divided on this issue? I
submit that that should not happen.
We take it that under the parliamen-
tary system of government that we
are having here, they accept the state-
ment of the Prime Minister. I am not
going to plead and request the hon.
Members on that side to say that they
accept it, what I submit is that the
Council of Ministers are bound by it,
and it is, therefore, binding on them,
so long as the Prime Minister does not
withdraw it.

Much has been said with regard to
the constitutional provision. I would
like to submit that the constitutional
provision with regard to the official
language is so much riddled with con-
ditions that Hindi has no free passage.
Nobody should be under the impres-
sion that immediately after 1965 auto-
matically, Hindi shall be the official
language. There are various restric-
tions. Two commissions are contem-
plated. What is suggested is that there
should be a progressive use of Hindi,
and there should also be some restric-
tions on the use of English. So, the
provision in the Constitution is such
that there should not be any kind of
hurry. So it is from that point of
view that this problem should be
looked into.

Coming to the Official Language
Commission's report, I would point
out that that commission was appoint-
ed under article 344. In that article,
it is stated

"and the order shall define the
procedure to be followed by the
Commission."

But strangely enough, the order has
not prescribed any procedure when
the Commission was appointed by the
President. This is a very serious mis-
take. Even though the Constitution
has enjoined on the President that
while constituting the Commission, he
shall define the procedure in his order,
yet we find that this procedure has
not been defined. I submit that this is
in violation of the Constitution. As

such, I submit that much of the Proceedings of the Official Language Commission is vitiated and to that extent, there has been a slight confusion

I would like to point out certain things to show how in the absence of that procedure, there has been some confusion. The Official Language Commission has drawn certain conclusions and made certain recommendations. This is due to the absence of the procedure, which ought to have been defined in the order of the President.

I would like to say another thing, that Hindi shall be and is the official language but as my hon friend Shri Naushir Bharucha has pointed out, the question is with regard to the time, whether immediately after 1965, English shall be replaced by Hindi. That is the question. And I submit that that cannot happen, that will not happen automatically, and under the Constitution there is no such provision which warrants that conclusion at all. What is expected is that there should be a progressive use of Hindi. Secondly, what is expected under the article of the Constitution is that there should be a progressive use of the Hindi language for official purposes, there are certain purposes where it is to be used. It is not stated that in place of English Hindi shall be the official language. That is not the language in the Constitution. Therefore, I would plead with the Hindi-speaking Members that they should not be in a hurry.

Now, there is another point of view. Probably, many of the Members may not like this point of view. In the States, what we are now doing is that the States should have their own official language, namely the regional language or the mother-tongue. But is it in the interests of the country that each State should have as the official language only the mother-tongue? Or should the official language of each State also be Hindi? I am putting this matter to the Hindi-speaking Members, whether it would be in the best interests of the country

that the official language in each State in the future should be Hindi or it should be the mother-tongue or the regional language of the respective States.

I am afraid that if the mother-tongue were to be the official language in the different States, then the unity about which we are talking so much may be a unity which probably we are not thinking about. That will be entirely a different picture. Possibly, that may be a danger also to the unity. Therefore, I would request the Hindi-speaking Members that if they desire Hindi to be the official language, then they should go very slowly, of course, not only should Hindi be the official language of the Union, but it should also be the official language of the States, but this must be done in due course, without any haste, even if a period of twenty-five years or even forty or fifty years is taken still with all the patience, the Members of this House as well as Government may proceed.

Finally I would like to make one suggestion and that is this. Under the Constitution, a second commission has also been contemplated. So, my point of view is that so far as the report of the Parliamentary Committee on Official Language is concerned, the President may not take any steps on this, and he may wait for the second commission. Why is it that the Constitution-makers have contemplated a second commission? It is simply because they thought that immediately after 1965 there cannot be complete replacement of English by Hindi. Therefore it would be better to watch the reactions of the different States, and then the President may act upon it.

The Official Language Commission has given important suggestions with regard to the use of the official language in the State Legislatures. What I find is that in a majority of the State Legislatures, Hindi is not used. Similarly, under article 348, only so far as Bihar, Madhya Pradesh,

[Shri B. C. Kamble]

Uttar Pradesh and Rajasthan are concerned, they have adopted Hindi as the language for official communication between the States. The remaining States have not adopted Hindi.

With regard to the language of the court, probably, except one State, namely Rajasthan, no other State has adopted either the regional language or Hindi for court purposes. I would like to ask those Members who are very anxious to push Hindi forward, how it is that even in UP there has not been any provision made by law by the UP Legislature that Hindi shall be the court language also. They realised the difficulties, and that is why they were not able to do it.

Keeping all these difficulties in mind, it would be better that this matter may be postponed, and a second commission may be appointed to look into it, and for the time being, English may continue.

भा. प्रकाशचर शस्त्रि (गुडगाव)

उपाध्यक्ष महोदय, भारतीय भाषाओं के साथ सचर्य की स्थिति आज कोई नहीं प्रारम्भ नहीं हुई है। हमारे देश में जिस दिन से विदेशी शासन ने पद रखे उसी दिन से हमारी भारतीय भाषाओं के साथ छेड़ छान प्रारम्भ हुई। मेरा सन्देह आज से ७०० वर्ष पूर्व के उस इसलामी शासन की ओर है जब उन्होंने हमारी भाषा को भी हमारी रोटी और कपड़े के साथ छीनना चाहा था। लेकिन इस देश का यह सौभाग्य था कि इस देश के निवासी अपनी भाषा के सम्बन्ध में पर्याप्त सतर्क और सावधान थे। परिणाम यह हुआ कि वह हमसे हमारी भाषा नहीं छीन सके। फिर उन्होंने उसको हमसे छीनने का एक दूसरा उपाय किया और हमारी भाषा के स्वरूप को विकृत करना चाहा। भाषा के स्वरूप को विकृत करने के इस प्रकार के उपाहरण भी पिछले इतिहास में बहुत हमको मिलते हैं। एक ऐसी मिलीजुली

लिखटी भाषा बनायी जिसमें फारसी, हिन्दी, संस्कृत, अरबी सब सम्मिलित था, वह मिश्रित भाषा हमारे देश के लिये तैयार की गई। उस भाषा में कविताएँ भी लिखी गई। एक कविता इस प्रकार है

हेच फिर मत कर्तव्य कर्तव्य जिकरे बुवा,
मस्लाहत ला प्रसादेन नरंम् दायंम फतेह भवेत
इस प्रकार से हमारी भाषा के स्वरूप को बिगाड़ना चाहा।

फिर एक ऐसा समय आया कि शक्ति के साथ हमारे ऊपर फारसी को भी लादना चाहा। लेकिन उस बीज को भी हमारे देश के सावधान मस्तिष्कों ने स्वीकार नहीं किया और जिसके लिये एक किवदन्ती भी आज तक इतिहास की इस प्रकार चली आ रही है

पढ़े फारसी बेचे तेल,
यह देखो किस्मत के खेल।

इससे प्रतीत होता है कि पिछले ७०० वर्ष में हम अपनी भाषा के प्रति पर्याप्त सतर्क और सावधान रहे जब कि हमारी भाषा पर आक्रमण हो रहे हैं।

फिर पौने दो सौ वर्ष यहाँ पर अंग्रेजों ने शासन किया। अंग्रेजी शासन काल में कुछ लोगो ने विदेशी जानकारी प्राप्त करने के लिये और कुछ ने अपना बेट पालने के लिये अंग्रेजी को पढ़ा लेकिन अंग्रेजी भी हमारे देश की जन भाषा नहीं बन पायी।

जब हमारे देश का स्वातन्त्र्य आन्दोलन प्रारम्भ हुआ तो उसमें स्व शब्द भी आया जिसमें हमारी भाषा का एक विशिष्ट सन्देह था। भाषा के सम्बन्ध में कुछ विशेष न कहते हुये कि राजा राम मोहन राय ने और बन्धे मातरम् के रचयिता भी बंकिम चन्द्र चटर्जी ने कितनी आत्मीयता हिन्दी के प्रति प्रदर्शित की, वे निकट भूतकाल के

वी जवाहरलाल नेहरू को सम्मुख उपस्थित करना चाहता हूँ। हमारे स्वातंत्र्य आन्दोलन के प्रमुखतम सूत्रधार स्वर्गीय महात्मा गांधी जी ने एक बार हिन्दी के सम्बन्ध में अपनी सम्मति उस समय दी थी जब भाषा से कुछ समय पहले एक बार सात प्रांतों में कांफ्रेंस आयोजन हुआ था। उस समय यह प्रश्न उपस्थित हुआ कांग्रेस के विधायकों के सम्मुख कि हमें विधान सभाओं में किस भाषा का प्रयोग करना चाहिये। उस पर मुख्य महात्मा जी ने अपनी सम्मति देते हुये कहा था कि

“भाषा माता के समान है। माता पर हमारा जो प्रेम होना चाहिये, वह हम लोगों में नहीं है। हमें ऐसा उद्योग करना चाहिये कि एक वर्ष में राजकीय सभाओं में, कांग्रेस में, प्रांतीय सभाओं में और अन्य सभा सभाज और सम्मेलनों में एक ही अंग्रेजी का शब्द सुनाई न पड़े, हम बिल्कुल अंग्रेजी का व्यवहार त्याग दें। जैसे अंग्रेज अपनी मातृभाषा जवान में ही बोलते और सर्वथा उसे ही व्यवहार में लाते हैं, वैसे ही मैं आपसे आशंका करता हूँ कि आप हिन्दी को भारत माता की एक भाषा बनाने का नीरव प्रयत्न करें। हिन्दी सब समझते हैं। इसे राष्ट्र-भाषा बना कर हमें अपना कर्तव्य पालन करना चाहिये।”

लेकिन इसके साथ ही एक और पुष्ट प्रमाण है भारत की राजनीति के प्रमुखतम कमिश्नरी नेता भारतीय पंडित जवाहर

लाल नेहरू का आपके सामने उपस्थित करना चाहता हूँ। मेरा अनिवाद्य भारत के प्रधान मंत्री पंडित जवाहर लाल नेहरू से नहीं है बल्कि भारतीय राजनीति के प्रमुखतम कमिश्नरी नेता पंडित जवाहरलाल नेहरू से हैं। उनकी एक पुस्तक है जिसमें उन्होंने अपनी प्रियस्थिनी पुत्री इन्दिरा के नाम कुछ पत्र लिखे हैं। उसमें एक स्थान पर पृष्ठ ३६६ पर भाषा के सम्बन्ध में कुछ बर्णन हुई है और भाषा की चर्चा करते हुये पंडित नेहरू ने उसमें लिखा है :

“इसलिये यह मुनासिब है कि हम इनके (राष्ट्रभाषा) इस्तेमाल के लिये जोर दें और विदेशी भाषा के इस्तेमाल को किसी तरह से गहर की बात न समझें। तुम कहोगी कि मैं भी कितना बोलेबाज आदमी हूँ। मैं ये बात अंग्रेजी में क्यों लिखता हूँ? इसलिये कि मेरी अपनी शिखा वृद्धि रही है। मैं चाहता हूँ कि मैं हिन्दी भाषानी से लिख सकूँ। लेकिन अब अविष्य में मैं ज्यादा कर्तव्य प्रयास होने की कोशिश करूँगा।”

वह हमारे देश की राजनीति के कमिश्नरी नेता पंडित जवाहर लाल जी नेहरू ने जो पत्र अपनी पुत्री इन्दिरा जी के नाम लिखे उनका उद्धरण मैंने आपको पढ़ कर सुनाया।

मैं इन शब्दों को सुनाने के बाद अब यहां घाना चाहता हूँ कि जहां हमारा, बिजला इतिहास इस बात का साक्षी है कि भूतकाल में हम हिन्दी के प्रति सतर्क और जागरूक रहे वहां इस बात का भी साक्षी है कि स्वतंत्र्य के बाद भी कुछ समय तक हमने हिन्दी

[श्री प्रकाश वीर शास्त्री]

का ध्यान रखा। लेकिन साथ ही यह हमारा दुर्भाग्य हुआ कि जिस संविधान में यह बात स्वीकार की गई सर्वसम्मति से कि सन् १९६५ से हिन्दी राष्ट्रभाषा का स्थान ग्रहण करेगी, उसके पश्चात् से हिन्दी के विपरीत धीरे धीरे वातावरण बनता चला गया। इस वातावरण को बनाने में हमारे शिक्षा मंत्रालय का भी एक बहुत बड़ा दायित्व है। जिस समय संविधान में हिन्दी राष्ट्रभाषा स्वीकृत हुई उसके पश्चात् सन् १९५१ में कानफरेंस आफ लेटर्स नाम से शिक्षा शास्त्रियों का एक सम्मेलन दिल्ली के भन्दर हुआ। उस सम्मेलन में भारत सरकार के शिक्षा मंत्री मौलाना आजाद ने उर्दू का पक्ष लिया। उसको एक अन्तर्राष्ट्रीय भाषा सिद्ध करने के लिये बंगला और उर्दू को अन्तर्राष्ट्रीय भाषा बताया और इसके साथ ही साथ उन्होंने कुछ बोड़ी बहुत प्रशंसा तामिल और मराठी की भी की, और हिन्दी के सम्बन्ध में यह कहा कि हिन्दी तो अभी ५० साल की छोटी बच्ची है। हमको उसका लालन पालन बड़ी मायधानी से साथ करना चाहिये। परिणाम उसका यह हुआ कि हमारे देश की जो क्षेत्रीय भाषाएँ थीं संविधान में हिन्दी की स्वीकृति के पश्चात् भी उनमें हिन्दी के प्रति एक प्रतिद्वन्द्विता की स्थिति उत्पन्न हो गयी और उसको लेकर एक विषम वातावरण बना। कुछ दिन बाद भारत के शिक्षा मंत्रालय ने भारत भर के हिन्दी प्राध्यापकों का एक सम्मेलन बुलाया। यह सम्मेलन दिल्ली में तीन दिन तक निरन्तर चलता रहा। और इस सम्मेलन में हिन्दी के प्राध्यापकों ने यह कहा कि हमारे मंत्रियों को, विदेशों में जाने वाले राजदूतों को और क्राउन से सीधा सम्बन्ध रखने वाले व्यक्तियों को हिन्दी सीखना चाहिये। लेकिन ठीक उसके तीन दिन पश्चात् शिक्षा मंत्रालय ने अंग्रेजी के प्राध्यापकों का भी सम्मेलन बुलाया और हिन्दी के प्राध्यापकों ने जो सम्मति हिन्दी के सम्बन्ध में दी थी उससे उसही

सम्मति अंग्रेजी के प्राध्यापकों ने अंग्रेजी के सम्बन्ध में दी। इससे यह प्रतीत होता है कि हमारे शिक्षा मंत्रालय के पास कोई निश्चित नीति नहीं है जिसको वह देश के सम्मुख उपस्थित कर सके। या फिर इस प्रकार की कार्यवाही से ऐसा प्रतीत होता है कि शिक्षा मंत्रालय एक परस्पर विवाद की स्थिति उत्पन्न करना चाहता है। इसका परिणाम यह हुआ कि एक अवांछनीय विवाद जो देश में उत्पन्न नहीं होना चाहिये था, संविधान में यह धारा धा जाने के पश्चात् भी कि सन् १९६५ से अंग्रेजी का स्थान हिन्दी ले लेगी, वह यहां पिछले ६ वर्षों में उत्पन्न हो गया। और इन ६ वर्षों में उत्पन्न हुये इस विवाद ने इतना भयंकर रूप धारण कर लिया है जिसका बोझ बहुत परिचय आज इस सदन में भी आपको मिल रहा है और इस सदन से बाहर वह चीख बहुत बड़े रूप में बढ़ती चली जा रही है। लेकिन इससे भी भ्राने जा कर मैं आपसे यह कहना चाहता हूँ कि हमारे संविधान की मान्यता का आधार विशेष रूप से संविधान सभा के सदस्यों पर है और उन लोगों पर है जिन के कन्धों पर संविधान के पालन करने का विशेष दायित्व है। जब भारत के प्रतिरक्षा मंत्री श्री कृष्ण मेनन बम्बई की एक सभा में खड़े हो कर यह कहते हैं कि हिन्दी पर मेरी प्रतिक्रिया अनुकूल नहीं और भारत के सांस्कृतिक विभाग के मंत्री श्री हुमायून कबिर इलाहाबाद विश्व-विद्यालय में जा कर यह कहते हैं कि हिन्दी राष्ट्रभाषा का स्थान नहीं ले सकती। और भी इसी प्रकार के दायित्वपूर्ण व्यक्ति जब हिन्दी के सम्बन्ध में ताने देते हैं तो जनता को सन्देह होता है कि संविधान में जो चीज स्वीकार की गई है वह ठीक है या जो वे दायित्वपूर्ण व्यक्ति जनता में खड़े हो कर कह रहे हैं वह चीज ठीक है। ये जो परस्पर विरोधी बातें चल रही हैं वे हमारे राष्ट्रीय जागरण को एक प्रकार की चुनौती है। इसका परिणाम यह हुआ कि छोटी सी

वालों को लेकर दूसरे प्रांतों में भी विवाद धारम्भ हुआ। वह विवाद तामिलनाडु में किस प्रकार फैला, महाराष्ट्र में किस प्रकार फैला, अन्य प्रांतों में किस प्रकार फैला इसकी चर्चा में मैं नहीं जाना चाहता। लेकिन मैं जहां से आया हूं, अपने प्रान्त पंजाब की चर्चा आपके सम्मुख उपस्थित करना चाहता हूं। दुर्भाग्य से वहां भी भाषा के सम्बन्ध में विवाद चल रहा है। कल हमारे प्रान्त के ही एक माननीय मित्र यहां पर बोले और उन्होंने उस चीज की यहां चर्चा की जो कि शान्त वातावरण में इस की धोर जा रही समस्याओं पर नहीं करनी चाहिये थी इस प्रकार उन्होंने शान्त सरोवर में डेला फेंकने की जैसी बात की है। उससे जो सहारे उत्पन्न हुई उनसे न केवल इस सदन में बल्कि बाहर भी प्रक्रिया हुई। प्रमत्ती चीजें क्या थी? भाषा को लेकर पंजाब में कोई बड़ा प्रगल्भ नहीं था। हिन्दी को किसी पर जबरदस्ती लागू करने का सवाल नहीं था। वहां का सीधा सवाल भाषा के सम्बन्ध में यह था कि जो स्थिति भाषा के सम्बन्ध में सिल राजा रणजीत सिंह के समय थी, जो स्थिति अंग्रेजी शासनकाल में थी वही स्थिति पुनः प्राप्ति चाहिये। हिन्दी को वही स्थान मिलना चाहिये। इसके अतिरिक्त पंजाब में भाषा का कोई प्रगल्भ नहीं है। जब भारत के प्रधान मंत्री पंडित जवाहर लाल नेहरू यह कहते हैं कि कोई भाषा किसी पर जबरदस्ती नहीं टूँसी जायेगी, तो भाषा पंजाब के व्यक्तियों पर जबरदस्ती पंजाबी और मुसुली टूँसने का काम क्यों बनाया जाता है। क्यों नहीं उनकी स्वतंत्रता दी जाती? यदि कोई माता पिता अपने बच्चे को हिन्दी पढ़ाना चाहते हैं तो उनकी उसकी छूट होनी चाहिये। इसी प्रकार यदि कोई माता पिता अपने बच्चों को पंजाबी या मुसुली पढ़ाना चाहते हैं तो उन्हें उसकी खुली छूट होनी चाहिये। न किसी पर पंजाबी लादी जाये और न किसी पर हिन्दी लादी जाये। पंजाब हमारा

सीमा का प्रांत है। इस प्रकार की नीति अपना कर हम वहां शान्ति लाने में एक बहुत बड़ा कार्य कर सकते हैं।

मुझे आश्चर्य तब हुआ जब मेरे मित्र ने यह कहा कि पहले मैं हिन्दी का समर्थक था, लेकिन जब से हिन्दी का आन्दोलन चला तब से मुझे हिन्दी से घृणा होती चली गई। इसका उत्तर मैं इन शब्दों से तो नहीं दे सकता कि जब से मास्टर तारारसिंह ने अकाली आन्दोलन चलाया तब से मुझे गुरुओं से घृणा होती चली गई या उनके पन्थ से घृणा होती चली गई। हिन्दी केवल मेरी नहीं है। हिन्दी किसी समुदाय की नहीं है। हिन्दी किसी वर्ग-विवेक की नहीं है। हिन्दी भारत भर की है। अगर थोड़ी देर के लिये यह मान लिया जाये कि कोई एक संगठन भूल करता है, तो उसके परिणामस्वरूप हिन्दी से घृणा करना कहां तक की बुद्धिमता है? अगर भाषा अकाली पार्टी का कोई व्यक्ति कोई गलती करता है, तो इसका यह अर्थ नहीं कि हम सिल गुरुओं से घृणा करने लगें। सिल गुरु हमारे हैं, उन का पन्थ हमारा है, उन का ज्ञान हमारा है। उन से हमारा घृणा करना कहां तक बुद्धिमता और कहां की अक्समंदी होगी? उन्होंने कहा कि यह भाषा का ही प्रश्न था कि जिस को ले कर पंजाब में पंजाबी सूबे के निर्माण की चर्चा चली। उपाध्यक्ष जी, समय के अल्प होने से मैं विस्तार में नहीं जाना चाहता हूं कि यह चीज कहां से और कब धारम्भ हुई, लेकिन इस सदन के जो लोग राजनीति से थोड़े भी परिचित हैं, उन को अच्छी तरह से पता है कि यह भाषा स्वातंत्र्य आन्दोलन तो चला १९४७ में और पंजाबी सूबे की मांग इस से सात साल पहले धारम्भ हो चुकी थी। भारत के विभाजन से भी पहले पंजाबी सूबे की मांग खालिस्तान की मांग के रूप में चल रही थी और यही नेता, जो भाषा पंजाबी सूबे की मांग करते हैं, उस समय खालिस्तान

[श्री प्रकाश वीर शास्त्री]

की मांग करते थे । सिवाय इसके नाम और चोला बदल गया है, उन के इरादों में कोई परिवर्तन नहीं हुआ है । हमारा तो इस सम्बन्ध में सीधा सादा समाधान यह है कि भारत के प्रधान मंत्री, पंडित जवाहर लाल नेहरू, ने जो बात कही है कि कोई भाषा किसी पर जबर्दस्ती नहीं ठूसी जायेगी, वही बात पंजाब में भी, तामिलनाडु में भी, महाराष्ट्र और बंगाल में भी होनी चाहिये । कोई भाषा किसी पर जबर्दस्ती नहीं ठूसी जायेगी, इस प्रकार का अपना क्रम होना चाहिये । पंजाब की कुछ स्थिति सुधरी उस समय जब कि प्रधान मंत्री, पंडित जवाहरलाल नेहरू, ने चंडीगढ़ में कहा कि भाषा आन्दोलन को बन्द किया जाये, लगभग नब्बे प्रतिशत बातें तो मानी जा चुकी हैं, दस प्रतिशत और रह जाती हैं, जो कि आपस में बैठ कर हल कर ली जायेंगी । इतने बड़े दायित्वपूर्ण व्यक्ति के कहने के बाद अगर इस समस्या का समाधान हुआ है, तो फिर उस समस्या के शान्त सरोवर में इस प्रकार डेला फेंकना उचित नहीं है । मैं पंजाब सरकार के इस बुद्धि-मत्तापूर्ण कदम की सराहना करता हूँ कि उसने एक मद्भावना समिति बनाई और उसमें एक शिक्षा शास्त्री सिख भाइयों में से—प्रिंसिपल जोध सिंह जी, और एक हिन्दुओं में से—पंडित जय चंद्र विद्यालंकार को उस में रखा । उन दोनों ने एक सर्व-सम्मत रिपोर्ट दी है, जो कि पंजाब की भाषा समस्या का न्याय पूर्ण समाधान है । आज सब का यह कर्तव्य हो जाता है कि उस रिपोर्ट को स्वीकार कर लिया जाय और पंजाब में इस विवाद को बढ़ने से रोक दिया जाय । पंजाब सीमा का प्रान्त है और अगर कोई व्यक्ति उस रिपोर्ट को चैलेंज करता है और उसके खिलाफ़ बयान देता है, तो उसका सीधा सादा अभिप्राय यह है कि वह भारत की एकता में विश्वास नहीं करता है और वह भारत की अखंडता के वातावरण में फिर

उसी प्रकार का वातावरण लाना चाहता है, जो कि १९४७] से पहले था ।

मैं अपने वक्तव्य को उपसंहार की ओर ले जाते हुये कुछ आवश्यक और बातें भी इस सदन के सम्मुख रखना चाहता हूँ । मैं अपने शिक्षा मंत्रालय से विषय रूप से यह कहना चाहता हूँ कि आपकी ओर से जब भाषा के सम्बन्ध में कोई दुर्बलतायें दिखायी देती हैं, तो लिपि के सम्बन्ध में भी कुछ दुर्बलतायें कम नज़र नहीं आती हैं । आज लिपि के सम्बन्ध में अनुसंधान किये जा रहे हैं । उस के सम्बन्ध में बार बार सम्मेलन बुलाये जाते हैं और फिर संशोधित लिपि में इस प्रकार की किताबें छपती हैं जो बाद में फिर लिपि परिवर्तन के बाद लाखों रुपये की, बेकार हो जाती हैं । यू० पी० ने फिर लिपि में सुधार किया है । केन्द्र ने भी फिर लिपि में सुधार किया है । मैं इस पर यह कहना चाहता हूँ कि वह ऋषि और महर्षि साधारण मस्तिष्क के नहीं थे, जिन्होंने कि इस देवनागरी लिपि का आविष्कार किया था आज से करोड़ों वर्ष पहले । कितने प्राकृतिक और कितने वैज्ञानिक स्तर पर इस लिपि का निर्माण किया गया था । हमारे सदन की जो महिला सदस्यायें हैं, वे शायद मेरी इस बात की साक्षी करेंगी कि देवनागरी की जो लिपि है, वह मनुष्य को प्राकृतिक रूप से माता के गर्भ से सीखने में आती है । जिस समय बच्चा माता के गर्भ से आता है, तो पहला शब्द जो उसके मुंह से निकलता है, जिस भाषा में वह रोता है, वह देवनागरी लिपि का पहला अक्षर होता है—अ अ, अ अ, इस तरह से कर के वह रोता है । जब उस की जिह्वा के तन्तु मजबूत हो जाते हैं, तो और दो महीने के बाद जब बच्चा रोता है, तो उसके रोंके के क्रम में परिवर्तन हो जाता है और वह अ अ कर के रोता है । जब वह थोड़ा

बका होता है, तो ई, ई करके रोना लगता है। जब और बका होता है, तो ऊँ, ऊँ करके रोने लगता है। दुनिया में कोई उस को दुःख नहीं देता है। जब कोई मल्ल विषय में ऐसी है, जिस ने अपने घेठ के बच्चे को देखा किन्ना हो और जिसका बच्चा पैदा होने पर अल्लिख, वे, वे, ते में या ए, बी, सी, डी में रोना शुरू करे? यह प्राकृतिक चीज है। इसको दुनिया की कौन सी शक्ति खीन सकती है? लेकिन शिक्षा मंत्रालय से मेरी सब से बड़ी शिकायत यह है कि वह देवनागरी लिपि के साथ छेड़-छाड़ कर के हमारी एक पुरानी परम्परा को बहुत बड़े खतरे में डालने की कोशिश कर रहा है। इस समय वह चीज चल रही है कि संयुक्त अक्षरों को हटा दिया जाये। हमारे बापल में रूस का बहुत बड़ा देसा है। उस में भी संयुक्त अक्षर चलते हैं—वहाँ त्स और च चलते हैं। लेकिन लिपि के सम्बन्ध में अगर शिक्षा मंत्रालय कुछ कर सकता था, तो यह कि इतने बड़े देसा चीन ने अपनी बिना वाली लिपि को हटा कर कोई लिपि स्वीकार करने के लिये दुनिया को आमंत्रण दिया। यह हमारा दुर्भाग्य था कि हमारे शिक्षा मंत्रालय ने भारत की देवनागरी लिपि को उस के सामने प्रस्तुत नहीं किया। परिणाम यह है कि आज चीन के लोगो ने रोमन लिपि को परीक्षण के स्तर पर स्वीकार किया है। अब भी अवसर है कि भारत सरकार का शिक्षा मंत्रालय इस और ध्यान दे। अगर चीनी भाषा के लिये देवनागरी लिपि स्वीकार कर ली जाती है, तो हमारे बाई हजार वर्षों के पुराने सम्बन्धों में बहुत बड़ी दृढ़ता आ जायगी। यह काम था, जो कि हमारे शिक्षा मंत्रालय को करना चाहिये था और चीन के लोगों के सामने यह चीज उपस्थित करनी चाहिये थी।

एक बात और कह कर मैं अपना कथन समाप्त करना चाहता हूँ। जिस समय बजेट अधिवेशन चल रहा था, तब भी मैंने

यह निवेदन किया था। इस अवधि की रिपोर्ट के स्वीकृत हो जाने के पश्चात् इस सदन की परम्पराओं में कुछ परिवर्तन करना होगा। आज-कल यह होता है कि कोई एक विवाद चल रहा है। उस में ७५ प्रतिशत सदस्य हिन्दी में बोलते हैं और २५ प्रतिशत सदस्य अंग्रेजी में बोलते हैं। लेकिन दुर्भाग्य यह है कि जब मंत्री महोदय उत्तर देते हैं, तो उन का उत्तर अंग्रेजी में होता है। यह क्या बात है कि जब ७५ प्रतिशत सदस्य हिन्दी में बोलते हैं, तो भी उत्तर अंग्रेजी में दिया जाये? एक बार प्रधान मंत्री जी ने यह परम्परा आरम्भ की थी कि जब विदेश विभाग पर चर्चा के समय कुछ सदस्य हिन्दी में बोलते, तो पंडित जी कुछ देर अंग्रेजी में बोलें और कुछ देर हिन्दी में। मैं यह कहना चाहता हूँ कि श्रीमन्त्री भी इस परम्परा का अनुकरण करे और वह देखें कि हिन्दी में बोलने वाले सदस्यों का जितना अनुपात है, कम से कम उतना उत्तर तो हिन्दी में दे दिया करें। अगर यह परम्परा बहुत जल्दी न अपनाई जा सके, तो हम को बंगाल की विधान सभा का अनुकरण करना चाहिये, जहाँ यह व्यवस्था की गई है कि कुछ सदस्य अंग्रेजी नहीं समझ सकते, बंगला समझते हैं, इसलिये ट्रेडजोन का इन्तजाम किया गया है। अगर बोलने वाला, व्यक्ति अंग्रेजी में बोल रहा है और कोई सदस्य उस को बंगला में सुनना चाहता है, तो वह साथ साथ बंगला में सुन सकता है। यह भारत की सर्वोच्च सभा है, इसलिये इस विषय में इस को बोझ या मावधान होना चाहिये।

एक अन्यावश्यक और बात कह कर मैं अपने कथन को समाप्त कर रहा हूँ।

उपस्थित महोदय वह बात किस्ती लम्बी होगी?

श्री अन्नासाहेब आसानी : वह बात में आवश्यक रूप में इस नाम से कथन चलती

[जी प्रकाश शीर साहनी]

हूँ कि हिन्दी के प्रसार का उत्तरदायित्व तीन विभागों पर है—शिक्षा मंत्रालय, सूचना और प्रसार मंत्रालय और सब से बड़ा दायित्व हमारे गृह मंत्रालय पर है। मेरे पास इस प्रकार के आंकड़े हैं कि साढ़े पाँच पाँच लाख पत्र हमारे मंत्रालयों से जाते हैं, लेकिन एक लाख पत्रों का उत्तर भी हिन्दी में नहीं दिया जाता है। मैंने यह जानकारी ली कि यहाँ पर भारत सरकार के कितने हिन्दी के स्टेनोग्राफ़र हैं, तो मुझे पता चला कि १७०० में से केवल २५ हिन्दी के स्टेनोग्राफ़र हैं। संविधान में हिन्दी के राष्ट्रभाषा स्वीकार किये जाने के पश्चात् भी यदि शासन की इस प्रकार की नीति है, तो यह बड़ी दुर्भाग्यपूर्ण नीति है। जब हम ने संविधान बनाया है और हमने उस पर शीघ्रता की मोहर लगाई है, तो हमारा कर्तव्य हो जाता है कि हम उस को थोड़ी सी मान्यता प्रदान करें।

इतना कह कर मैं समाप्त करता हूँ।

श्री श्री सु० सि० मुत्ताफ़िर (अमृतसर) : डिप्टी स्पीकर साहब, मुझे अभी अभी पता चला है कि जी इस कमेटी के मेम्बर हैं, उन पर इस रिपोर्ट पर बोलने की इकावट हो गई है। मैं रिकवेस्ट करता हूँ कि कुछ मेम्बर साहबान ने यहाँ जो तकरीरें की हैं, उन से कई सवाल उठने हैं, जिन के मुताल्लिक कुछ कहना जरूरी है। इस लिये मेरी रिकवेस्ट है कि यह बैन हटा दिया जाय कि कमेटी का कोई मेम्बर इस पर नहीं बोल सकता है।

Shri P. C. Boreeah (Sibsagar): If after 200 years of British rule only two per cent. of our vast population has been able to be conversant with English, it is only one per cent. in my State, Assam, since it has come under

the British domination only in the year 1835, that is about 125 years from hence. At this rate it will take several hundreds of years if we want to make English understandable by at least half of our population. The language changes in every mile. The greater the distance, the greater would be the difficulty to pick up a language. English is a language which is spoken in a country which is at a far great distance from us. So, if we want to take English, it will be difficult for us and we will have to wait till the Doomsday to make all our people learn English. To me this is the main reason why English will not be a suitable language to be accepted as the official language of our country. By saying so, I am neither belittling the position of English, nor the greatness of English language. It is one of the richest languages of the world and it is known everywhere. It is through this language that we had easy access to technology, science, engineering and medicine. I have no fad that because English is a foreign language, it should not be touched or that it should not be taken as the official language. But I do say that our official language should be such as would be easily understandable by all sections of our people; it should be easily learnable and it should keep our nation united. English to my mind will not be able to serve these purposes.

Of all the Indian languages, Hindi is spoken and understood by the largest majority of our people. This is the simple reason why Hindi should have preference over English. There are very few amongst us who actually oppose Hindi being accepted as the official language. The only question is the time within which Hindi is to be made the official language. Our Prime Minister has offered a solution and let us accept that solution. I would request the Hindi protagonists that they should not be impatient and non over-act but should try to create condition in the country so that it becomes easy for us to take Hindi as the official

language of the country. Mere passing of resolutions or fixing a target date or appointing some Hindi teachers here and there on a non-official basis will not create that condition. My suggestion is that Hindi should be introduced from the lowest class of all secondary schools as a compulsory subject, particularly in the non-Hindi-speaking areas, and Government must provide funds for that.

Now, coming to the States, I submit that English should be replaced as early as possible by the regional languages. It is good that there is not much opposition in this regard. But, Sir, I shall be failing in my duty if I do not mention here about some of the complexities arising in my part of the State. As you know, Sir, Assam consists of six plains districts, five autonomous hills districts formed under the Sixth Schedule of the Constitution, five districts of NEFA and three districts of the Nagahill-Tuensang area. Each hill district has not only one but several spoken languages. There will be some hundred languages and dialects spoken in a population of one crores in Assam. Except in the very remote areas Assamese or the broken Assamese language is used by the hill people. It is through this language that the hill people and the plains people carry on their day to day business and keep contact with each other. These hill people are the part and parcel of the people of Assam from time immemorial. Since the separation of NEFA and Nagahill-Tuensang areas from the Assam Administration, almost all the local officers have been replaced with officers from the Armed Forces from U.P., Punjab and other places, and in the name of development Hindi has been imposed there. Hindi has been introduced in the primary schools also replacing Assamese. This has been resented by the local people very much. There are instances where schools had to be closed down due to non-availability of students to learn Hindi. In the Nagahill-Tuensang area, the draft constitution recently prepared by the Nagas themselves also says that Naga, Naga-

Assamese—that is, the broken Assamese—and English should be the languages for their area. As such, Sir, I submit that Assamese be reintroduced in the schools of NEFA and the Nagahill-Tuensang areas forthwith. This will not only make the people of NEFA and Naga hill-Tuensang areas happy, but it will also bring the hill people and the plains people closer to each other and strengthen the unity and integrity of the people in the eastern horizon.

The second complexity that has arisen is that some of the hill districts have adopted Roman script for writing their dialects, some have adopted the Assamese script and the NEFA authorities are trying to introduce the Hindi script. This appears anomalous. There, to my mind, should be one script for one region and the sub-languages and the dialects of that region should be written in the regional language script. I draw the pointed attention of the Government towards this aspect of the matter.

Lastly, while speaking about the *lingua franca* or the official language of the country, I am tempted to speak a few words about the *lingua franca* of our music. Music can keep us inseparable culturally. Its importance is not less than the official language question. At present music of different places is written in the script of the regional languages. As such people of one region cannot read the music of another region. This has kept the people of one region separate from the other, so far as music is concerned. To know the music of one region, one is required to learn first the alphabets of the language of that region. In other words, without being a literate one cannot read even his own music.

Shri Narasimhan (Krishnagiri): We cannot sing together.

Shri F. C. Boroah: I am telling about reading. Music in its all sphere should be open to all people. And the language of music should be so

[Shri P. C. Borooah]

written that it can be understood even by the illiterates of our country also. My suggestion in this regard, therefore, is that let us have English notation for writing our music. It is a very scientific one and in fact graphic, and it is easy to read and write also. Three-fourth of the world has adopted this notation for writing and reading of respective music of the different countries. If the Government and the musicians of the country decide to adopt this, then the music of any place not only of our different regions but also of other parts of the world will be found possible to be read and written easily by all. This, I consider, will act as a great cementing force in building our national unity and a healthy society.

Shri Nanjappa (Nilgiris): Mr. Deputy-Speaker, Sir, I support the recommendations of the Committee on Official Language. It seems to me that of all the States, the State from which I shall seem to be most condemned because the agitation there is greater than in any other State. From one learned Member of the House we heard that the Tamils were agitating most because so many of them are here as officials and otherwise and they are here to make a living. He also agreed that their grievances are real and that their grievances must be redressed and so on. I am very sorry that he forgot that there are 41 Members from the State from which I hail, and our difficulty is the maximum one which presses us to agitate that Hindi should not be imposed on us very soon.

Even my predecessor in my constituency, at the time of drawing up of the Constitution, protested against a time-limit being fixed at 1965 for the change of official language. It was the late Shri T. A. Ramalingam Chettiar who represented the whole of Tamilnad and at that time he said that a time-limit should not be fixed, namely, the year 1965. Even today,

that is the grievance we have. In the report submitted by the Madras Government, they do not object to Hindi being the official language even from 1965 onwards, but the objection is taken only to the fixation of the time-limit or a schedule to be introduced for bringing in Hindi. So, they said that even after 1965 English should be continued as long as necessary. If that is conceded, I do not think there will be any need for Tamilians to grumble. But, in the report, the objectionable portion lies in this aspect. Some Members, even though they said that they do not dissent, are clamouring for a time-schedule, and they say that Government have not done anything in these nine years and were sitting quiet. But then they do not realise the difficulties. I may say that even people from Tamilnad are not lacking in picking up Hindi. I see that even ladies pick up Hindi easily and they talk in it so fluently. That is not difficult; but to get on as officers and deal with big things is not easy. It is not easy for anybody to change over, as they call it, in nine years.

16 hrs.

Even now we complain that the efficiency of the department is going down. If Hindi comes now, I cannot say what will be the efficiency. Even in the report of the Madras Government, they do not want any preferences to be given to that State. They only want time for them to learn Hindi. In Tamil Nad, even from 1920, they have been doing everything to learn Hindi. They had accepted Hindi as national language and now as official language. They are doing everything to learn Hindi; I do not want to describe what they are doing. We did not take teachers from the north to help us learn Hindi. We have got our own teachers and our own Hindi sabhas, private coaching, etc. Even our merchants pick up Hindi easily and they communicate with the north in Hindi. Such being the case, to accuse that the South Indian is not learning and all that is not right. We only want some more time and we

will pick up Hindi. We do not want a time-limit or a schedule to be fixed.

The people in the South were very glad at the report and they were much more glad when they heard what the Prime Minister stated after that report was presented. Even a person like Rajaji who was opposing of late Hindi being imposed and his friends were very much impressed by the Prime Minister's statement. They welcomed it. Most of the Tamil weeklies and English papers in Madras welcomed it. Now our fear is whether that statement is a policy statement or it is just a good, important and wise speech made on that occasion when Shri Anthony's resolution was discussed. At least during the later part of this discussion, that fear ought to be dispelled, viz. whether it is a policy statement or a more speech like any other one made at that time. People want an assurance; I also feel that if an assurance is given to that effect, all the agitation from Tamil Nad at least will subside and we will have no grievance.

This imposition of Hindi has driven people in Tamil Nad to desperate limits. A man like Ramaswamy Naicker, who is considered to be the archknave for all this trouble, began as a non-co-operator in the days of Mahatma Gandhi. He was a good patriot; he has been to jail and all that. He is a very enthusiastic and emotional man. Even his mind was prejudiced on account of this imposition of Hindi. As I said just a little while ago, Rajaji also was much prejudiced against Hindi being imposed. It was he who established the first Hindi sabha in Madras. He was like a godfather helping the movement from time to time. It was during his ministership that Hindi was introduced in schools. He was responsible for bringing in a lot of changes, training schools for Hindi and such other things. Even he, on account of this imposition of Hindi, was prejudiced and he was making efforts to see that Hindi is not imposed. Therefore, an atmosphere is now created on account of this report

and the Prime Minister's speech. That should not be allowed to continue without a good assurance of Government's policy, saying that it will be adhered to and carried out. With such an assurance there will be no agitation in Tamilnad. I hope that assurance will come forward soon. With these few words, I conclude my speech.

भाषार्थ कृपलानी (सीतामढी) :

उपाध्यक्ष महोदय, "चूँकि मैं हिन्दी का हिमायती हूँ इस लिये मैं इस बारे में अंग्रेजी में कुछ नहीं कहना चाहता हूँ। इसी वजह से मैं किसी तरह हिन्दी में बोलूंगा और चूँकि हमारी हिन्दी टूटी फूटी है इस वजह से दक्षिण के आदमी भी मैं समझता हूँ उसे समझ सकेंगे। उन को खानी इस में एतराज है कि क्लासिकल हिन्दी बोली जाय। मेरे जैसा आदमी हिन्दी बोले तो उस में उन्हें कोई एतराज नहीं है। इस लिये मैं अपने मित्र गोविन्द दाम से कहूंगा कि मेहरबानी कर के हिन्दी हम से नीचे क्योंकि उन की हिन्दी में आदमियों का एतराज होता है।

जान यह है कि मैं गोविन्द दाम महोदय के भाषण को समझ नहीं सका। पहले तो उन्होंने कमिशन और कमिटी को बहुत धन्यवाद दिया। किस के लिये धन्यवाद दिया, यह तो हमें मालूम है। हम सभी आदमी खुशामद करते हैं। लेकिन जब आप हिन्दी के हिमायती हैं तो कमिशन और कमिटी को धन्यवाद देने की क्या जरूरत है? उन्होंने क्या किया? साहब, मैं ने कमिशन की रिपोर्ट को और के कमेटी की रिपोर्ट को कई दफा पढ़ा। पढ़ा इस बास्ते की मेरी पाटी बाबों ने कहा कि तुम को बोलना होगा। इस बास्ते मैंने बार बार पढ़ा, लेकिन कुछ समझ में नहीं

[भाषार्थ कृपालानी]

भाया, कोई चीज हमारी गिरफ्त में नहीं आती है कि क्या वह चाहते हैं और क्या नहीं चाहते हैं।

सेठ गोविन्द दास : मेरी समझ में आ गया था, इसी लिये मैंने धन्यवाद दिया था।

भाषार्थ कृपालानी : आप की समझ में आ गया क्योंकि आप तो सज्जन भादमी हैं, बहुत जल्दी खुश हो जाते हैं, मैं तो इतनी जल्दी खुश नहीं हो जाता। हम तो चीज चाहते हैं। खाली एक चीज समझ में आई। वह क्या थी? जब वह कहते थे कि :

"Democratic government cannot continue to function in the language which is understood by only a small fraction of the population."

यह सिद्धान्त तो समझ में आया हमारे, लेकिन सिद्धान्त को स्वरूप देने के बास्ते क्या करना है, क्या नहीं करना है, इस का कोई पता नहीं। लेकिन हम क्यों इस बास्ते शिकायत करें? जब सेठ गोविन्द दास को ही शिकायत नहीं है? उन को कोई शिकायत नहीं लेकिन मैं देखता हूँ कि हमारी सरकार सिद्धान्त रखने में तो बहुत होशियार है, काम करने में वह होशियार नहीं है। काम कब होगा इस की खबर नहीं, जब बीमार मर जायेगा तब उस को दवा दी जायेगी। कोई इन्सान तो बक्त का पाबन्द हो। काल की बात तो देखनी चाहिये। आप समझिये, एक आम है, काल उसे पकाता है और खत्म भी करता है। अगर हम कालका खयाल न करें और आम लटकता रहे तो उस में कीड़े पड़ जायेंगे। तो काल को हमेशा खयाल रखना चाहिये, लेकिन हमारी सरकार सिद्धान्तों का ध्यान तो रखती है पर वह सिद्धान्त काम में कब लाये जायेंगे इस का कोई खयाल नहीं है क्योंकि वह एटर्निटी में रहती है। उसे काल

का खयाल नहीं है, उसे वह भाग्य नहीं है कि काल चीज को खत्म कर देता है।

दूसरी बात भी सिद्धान्त की है :

"Even in this small fraction", the Report says, "there has been a general deterioration in the standard of English in the academic field. There has been a continuous shift from English to Indian languages."

वह कहते हैं कि भंगेजी जो थोड़े बहुत भादमी बोलते भी हैं तो उनको भंगेजी का कम ज्ञान है- और यह भंगेजी का ज्ञान उनका कम होता जाता है। अब यह क्यों कम होता जाता है इसका कारण भी मैं आपके सामने रखूँगा। अगर कोई भी रास्ता कमिशन या कमेटी ने बताया भी है तो हमारे प्राइम मिनिस्टर ने उसके ऊपर भी पानी देर दिया है। उनका तो कहना यह है Hindi must become the country's official language." लेकिन हमारे प्राइम मिनिस्टर जैसा कि उनकी भादत है कभी कोई एक भी प्रोपोजीशन ऐसा नहीं कहते हैं जिस में कि "नैवरदेनैस" नहीं आता और यहाँ भी वे उसी के साथ आगे कहते हैं But English will be simultaneously used as an associate or an additional language indefinitely." उसके बारे में कोई डेफिनिट नहीं है और खाली इतना ही नहीं है बल्कि वे कहते हैं कि जब तक सब भादमी हमारे इस पर राजी नहीं हो जायेंगे कि हमको हिन्दी कबूल है तब तक कुछ होने वाला नहीं है और यह बात जो सारे नौन हिन्दी कम्युनिकेप्रिन्सिपल है उनको तय करना होगा और फैसला करना होगा और इसको हिन्दी में कहते हैं? "सांप भी मर जाय और साठी भी न टूटे" अर्थात् सांप मर भी जाय और साठी भी न टूटे और साठी भी बच जाय। अब कोई भी सोचल रीक्यूजन जो होता है उस में वह चाहना कि किसी

को तकलीफ भी न हो और वह रीबोलूशन भी हो जाय, जरा मुश्किल काम है। कोई तकलीफ किसी को न हो और हमारा काम भी बल जाय ऐसा तो मैं ने दुनिया में कभी होते देखा नहीं है। किसी को तकलीफ भी न हो और काम भी बन जाय तो यह बात तो मुझे कुछ समझ में नहीं आती है और फिर जो यह इनवैकनिटली अंग्रेजी रखी जायगी वह किस किस की अंग्रेजी होगी और कौन पढ़ायेगा। अब जब हम लोग पढ़ते थे तब हमारे हाई स्कूलों में भी अंग्रेजी पढ़ाने वाले होते थे और कम अब कम मैट्रिक से दो, तीन दर्जे आगे से तो अंग्रेजी ही पढ़ाने वाले होते थे और हमारे कालिजों में तो खाली अंग्रेज ही प्रोफेसर अंग्रेजी पढ़ाने के लिए होते थे और हिन्दुस्तानी का तो नामोनिशान भी नहीं था। मैं उन लोगों की बात नहीं करता जो कि यहाँ से विलायत में शिखा प्राप्त करने गये और ब्राक्सफोर्ड और कैम्ब्रिज में उन्होंने अंग्रेजी की टालीम पाई, मैं तो अपने जैसे लोगों की बात करता हूँ जो कि यहाँ पर अंग्रेजी पढ़े, एन्योनी साहब की बात में नहीं करता लेकिन मेरा जैसा आदमी जा कि विलायत में पढ़ने नहीं गया यहाँ अंग्रेजी से बोल लेता हूँ और फिर जब मेरी स्पीच की रिपोर्ट आती है तो मुझे शर्म आती है। एक तो यह भी बर्बाद करते हैं लेकिन मैं समझता हूँ कि मेरा भी दोष है....

श्री जॉन एम्बनी : इन्हें क्यों बर्बाद करते हो।

आचार्य कुबालानी : जब तक विचार न करें तब तक पूरे और माकूल शब्द नहीं आते हैं। हमारे आइम मिनिस्टर भी अब लिख कर बोलते हैं तब भी उसमें कुछ मूलें आ जाती हैं फिर एक्स्टेम्पोर बोलने में तो गलतियों का कहना ही क्या। जब हमारे आइम मिनिस्टर लिख कर बोलते हैं तो ऐसी कुछ अंग्रेजी बोलते हैं जिसकी कि

अंग्रेज भी नहीं बोल सकते और इस सब से हम बड़े खुश होते हैं कि जब हमारे आइम मिनिस्टर एक्स्टेम्पोर नहीं बोलते हैं लिख कर बोलते हैं तो उसमें एक भी भूल नहीं हो सकती है और भाषा भी बहुत ही मंची हुई होती है लेकिन मैं आपको बतलाऊँ कि हालांकि हम लोगों ने इतने साल तक अंग्रेजी पढ़ी लेकिन जब भी अंग्रेज हमें अंग्रेजी बोलते सुनते थे तो यह कहते थे कि बाबू इंग्लिश बोल रहा है। एक दफे एक अंग्रेज अपने एक अंग्रेज साथी के साथ एक कमरे में बैठा था और पास के दूसरे कमरे में कोई एक हिन्दुस्तानी अंग्रेजी बोल रहा था तो वह अंग्रेज अपने दूसरे अंग्रेज साथी को कहने लगा कि भाई बोचो तो अंग्रेजी जा रही है लेकिन somehow it does not sound like English तो यह बहुत नंबुरल है और स्वाभाविक है और यह भी मैं कह सकता हूँ कि अगर कोई पंजाबी अंग्रेजी बोले तो एक दिन मालूम पड़ जाता है कि कोई पंजाबी अंग्रेजी बोल रहा है और यदि कोई तामिलनाडी अंग्रेजी बोले तो एकदम मालूम हो जाता है कि कोई तामिलनाडी अंग्रेजी बोल रहा है। आंध्र वाला अंग्रेजी बोले तो मालूम पड़ जाता है कि कोई आंध्र का निवासी बोल रहा है और यू० पी० वाला अंग्रेजी बोले तो चूकि यू० पी० तो मिक्सचर है इसलिए वह मालूम ही नहीं पड़ता है कि वह क्या बोल रहा है..

श्री बी० चं० सन्या (गुरदासपुर) : उस तरह से आप तो महामिक्सचर हुए क्योंकि आप तो सिन्धी, बंगाली और यू० पी० सब का मिक्सचर है ?

आचार्य कुबालानी : मैं मिक्सचर हूँ इसमें कोई शक नहीं है। मेरे यह सब बतलाने का मतलब यह है कि जरा सोचिये तो सही कि हम लोग यह बाबू अंग्रेजी भी कैसे सीखें थे। बहरहाल मैं अपने स्कूल के जमाने की बात करता हूँ जब कि मैं तीसरे दर्जे में पढ़ता था और तब मेरे टीचर

[आचार्य कृपलानी]

कहेते थे कि जो कोई लड़कन अपनी मातृ-भाषा में बोलीगा उसकी एक पंसा जर्मनी होगी, एक नया पंसा नहीं, एक पंसा इस बचाने का नहीं, उस जमाने का एक पंसा जो कि भाषा ४ माने हो गया है, इसना हमारे ऊपर जर्मनी रखना था। इसके अलावा और जिसने भी विषय होते थे वे भी सब अंग्रेजी में ही हमको पढ़ाये जाते थे। अंग्रेज मास्टर्स द्वारा अंग्रेजी में सारी शिक्षा हमकी मिलती थी और उस वक्त मातृ-भाषा में बोलने के वास्ते हमारे ऊपर जर्मनी लगता था लेकिन सब भी जाकर हम लोग बाबू अंग्रेजी ही सीख राके। लेकिन भाषा तो जमाना बदल चुका है। भाषा हमारे वहां पर अंग्रेज मास्टर भी नहीं है और न ही भाषा अंग्रेजी में पढ़ाई चलती है और न ही भाषा किसी पर मातृभाषा में बोलने के लिये जर्मनी होता है और अगर जर्मनी होता भी होगा तो वह शायद अंग्रेजी में बोलने वाले पर होता होगा और सब बातें जो होंगी सरकारी वे भी देखी भाषा में ही होगी। अब वैसे मुझे अंग्रेजी से ज़रूर प्रेम है क्यों कि सारी जिन्दगी मेरी अंग्रेजी पढ़ने पढ़ाने में गुज़री और आखिर को फिर प्रोफेसर रहा हूँ और टूटी फूटी अंग्रेजी में लड़कों को लेकर देता रहा हूँ मले ही लड़के उसे समझते हों या नहीं। मुझे तो अफसोस होता है और मैं समझता हूँ कि हमारे प्राइम मिनिस्टर को भी होता होगा कि यह अंग्रेजी लेक्चर कोण सी है, अब सेक्सविवर, मिस्टन और वर्नड था बयोरह की लेक्चर की हमार यहां कैसे भड़ उठती है वह मैं आपको बतलाता हूँ और उसकी मैं चन्द मिसालें देता हूँ और नेहरूजी करके वह सुनिये। एक प्रोफेसर के पास एक स्टूडेंट गया और कहा I want to see you, तो उन्होंने जवाब दिया कि I am not vacant. come behind.

मैं एक वक्ता बैठ जा एक मिनिस्टर सत्तह के पास उस वक्त बातों की बात हो रही

थी तो उस में एक लफ्ज था क्या "इंटी-कनी"। तो मिनिस्टर ने मुझ से कहा कि कृपलानी यह एंटीकनी यह चीज तो नहीं है जो शादी के बरबाद हो जाने के बाद भी जाती है। तो मैं ने कहा महाराज यह एंटीकनी नहीं एंटीकनी है।

दूसरी मैं मिसाल दू तो आप कहेंगे कि कृपलानी सम्य भाषा में बात नहीं कहता। पर मैं जो कहता हूँ उसकी इस तरह से समझियेगा कि जिस तरह से बहुत से शब्द कोष में लिखे जाते हैं लेकिन वह हर वक्त काम में नहीं लाये जाते। तो जो मैं कह रहा हूँ। उसको आप कोष की भाषा समझिये, यह न समझिए कि मैं कोई बलगर एक्सप्रेशन कर रहा हूँ। एक आदमी को हमने यू० एन० ओ में भेजा था, वह बेम्बर हो कर गया था। उसको एक औरत को थैन्क करना था। तो उन्होंने कहा

Madam, I thank you from the heart of my bottom.

Mr. Deputy-Speaker: I must remind the hon. Member that his time is up, and he should try to conclude now.

Acharya Kripalani: I have some more examples.

एक दफा एक आदमी थक कर के आया तो वह कहता है कि

I lay down on the bed as prostitute

Mr. Deputy-Speaker: He should leave these instances, and come to the subject proper.

Acharya Kripalani: These are very interesting instances. It shows what language atmosphere we are living in. That is a very important thing.

I have no objection to English, but I certainly object to this kind of English.

I have got her certain letters with me written in English.

जो अंग्रेजी के बेसुएट बिद्विषां लिखते हैं वे इस तरह लिखते हैं।

I beg to say that I have very fond of collecting stamps. Sir, I excuse you that I am not . . .

An Hon. Member: It must be laid on the Table of the House.

Acharya Kripalani: "... Sir, I excuse you that I am not madam Avinash but I am Mr. Awinash Chopra, at next time dont insulted me for my parents."

हमको मिस्टर समझ में नहीं आया था इसलिए मडम लिख दिया था ।

There is another letter here:

"My dear friend, respectfully, I beg to say that my name is Govind Bhallabh....".

—not Pant—

"... I sent a latter to you. . ."

—letter is spelt "l-a-t-t-e-r".

"... which is I wrote to sent the stamps and some books to you, and you sent a latter for me which is you wrote that our stock of stamps such literature. I hope your stok".

— stock is spelt 's-t-o-k'

"...is full of the stamps."

हमारे पास ऐसे बहुत से पत्र आते हैं । अगर इस तरह की अंग्रेजी हम को सिखानी है तो मैं कहूंगा कि मेहरबानी करके हमारी सरकार हमको इस से बचावे । यह तो अंग्रेजी की भी भद् उड़ाना है और यह हमारी शान के भी खिलाफ है । जो भाषा शेक्सपियर, की है, मिल्टन की है और बाइबिल की है उसकी इस तरह से भद् उड़ाना हमारी शान के खिलाफ है ।

फिर यह जो कमेटी है उसका कनक्लूजन क्या है ? वह भी बड़ा अजीब है जिस में कोई काम करने की जरूरत नहीं । उस में लिखा है :

"There should be progressive use of Hindi for the official purposes of the Union and as a language of intercommunication be-

tween the Union and the States, but the actual drawing up of the place of action and the setting up of a time schedule, must be left to the Government of India themselves, after a study of relevant factors, such as assessment of the volume of preparatory work involved, present linguistic capacity of the Government staff, approximate dates by which they could be trained, the translation of rules of procedure and the legal enactments etc. इस में यह जरूर आया है कि स्टेट्स में और केन्द्र में जो काम हुआ है वह संतोषजनक नहीं है । कौन यह काम करेगा ? काम की क्या स्टेजेज होंगी, और हिन्दी लायी जाएगी और कैसे अंग्रेजी को हटाया जाएगा इसका दो रिपोर्ट्स में से किसी में भी पता नहीं चलता । लेकिन हमारे सेठ गोविन्द दास जी राजी हैं तो वही बात होती है कि दोनों राजी तो क्या करेगा काजी ।

सेठ गोविन्द दास : मैं व्यक्तिगत स्पष्टीकरण करना चाहता हूं । मैं ने अपने भाषण में यह कहा था कि कमीशन और समिति ने जितनी मेहनत से काम किया है उस के लिए वे धन्यवाद की पात्र हैं परन्तु इसी के साथ मैं ने यह कहा था कि उन्होंने कोई योजना नहीं बनायी काम की और जब तक योजना नहीं बनेगी तब तक हम काम नहीं कर सकते और अब तक जो योजना नहीं बनी है यह अत्यन्त असंतोषप्रद है । तो मैं दोनों बातें कही थीं, उनको धन्यवाद भी दिया था और यह भी कहा था कि उन्होंने कोई योजना नहीं बनायी ।

आचार्य कृपलानी : और कमेटी ने भी दोनों बातें कही हैं ।

Shri Nagi Reddy: (Anantapur): After the exhilarating speech that we have heard from Acharya Kripalani I am afraid the House has already taken a decision in favour probably of

[Shri Nagi Reddy]

Hindi—Therefore it looks as though I will have to speak against what he has spoken, because it appears he has spoken in a much more intensive manner in support of Seth Govind Das than probably was expected of him.

There was a question that was posed as to why today there has been an amount of exhibition of anger in this House. Well, the reason is very clear. I should say that the very speech of the Home Minister yesterday, which was in his natural way, the cool, calculated speech he made, that very speech of the Home Minister was responsible for creating certain doubts which had been cleared, I should say, on a previous occasion by the very sober and realistic speech that the Prime Minister had made on this very important question in this House.

The question of an official language is a very important proposition. I, Sir, do not stand for English to continue for ever. I do believe that in the interests of the nation we should have an official language which is our own. All the same I do believe that unless we take certain preliminary steps, unless we create certain realistic conditions, there is a danger in forcing this issue on the nation; because, the very purpose for which we are trying to create an official language will be almost smashed by rushing it through. And I really could not understand when the Home Minister spoke in a very evasive manner on all the points of controversy that have been existing and expressing themselves off and on in this House and elsewhere. Therefore it was that I felt that those who had spoken and asked as to why this particular exhibition of certain feelings of fear was visible here, could have very well imagined that they were generated by the very speech of the Home Minister and, of course, later by the others who are enthusiasts of Hindi and who would not try to understand the heart and the mind of the people who have not the same intense feelings as they have.

To take one example. I wanted to understand the feelings of our Members who are coming from the Hindi-speaking areas. Unfortunately, I do not happen to know Hindi. On a very important occasion of this type, when they insist on speaking in Hindi alone, what does it mean? Do they want that we should understand what they are thinking and feeling? Do they want that we should try to understand them so that they will be able to understand us on the basis of replies that we would be able to give to their feelings and their reasonings?

I have been quite a number of times feeling in this House that there is an amount of excessive nationalism on the part of those people who insist on speaking only in Hindi, to hear probably to their own voice and not to see that others also understand them so that there is an amount of unified understanding on important subjects in this House.

Seth Govind Das: Do you know how many people in this House do not understand English?

Shri Nagi Reddy: I know I am speaking of the House here.

Seth Govind Das: I am speaking of this House, the Lok Sabha

Shri Nagi Reddy: I know that quite a number of the people from the south do not know Hindi—very few of them know Hindi.

Mr. Deputy-Speaker: The hon. Member should continue addressing the Chair. I would request other hon. Members to listen to him patiently.

Shri Nagi Reddy: I never fail to address you Sir, and I have always been doing it.

I would like to remind hon. Members that the Members who have come to this House from the south almost all of them, except for one or two of them, know English, and very few of them know Hindi.

It was, therefore, that I felt that at least on this discussion and on this occasion there ought to have been a kind of tolerant attitude on their part to speak in English to explain to us as to what they are feeling. It has not been done; even when requested, it has not been acceded to.

Therefore, I request them to keep the sentiment of the people in this country also in their minds if they want to create certain conditions to enforce a particular policy which is ours, of all of us put together. But conditions are being created in this country by a section of people who speak forcibly on behalf of Hindi. It is they who are creating an antagonistic feeling against them in the minds of others.

Seth Govind Das: This is imposition of English.

Shri Nagi Reddy: No, I am not for English.

Seth Govind Das: It is nothing else.

Shri Nagi Reddy: I have been telling this a hundred times. I have not been for English when I was a student. I have not been for English after I entered politics. I have not been for English after I have come here. I am one of those who have been standing for Hindi, not now, not after hearing Seth Govind Das. Even from the earliest days of my life, I have been for Hindi as I happen to belong to a national family. All the same, I can never understand, I should say, I can never even tolerate, this kind of intolerance that is being exhibited by the people who are trying to force it on other people every day and every hour.

Secondly, I would like to remind them that without the active co-operation of the people in all the areas of the country we are not going to have an official language in our country. Let it be made clear that the co-operation of the people is the most important factor, and this co-operation of the people will have to be generated and created in the discussions in

Parliament here. The Prime Minister had created a climate and atmosphere which was very much in agreement with the people of the country. Unfortunately that atmosphere has been vitiated and disturbed by the trend of speeches that have been made. I would again request all of them to keep their minds clear. The atmosphere, that we are creating here is the necessary atmosphere. Without the active co-operation of the people, however, much we may try to do things officially, we are not going to have this official language. For that tolerance is the most essential thing. As I was going through this report, I find that there was a dissenting note and there is a proposal for a Hindi Minister! It is surprising. I should say that a Hindi Ministry is the most essential thing for the U.P. people today for the simple reason that they must first begin to learn the language of the people. I was told that dictionaries were being produced which did not use the words of the language of the people. In our State, every common man, peasant or agricultural labourer uses words in Telugu language adopted from other languages, for instance, they say 'train' for 'train' 'road' for 'road', 'telephone' for 'telephone', and so on. Unless we are able to assimilate certain common words from other languages in our own language, I am sure our language is going to be a backward language always. There has been a struggle so far as my language was concerned at one stage. Some people wanted the bookish language different from the language spoken by the people. This struggle has been resolved by the people of Andhra. I am sure it has been resolved by the people of all the other progressive States. Spoken language must be the language of the book. So long as the people of all the other progress towards the official language in our country is not going to be easy. It is not going to be an easy job so long as the Government does not take this particular step in the creation of a proper, understandable Hindi. I could for instance, understand the

[Shri Nagi Reddy]

Hindi of Acharya Kripalani much better than I could understand many of my Hindi friends who spoke previously. So, the spoken language should be the language of the books. Otherwise, I think it will be a very difficult process for us to evolve a kind of official language, Hindi, for the use of the people in the country.

Now, let us begin and take the first step. Let us not put the cart before the horse. The first step is to use the regional language in all our regions for administrative purposes from top to bottom. This is the most essential step. That step has not been taken yet. After the creation of the linguistic provinces there is now a much better atmosphere, whether it is Tamil Nad or Andhra or Kerala or Bengal. It is coming up slowly. Let us take further steps in that direction. Let us make that the first step and let us see that it becomes a major issue on which we should concentrate and develop.

I was a member of the Senate for a few days or a few months . . . (Interruptions) . . . because immediately I lost my membership of the Assembly, I lost my senate membership also. I tried to form a committee of scientists, historians and technologists to prepare textbooks in Telugu so that we may have at least in the intermediate the Telugu medium of instruction. And, I should say, quite a number of them opposed that. They said that English is very essential even at that stage. Therefore, first let us have an educational policy wherein the regional languages are given their due, wherein the regional languages get that official recognition which has to be given to them. Let us develop our language in that manner. Let us develop a kind of unity in our country first of all by trying to make our own sons and daughters educated in the languages in which they should learn their lessons. Without doing that, let us not think so very easily

as though it is such an easy thing to say that the national language Hindi may be imposed as the official language for all administrative purposes by 1965 or 1970. Let us not think of the last step with so much of enthusiasm without taking the first step, that is my appeal to all the hon. Members.

In the end, Sir, I should say that the Home Minister, I hope, will reiterate the stand that the hon. Prime Minister had taken when he spoke on the resolution on the English language and thereby create an atmosphere which is much more congenial for developing an official language, for creating the most important atmosphere to set right the atmosphere which has been disturbed so much by the discussions that have taken place in the House after the Home Minister's speech.

Seth Govind Das: Sir, I rise to give a personal explanation.

Some hon. Members: No, no.

Seth Govind Das: Sir, I am the accused and I must be given a chance to give a personal explanation.

Some hon. Members: No, no.

Mr. Deputy-Speaker: Order, order I hope the hon. Members would resume their seats. The hon. Member wants to give a personal explanation. I would have allowed him, but he began to give that explanation before I permitted him.

Seth Govind Das: I am asking your permission.

Mr. Deputy-Speaker: But he began his speech along with it. I will give him time, but he should wait.

श्री मुहम्मद ताहिर (कश्मिर) :
जनाब डिप्टी स्पीकर साहब . . .

बीकानेर काही राज (सागर—
रक्षित—अनुसूचित जातिया) . उपाध्यक्ष
काहीदर, महिलाओं को पहले बोलने का
अधिकार दिया जाए क्योंकि यह मामला ऐसा
है जो कि बहुत महत्व उनके लिए भी रखता
है ।

श्री सुब्रह्मण्य साहिर: कास्टीट्यूशन के
मृताधिक हम जिस वक़्त पार्लियामेंट के मੈम्बर
हो कर यहां आए तो हम सबने यह कसम
खाई कि हम इसके मृताधिक प्रयत्न करेंगे ।
अगर उस कसम का कोई बचन है, तो जहां तक
यह सम्भवता है यह है कि जवान का मसाला
बिल्कुल आसान है और वह इसलिये कि
कास्टीट्यूशन ने खुद तय कर दिया है कि हमारी
मूल्यन की जवान, हमारी आफिशल लैंगुएज
हिन्दी होगी । अगर हमने बाकई में दिल से
कसम खाई थी तो हमको मान लेना चाहिये कि
हिन्दी हमारी आफिशल जवान होगी ।

हिन्दी के साथ साथ कास्टीट्यूशन में यह
भी लिखा है कि दूसरी जो चाहें जवानें हैं
उनकी भी हिन्दी के साथ साथ तरक्की होना
चाहिये है ।

कल हमारे होम मिनिस्टर साहब ने यह
फरमाया था कि जहां तक हिन्दी की तरक्की
की बात है, उसके आफिशल लैंगुएज बनाए
जाने की बात है, उसके साथ साथ मैं यह भी
चाहता हू कि और दीगर जवानें जो हैं हिन्दु-
स्तान की वे भी तरक्की करती रहें । इस सिल-
सिले में आप देखेंगे कि कमेटी की रिपोर्ट के
साथ साथ उन्होंने एक प्रेस नोट भी इसू किया
था पिछले साल उसको भी उसमें शामिल कर
दिया गया है । उसकी रोशनी में मैं यह चाहता
हू कि हाउस के सामने दो चार बातें रखू ।

इस में शक नहीं है कि जो प्रेस नोट होम
मिनिस्ट्री ने निकाला है उसमें उर्दू के मृतात्सिक
और सात्युशन रखा है वह बेहसरीन सात्युशन
है और मैं सम्भवता हू कि अगर उस पर प्रयत्न
320 LSD—3.

किया जाए तो उर्दू के पढ़ने वालों और जानने
वालों को कोई शिकायत नहीं होगी । अगर
सवाल यह है कि उस प्रेस नोट पर प्रयत्न
भी किया जाता है या नहीं । प्रेस नोट के पैरा
३ में होम मिनिस्ट्री ने कहा है कि कुछ स्टेट्स
हैं जहां उर्दू लैंगुएज बेकसरत बोली जाती है ।
लेकिन मुझे निहायत अफसोस के साथ यह
कहना पड़ता है कि जहां उस में पंजाब, बिहार
दिल्ली और उत्तर प्रदेश का जिक्र आया है वहां
वेस्ट बंगाल का जिक्र नहीं आया है । इस
सिलसिले में मैं एस० आर० सी० की रिपोर्ट
के पैरा ६५३ की तरफ आपका ध्यान दिलाना
चाहता हू । उसके मृतात्सिक बिहार के कुछ
हिस्से को बंगाल में इस बिना पर दे दिया गया
कि वे कटिंगप्रस हैं । रिपोर्ट में यह लिखा
गया है —

"While making this recommen-
dation we have to take note of
the fact that the eastern portion
of Kishanganj Sub-division is
predominantly inhabited by
Muslims who view with concern
the transfer of this area to West
Bengal. This fears are not with-
out justification It would, there-
fore, be necessary for the West
Bengal Government to take
effective steps such as the re-
cognition of the special position
of Urdu in this area for educa-
tional and official purposes."

इस रिफ़ोर्मेंटेशन के बाद क्या यह होम
मिनिस्ट्री के इसाफ का तकाजा नहीं था कि
जब उस ने वह प्रेस नोट निकाला तो उस में
वेस्ट बंगाल का भी जिक्र होता और वेस्ट
बंगाल को कहा जाता कि वह उस
एरिया में कम से कम उर्दू को रिकगनाइज करें ।
मुझे अफसोस के साथ कहना पड़ता है कि यह
नहीं किया गया है । हो सकता है कि जिस
वक़्त प्रेस नोट जारी किया गया हो उस वक़्त
इस चीज का खयाल न आया हो या गलती
हो गई हो लेकिन अभी भी इसको एम्बे किया
जा सकता है और वेस्ट बंगाल को बायरेफ़िड
दिया जा सकता है ।

[श्री मुहम्मद ताहिर]

मुझे उम्मीद है कि होम मिनिस्ट्री जल्द से जल्द उसका जवाब करेगी।

प्रेस नोट के पैरा ३ में इसके बाद यह कहा जाता है कि उर्दू अगले बकसरत बोली जाती है लेकिन फिर भी हिन्दुस्तान की किसी स्टेट में मैजोरिटी एरिया में उर्दू नहीं बोली जाती। इस सिलसिले में मैं एक बात कहना चाहता हूँ। अगर इस हाउस के पाच सौ मੈम्बरों के बीच आप कोई पेपर डिस्ट्रीब्यूट करें और उन में से तीन सौ पेपर ऐसे हो जो कि हिन्दी में हों और बाकी अग्रेजी में और उर्दू में हों तो बाहिर है कि यह कहना पड़ेगा कि इस हाउस के ज्यादातर मੈम्बर हिन्दी जानने वाले हैं। इस सिलसिले में मैं आपके सामने उस रिपोर्ट को रखना चाहता हूँ जो कि रजिस्ट्रार आफ न्यूजपेपर्स फार इंडिया, मिनिस्ट्री आफ इन्फार्मेशन एण्ड बाबकास्टिंग ने इसू की है। उस से आपको पता चलेगा कि बाकई किसी स्टेट्स में मैजोरिटी एरिया में उर्दू यूज होती है या नहीं। इस में लिखा हुआ है कि पंजाब में हिन्दी के न्यूजपेपर ४३ हैं, पंजाबी के ६३ और उर्दू के १३३। अब हज़ूर इंसफ से फरमाया जाए कि क्या यह नहीं कहा जा सकता है कि पंजाब में उर्दू ज्यादातर लोग बोलते हैं और समझते हैं और लिखते हैं पढ़ते हैं। उसके बाद दिल्ली को लीजिये। दिल्ली में ११३ हिन्दी के अखबार हैं, १० पंजाबी के और १५२ उर्दू के। अब आप बतायें कि इस एरिया को कैसे नहीं कहा जाएगा कि यहां उर्दू अकसरियत की जवान है और अकसरियत इसको लिखती, पढ़ती और जानती है। आन्ध्र प्रदेश को अब लें। वहां पर पाच हिन्दी के अखबार निकलते हैं और ३८ उर्दू के निकलते हैं।

तो फिर कैसे यह कहा जा सकता है कि कोई स्टेट ऐसा नहीं है जहां उर्दू अकसरियत की जवान न हो और अकसरियत उसको इस्तेमाल नहीं करती है।

इसके अलावा अफसोस के साथ कहना पड़ता है कि काश्मीर का भी इस रिपोर्ट में कोई जिक्र नहीं है। ऐसा मालूम पड़ता है कि इस रिपोर्ट के लिखने वालों ने काश्मीर को इस देश का सूबा ही नहीं समझा। अगर वह इसको हिन्दुस्तान का सूबा समझते थे तो काश्मीर के बारे में भी लिखना चाहिये था। लेकिन उसके बारे में मेरे दोस्त तारिक साहब ने जो कुछ कहा है उससे आप नतीजा निकाल सकते हैं।

तो सवाल यहां यह नहीं है कि हिन्दी और उर्दू हो या दूसरी जवानें हो आया हम सिन्सिअर हैं या नहीं। अपने जवान को तरक्की देने में अगर हम सिन्सिअर हैं तो हर एक जवान तरक्की कर सकती है।

इसके अलावा मैं यह भी अर्थ करना चाहता हूँ कि अगर आप इस रिपोर्ट को देखेंगे तो आपको और बातों का पता भी चल जायेगा। प्रेस नोट में एक चीज और है। किसी खास स्टेट को तो जाने दीजिये, किसी स्टेट के सार्ज एरिया में भी उर्दू नहीं इस्तेमाल होती। मैं आपको हुकूमत की उसी रिपोर्ट से जिसका हवाला अभी दिया है बताता हूँ। बम्बई में ८६ हिन्दी के अखबार हैं और ४३ उर्दू के हैं, यह काफ सार्ज एरिया हो सकता है, यू० पी० में ४६३ हिन्दी के अखबार हैं और १५२ उर्दू के हैं, बिहार में १६१ हिन्दी के अखबार हैं और १४ उर्दू के अखबार हैं। वेस्ट बंगाल में ६६ हिन्दी के अखबार हैं और २० उर्दू के हैं। यह जो फिगर्स हैं उनसे साफ बाहिर होता है कि काफी ऐसा एरिया है जहां हिन्दी और उर्दू बोली और समझी जाती है। इसके अलावा प्रेस नोट के पैराग्राफ ३ में यह दिया गया है कि उर्दू बोली जरूर जाती है लेकिन वह माइनारिटी की जवान है और वह टाउन्स में बोली जाती है। मुझे बहुत अफसोस के साथ कहना पड़ता है कि अगर यह उसूल एप्लाइ किया जाय तो जो अखबार

हिन्दी की हमारे सेठ गोविन्द दास बोलते हैं उसे आप कस्बों में ले कर चलें। प्रायः यू० पी० के गांवों में चलें, दिल्ली के गांवों में चलें, बिहार के देहातों में चलें। मैं यकीन के साथ कह सकता हूँ कि उस हिन्दी को समझने वाले शायद ही कहीं आपको मिलेंगे। तो फिर ऐसी हालत में यह कहना कि उर्दू टाउन्स की जवान है कहां तक जायज है? हालांकि जवान शहरो में ही बनती है, लेकिन अगर आप यह देखना चाहें कि उर्दू जवान को समझने वाले गांवों में है या नहीं, तो मैं दावे के साथ कह सकता हूँ कि उर्दू चाहे शहरो की जवान हो चाहे गांवों की सब लोग उसको समझते हैं। यहां पर मैं बोल रहा हूँ, आप यहां से जरा चादनी चौक चलें और वहां के कारबारी लोगो को बोलते हुये सुने, गांवों से जो लोग आते हैं उन को सुने तो आपको पता चल जायेगा कि वह लोग वह जवान बोलते हैं जो मैं बोल रहा हूँ या कि वह जवान बोलते हैं जो कि सेठ गोविन्द दास बोलते हैं। वह लोग हाँगज वह जवान नहीं बोल सकते।

एक आमनीय सबस्थ . हिन्दी और उर्दू के अन्तर क्या फर्क है ?

जी मुहम्मद ताहिर . अगर फर्क नहीं है तो जो चल रही है वह रहे।

दूसरी बात जो मैं अर्ज करना चाहता हूँ वह पापुलैरिटी के बारे में है। हमारे यहां १३ स्टेट्स हैं। इन १३ स्टेट्स में सिर्फ २ स्टेट्स ऐसी हैं जहां पर कतई हिन्दी नहीं है। वह दो स्टेट्स हैं उड़ीसा और आसाम जहां पर हिन्दी के अक्षबार बिल्कुल नहीं हैं। केरल में सिर्फ एक अक्षबार है। उर्दू के अक्षबार सब स्टेट्स में हैं, सिर्फ इन तीन स्टेट्स में नहीं हैं यानी आसाम उड़ीसा और केरल। अगर इस सिद्धान्त से आप पापुलैरिटी को देखें तो उर्दू की पापुलैरिटी हिन्दी से कम नहीं है। जितनी स्टेट्स में हिन्दी चलती है उतनी स्टेट्स में उर्दू भी चलती है।

जी अजराम सिंह . जवान एक ही है।

जी मुहम्मद ताहिर . उर्दू और हिन्दी अगर एक ही जवान है तो ठीक है, इसे मान लिया जाय। अब सवाल रहा स्क्रिप्ट का। बड़े अफसोस की बात है कि आज उर्दू और हिन्दी की बात कही जाती है। गांधी जी ने खुद इसको फरमाया है, और कांग्रेस का रेजोल्यूशन कई बार हुआ है कि हमारे मुल्क की जवान हिन्दुस्तानी होगी रिटेल इन देवनागरी एंड उर्दू स्क्रिप्ट्स। यह तमाम बातें कहां चली गईं, यह मेरी समझ में नहीं आती है। ठीक है, अगर लोग देवनागरी जानते हैं तो देवनागरी में लिखेंगे और अगर उर्दू जानते हैं तो उर्दू में लिखेंगे। जवान तो एक ही रहेगी। आखिर इसमें क्या झगडा हो सकता है? तो मैं समझता हूँ कि यह जो प्रेस नोट निकाला गया उसमें पैराग्राफ ३, जिसके बारे में डिटेल्ड तरीके से मैंने कहा है, ऐसा जाहिर है जिसकी वजह से इस पर अमल करना मुश्किल है। यही वजह है कि आज तक यू० पी० में अमल किया गया है न बिहार में अमल किया गया है। दिल्ली स्टेट में, जो कि खास होम मिनिस्ट्री के नीचे है, वहां पर भी यह अमल में नहीं आ सका है। इसका बड़ा सद्मा और अफसोस हमें है। तो मैं यह कह रहा था कि अगर वाकई देखा जाय तो जो गवर्नमेंट का एक्शन है, उस पर जो प्रेस नोट है उस पर अमल नहीं हो रहा है। बिहार में कभी अमल नहीं हुआ और मैं यह भी कह सकता हूँ कि बिहार में कभी अमल नहीं हो सकता। 'कैप्टस प्रभावत बिहार' एक कितना बिहार गवर्नमेंट की तरफ से निकलती है। आपको सुन कर हैरत होगी कि उसमें पेज ४६ पर कुछ जवानों का जिक्र है कि कितनी जवानें स्टेट में बोली जाती हैं। निहायत अफसोस की बात है कि उसमें अगर किसी जवान में बोलने वाले वस आदमी भी है तो उसका जिक्र तो है, मसलन अगर कोई पस्तो बोलता है तो उसका जिक्र है

[श्री मुहम्मद सादिक]

पक्षों किसी तरह से भी क्या बिहार की ज़बान हो सकती है ? कोई फ़ीमिली वहाँ ज़ली गई होगी जिसके मादमी पक्षों बोलते होंगे, फिर भी उसका जिक्र है, १०० मादमी अगर किसी ज़बान को बोलने वाले हैं तो उसका भी जिक्र है, लेकिन उर्दू जो कि ५० लाख से ऊपर लोगों की ज़बान है उसका जिक्र नहीं है। आप उसको मुसलमानों की ही ज़बान मान लीजिये, हालाँकि यह ग़लत है, लेकिन फ़र्ज कीजिये कि वह सिर्फ़ मुसलमानों की ज़बान है, तो भी ५० लाख मुसलमान उसके बोलने वाले हैं, उसका जिक्र “कैन्ट्स प्रभावट बिहार” में नहीं किया गया। यह कितने अफ़सोस की बात है ? इस बज़ह से मैं कहता हूँ कि बाबज़ूद गवर्नमेंट के प्रेस नोट निकालने के उर्दू के मुवाफ़िक़त में, उसके आक़िरी पैराग्राफ़ में जो चीज़ है वह अमल में नहीं आई है। हमारे मोहतरम सीडर पंडित बबाहरलाल नेहरू के बार बार इशारे के बाबज़ूद और कांग्रेस वकिंग कमेटी की तज़बीज़ के बाबज़ूद वह अमल में नहीं आ रही है। प्रेस नोट निकालने के बाद भी उर्दू के बारे में उसे एफ़ेक्ट में लाया नहीं गया। बल्कि मुझे तो हद्द दर्ज अफ़सोस इस बात का है कि प्रेस नोट निकालने के बाद हाउस के स्पीकर साहब ने यह आर्डर दे दिया कि उर्दू में रिपोर्टिंग नहीं होगी और न मेम्बरों की तकरीरें छापी जायेंगी। यह आर्डर उन्होंने दे दिया। मैंने नॉटर लिखा, उसका जवाब भी नहीं दिया गया। यह निहायत अफ़सोस की बात है। अगर गवर्नमेंट के एक्शन से या स्पीकर साहब की बज़ह से या किसी भी बज़ह से वाकई वह मुश्किल बात हो और उर्दू को उस तरह से इम्प्लिमेंट नहीं किया जा सकता है जिस तरह से कि गवर्नमेंट ने अपने प्रेस नोट में दिया है, तो इसके लिये मैं निहायत आसान और सहूल नुस्खा बताना चाहता हूँ और अगर उस पर अमल किया जाय तो मैं समझता हूँ कि सारा अगड़ा ही थक हो जायेगा। वह थोड़ी तज़बीज़ यह

होगी कि एक अमेंडमेंट लाया जाय और कांस्टिट्यूशन के सेक्शंस में से उर्दू के लफ़्ज़ को हटा दिया जाय। न ख़ेला बाँस, न बख़ेरी बाँसुरी।

इसके बाद मैं दो तीन बातें हिन्दी के बारे में कह देना चाहता हूँ। हमारी इच्छा है कि हम हिन्दी को बढ़ायें। वह फ़ुले और फ़ले, मगर इसके साथ मैं यह अर्थ कर्ना कि आप हिन्दीसाज़ मत बनिये बल्कि हिन्दी-नबाज़ बनिये। अगर गवर्नमेंट यह एक्शन लेती है और कमेटियाँ बनाती हैं और उनमें हिन्दीसाज़ों की जाती है तो हिन्दी का बढ़ना बहुत मुश्किल है। मैं गोविन्द दास जी हैं, यह चीज़ कहना चाहता हूँ। उन्होंने कस कहा था, और बड़े जोरों में कहा था कि मैंने एक ‘अंग्रेज़ी उल्लाड़ो’ जल्ते का इलाहाबाद में उद्घाटन किया था। यह तरीका अच्छा नहीं। इससे हिन्दी बढेगी नहीं। अगर आप ऐसा करेंगे तो कही पर ‘अंग्रेज़ी जमाघो’ जल्ते का उद्घाटन भी हो जायेगा। यह सब करने की क्या ज़रूरत है ? हमारे कांस्टीट्यूशन में है, हिन्दी को आप बढ़ाइये, छोड़ दीजिये अंग्रेज़ी को। पन्द्रह साल के लिये कांस्टीट्यूशन में वह है ही, उसके बाद देखा जायेगा। मगर अफ़सोस यह है कि अगर हम हिन्दी को बढ़ायें तो उसे क्या इस शक्ल और सूरत में बढ़ा सकते हैं ? अगर इधर से शुरू किया जायेगा ‘अंग्रेज़ी उल्लाड़ो’ तो उधर से शुरू होगा ‘अंग्रेज़ी जमाघो’। इस तरह से हिन्दी पनपने वाली नहीं है।

एक बात और कह कर मैं ख़त्म कर्ना। कमीशन ने यह भी कहा है कि जहाँ तक हो सके आसान तरीके की हिन्दी का इस्तेमाल किया जाय। मैं यह चीज़ सेठ गोविन्द दास से कहना चाहता हूँ। मसलन मैं कहता हूँ कि हमारी ‘लाबी’ है। किस कदर आसान लफ़्ज़ है, लेकिन आपने उसे कह दिया—मैं तो उसे बोल भी नहीं सकूँगा—उसके स्थाने कह दिया गया ‘गोष्ठी लफ़्ज़ द्वार’।

बहु माननीय सदस्य : गोष्ठी का
कार्य

श्री मुहम्मद ताहिर : अगर आप उसे
हिन्दी में 'लाबी' बोलें तो क्या हर्ज है ? हर
लफ्ज उस भाषानी से समझ सकता है ।
लेकिन आपने रख दिया "गोष्ठी लफ्ज द्वार" ।
"गोष्ठी लफ्ज द्वार" कोई लफ्ज द्वार ? यह
कोई जुम्ला द्वार ? तो मैं कहता हूँ कि
भाषान्तरण की हिन्दी प्रकृत्य कीजिये
तो यकीनन यह जवान बनते बनते बन
सकेगी बरना सिर्फ दफ्तर की जवान बन कर
रह जायेगी मुल्क की जवान नहीं बन पायेगी।

उपाध्यक्ष महोदय : हम हाउस में हैं ।
इस लफ्ज के झगड़े में कहीं हम लाबी ने
न पहुँच जायें । आप आराम से सुनिये । मैं
माननीय सदस्यों से कहूँगा कि इस लफ्ज के
बहु भाषने से हम लाबी में न पहुँच जायें। हम
हाउस में बैठे हैं ।

17 hrs.

श्री मुहम्मद ताहिर : आखिर मैं मैं
चन्द लफ्ज कह कर बैठ जाता हूँ ।
मैं खास करके होम मिनिस्टर से यह
अर्ज करूँगा कि आपने जो प्रेस नोट
निकाला है मेहरबानी करके उन सब बातों
का सवाल कीजिये कि मसला वेस्ट बंगाल में
अभी मैंने रेफर किया है और आपकी एस०
आर० सी० कमिशन की जो रिपोर्ट है उसके
लिहाज में से खासकर किसानगज का वह एरिया
जो वेस्ट बंगाल में ट्रांसफर किया गया था
लेकिन मैं उस सिलसिले में यह बात कहने से
बूझ गया कि जब से वह बिहार का पूर्णिया
का एरिया बंगाल में ट्रांसफर हुआ है उसके
बाद से उस एरिया में एक दरखास्त भी
उर्दू में नहीं की जाती है और यहां तक कि
अब वे बंगाली पढ़ने के लिये मजबूर हो गये हैं ।
उर्दू की जाने दीजिये किसी की यह मजाल
नहीं है कि वह हिन्दी की भी दरखास्त दे
और हिन्दी की जो दरखास्तें दी जाती हैं
वह-वह दी जाती हैं । मैं चाहता हूँ कि होम

मिनिस्टर साहब मेहरबानी करके कोई ऐसा
बाइरेक्टिव ईश्वर करें ताकि इस किस्म की
ज्यादती उनके साथ न हो । मैं आपके जरिये
प्रेसीडेंट साहब से भी अपील करता हूँ कि
उनके पास यू० पी० और बिहार के बाशिन्दों
का जो दस्तखतबुदा मेमोरेण्डम मौजूद है
उसके बारे में कोई फैसला दें और उर्दू को
उस इलाके के धलावा दिल्ली, पंजाब, आंध्र,
वेस्ट बंगाल में भी आज जो ज्यादाती उर्दू
पढ़ने लिखने वालों के साथ हो रही है वह न
हो और कम से कम यू० पी० बिहार और
पंजाब और देहली की सरकारें लैंग्वेज के
मामले में इन्साफ करे । इन अल्फाज के साथ
मैं अपनी तकरीर को खत्म करता हूँ ।

[شری محمد طاہر (کھن گنج) -

جانب دہلی سیکر صاحب - کانٹی

تھوٹھ کے مطابق ہم جسوقت پارلیمنٹ

نے ممبر ہو کر یہاں آئے تو ہم سب نے

یہ قسم کھائی کہ ہم اسکے مطابق عمل

کرینگے - اگر اس قسم کا کوئی وزن ہے

تو جہاں تک میں سمجھتا ہوں یہ ہے

کہ زبان کا مسئلہ بالکل آسان ہے اور

وہ اس لئے کہ کانٹینٹیشن نے خود طے

کر دیا ہے کہ ہماری یونین کی زبان -

ہماری آفیشل لینگویج ہندی ہوگی -

اگر ہم نے واقعی دل سے قسم کھائی ہے

تو ہم کو مان لینا چاہئے کہ ہندی

ہماری آفیشل زبان ہوگی -

ہندی کے ساتھ ساتھ کانٹینٹیشن

میں یہ بھی لکھا ہوا ہے کہ دوسری جو

۱۲ زبانیں ہیں ان کی بھی ہندی کے

ساتھ ساتھ ترقی ہونی چاہئے -

کل ہمارے ہم ممبر صاحب نے

یہ فرمایا تھا کہ جہاں تک ہندی کی

[شہنشاہی ماحول]

ترقی کی بات ہے اس کے آئینہ
نہیں بچا جانے کی بات ہے اس
کے ساتھ ساتھ میں یہ بھی چاہتا ہوں
کہ دیگر زبانوں جو ہوں ہندوستانی کی
وہ بھی ترقی کرتی رہیں - اس سلسلہ
میں آپ دیکھیں گے کہ کمیٹی کی
رہنمائی کے ساتھ ساتھ انہوں نے ایک
پریس نوٹ بھی جسکو لکھا تھا
پچھلے سال اٹھا تھا اس کو بھی اس
میں شامل کر دیا گیا ہے - اس کی
روشنی میں میں یہ چاہتا ہوں کہ
ہاوس کے سامنے دو چار باتیں رکھوں -

اس میں شک نہیں ہے کہ جو
پریس نوٹ ہوم منسٹری نے نکالا ہے اس
میں اردو کے متعلق جو سالوشن رکھا
ہے وہ بہترین سالوشن ہے اور میں
سمجھتا ہوں کہ اگر اس پر عمل کیا
جائے تو اردو کے پڑھنے والے اور جاننے
والوں کو کوئی شکایت نہیں ہوگی -
مگر سوال یہ ہے کہ اس پریس نوٹ پر
عمل بھی کیا جاتا ہے یا نہیں -
پریس نوٹ کے پورا ۳ میں ہوم
منسٹری نے کہا ہے کہ کچھ سنگھٹس
ہیں جہاں اردو بکثرت بولی جاتی
ہے - لیکن مجھے نہایت افسوس ہے
ساتھ یہ کہنا پڑتا ہے کہ جہاں اس
اس میں بہار - پنجاب - دہلی اور
ہو - پی کا ذکر آیا ہے وہاں وست بلکال
کا ذکر نہیں آیا ہے - اس سلسلہ میں
میں ایس - آر - سی - کی رپورٹ کے
پورا ۶۵۲ کی طرف آپ کی توجہ دلاتا

چاہتا ہوں - اس کے مطابق بہار کے
کچھ حصے کو بلکال میں اس بلکال پر
دے دیا گیا ہے کہ وہ ہانگوسس ہے -
رپورٹ میں یہ لکھا گیا ہے -

"While making this recommendation we have to take note of the fact that the eastern portion of Kishanganj Sub-Division is predominantly inhabited by Muslims who view with concern the transfer of this area to West Bengal. These fears are not without justification. It would, therefore, be necessary for the West Bengal Government to take effective steps such as the recognition of the special position of Urdu in this area for educational and official purposes".

اس رپورٹیشن کے بعد کیا یہ ہوم
منسٹری کے انصاف کا تقاضا نہیں تھا
کہ جب اس نے وہ پریس نوٹ نکالا تو
اس میں وست بلکال کا بھی ذکر ہوتا
اور وست بلکال کو کہا جاتا کہ وہ اس
اوپر میں کم سے کم اردو کو رکھنا کرے
مجھے افسوس ہے ساتھ کہا جاتا ہے کہ
یہ نہیں کہا گیا ہے - ہر سکتا ہے کہ
جس وقت پریس نوٹ جاری کیا گیا
ہو اس وقت اس چھڑ کا خیال نہ آیا
ہو یا غلطی ہو گئی ہو لیکن ابھی بھی
اس کو اسفند کیا جا سکتا ہے اور وست
بلکال کو ڈائریکٹو دیا جا سکتا ہے -
مجھے افسوس ہے کہ ہوم منسٹری جلد سے
جلد اسکا خیال کریگی -

پریس نوٹ کے پورا ۳ میں اس کے
بعد یہ کہا جاتا ہے کہ اردو اگرچہ
بکثرت بولی جاتی ہے لیکن پھر بھی
ہندوستانی کے کسی علاقے میں

ممبر ریٹری ایریا میں اردو نہیں بولتا
جانتی - اس سلسلہ میں میں ایک
بات کہنا چاہتا ہوں - اگر اس ہاؤس
کے پانچ سو ممبروں کے بیچ آپ کوئی
پروپوزیشن پیش کریں اور ان میں سے
تین سو پروپوزیشنیں ہوں جو کہ ہندی
میں ہیں اور باقی اکثریتی میں ہیں اور
اردو میں ہوں تو ظاہر ہے کہ یہ کہنا
پڑے گا کہ اس ہاؤس کے زیادہ تر
ممبر ہندی جاننے والے ہوں اس
سلسلہ میں میں آپ کے سامنے اس
رپورٹ کو رکھنا چاہتا ہوں جو
کہ رجسٹرار آف نیوز پروپوزیشن فار
انڈیا - منسٹری آف انفرمیشن اینڈ
پراڈکاسٹنگ نے لکھی ہے - اس سے آپ
کو پتہ چلے گا کہ واقعی کسی سٹیٹس
میں ممبر ریٹری ایریا میں اردو
استعمال ہوتی ہے یا نہیں - اس میں
لکھا ہوا ہے کہ پنجاب میں ہندی کے
نہوڑ پھر ۲۳ ہیں - پنجابی کے ۹۳ اور
اردو کے ۱۲۳ - اب حضور انصاف سے
فرمایا جائے کہ کیا یہ نہیں کہا جا
سکتا ہے کہ پنجاب میں اردو زیادہ تر
لوگ بولتے ہیں اور سمجھتے ہیں اور
لکھتے پڑھتے ہیں - اس کے بعد دلی کو
لہجئے - دلی میں ۱۱۲ ہندی کے
اخبارات ہیں ۱۰ پنجابی کے اور ۱۵۳
اردو کے - اب آپ بتائیں کہ اس ایریا
کو کسے کہیں کہا جائے گا کہ یہاں اردو
اکثریت کی زبان ہے اور اکثریت اس
کو لکھتی پڑھتی اور جانتی ہے - آندھرا
پردیش اب نہیں - وہاں پر ۵ ہندی کے

اخبار نکلتے ہیں اور ۳۸ اردو کے نکلتے
ہوں - تو پھر کسے کہا جا سکتا ہے کہ
وہی سٹیٹ ایسا نہیں ہے جہاں اردو
اکثریت کی زبان نہ ہو اور اکثریت
اس کو استعمال نہیں کرتی ہے ۔

اس کے علاوہ افسوس کے ساتھ کہنا
پڑتا ہے کہ کشمیر کا بھی اس رپورٹ
میں کوئی ذکر نہیں ہے - ایسا معلوم
ہوتا ہے کہ اس رپورٹ کے لکھنے والوں
نے کشمیر کو اس دیہی کا صوبہ ہی
نہیں سمجھا - اگر وہ اس کو
ہندوستان کا صوبہ سمجھتے تھے تو
کشمیر کے بارے میں بھی لکھنا
چاہئے تھا - لیکن اس کے بارے میں
مہرے دوست طاق صاحب نے جو
کچھ کہا ہے اس سے آپ سمجھ سکتے
ہیں -

تو سوال یہاں یہ ہے کہ ہندی
اور اردو ہو یا دوسری زبانیں ہوں
آیا ہم سلسلہ ہوں یا نہیں - ایلی
زبان کو ترقی دینے میں اگر ہم
سلسلہ ہیں تو ہر ایک زبان ترقی
کر سکتی ہے ۔

اس کے علاوہ میں یہ بھی عرض
کرنا چاہتا ہوں کہ اگر آپ اس رپورٹ
کو دیکھیں گے تو آپ کو اور باتوں کا
پتہ پڑے گا - پریس نوٹ
میں ایک چیز اور ہے - کسی خاص
سٹیٹ کو تو جانے دیجئے - کسی
سٹیٹ کے ایچ ایریا میں ہی اردو

[عربی معتمد طاہر]

نہیں استعمال ہوتی - میں آپ کو حکومت کی اسی رپورٹ سے جسکا حوالہ ابھی دیا ہے بتاتا ہوں - بمبئی میں ۸۹ ہندی کے اخبار ہیں اور ۴۴ اردو کے ہیں - یہ کافی بڑے اخبار ہیں ہو سکتا ہے - ہو - ہی - میں - ۴۹۳ ہندی کے اخبار ہیں اور ۱۵۲ اردو کے ہیں - بہار میں ۱۶۱ ہندی کے اخبار ہیں اور ۱۴ اردو کے اور وہیں - ریاست بنگال میں ۶۹ ہندی کے اخبار ہیں اور ۲۰ اردو کے ہیں - یہ جو نگرین ہیں ان سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ ان بڑے اخبار ہیں - اردو بولی اور سمجھی جاتی ہے - اس کے علاوہ پریس نوٹ کے پمراگراف ۳ میں یہ دیا گیا ہے کہ اردو بولی فروغ جاتی ہے لہکن وہ مالدارہتی کی زبان ہے اور وہ تارنس میں بولی جاتی ہے - مجھے بہت افسوس کے ساتھ کہا پڑتا ہے کہ اگر یہ اصول ابتدائیہ کیا جائے تو جو زبان ہندی کی ہمارے دوست ساتھ گووند داس بولتے ہیں اسے آپ قصوں میں لے کر چلیں - آپ ہو - ہی - کے گانوں میں چلیں - دہلی کے گانوں میں چلیں - بہار کے دیہاتوں میں چلیں میں یقین کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ اس ہندی کو سمجھنے والے شاید ہی کہیں آپ کو ملونگے - اب یہ کہا جائے کہ ہندی شہروں کی زبان ہے تو

کہا یہ درست ہوگا تو پھر ایسی محال ہے میں یہ کہتا کہ اردو تارنس کی زبان ہے کہاں تک جائے - حالانکہ زبان شہروں میں ہی بولتی ہے لیکن اگر آپ یہ دیکھنا چاہیں کہ اردو زبان کو سمجھنے والے گانوں میں ہیں یا نہیں - تو میں دعویٰ کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ اردو چاہے شہروں کی زبان ہو چاہے گاؤں کی سب لوگ اس کو سمجھتے ہیں - یہاں جو میں بول رہا ہوں - آپ یہاں سے ذرا چاندنی چوک چلیں اور وہاں کے کاروباری لوگوں کو بولتے ہوئے سناں - گانوں سے جو لوگ آتے ہیں ان کو سناں - تو آپ کو پتہ چل جائے گا کہ وہ لوگ وہ زبان بولتے ہیں جو میں بول رہا ہوں وہ لوگ ہرگز ساتھ گووند داس جی کی زبان نہیں بول سکتے -

ایک مائتھے سندھ - ہندی اور اردو میں کیا فرق ہے -

عربی معتمد طاہر - اگر فرق نہیں ہے تو جو چل رہی ہے وہی رہے -

دوسری بات جو میں عرض کرنا چاہتا ہوں وہ پاپولہرتی کے بارے میں ہے - ہمارے یہاں ۱۴ اسٹیشن ہیں - ان ۱۴ اسٹیشن میں سے صرف ۲ اسٹیشن ایسی ہیں جہاں پر مقامی ہندی نہیں ہے وہ ۲ اسٹیشن ایسی ہیں اور آسام میں جہاں

پر ہندی کے اخبار بالکل نہیں ہیں۔
کہوں میں صرف ایک اخبار ہے۔ گوکہ
کے اخبار سب اسٹینڈرڈ میں ہیں
صرف ان تین اسٹینڈرڈ میں نہیں
یعنی آسام۔ اڑیسہ اور کہوں۔ اگر اس
نصاب سے آپ پارلیمینٹ کو دیکھیں
تو اردو کی پارلیمینٹ ہندی سے
کم نہیں ہے۔ چلتی اسٹینڈرڈ میں
ہندی چلتی ہے اتنی اسٹینڈرڈ میں
ہی اردو بھی چلتی ہے۔

شری سرچراج سنگھ۔ زبان ایک
ہی ہے۔

شری مسعود طاہر۔ اردو اور
ہندی اگر ایک ہی زبان ہے تو ٹھیک
ہے۔ اے ماں لیا جائے۔ اب سوال
رہا اسکریپٹ کا۔ بڑے افسوس کی بات
ہے کہ آج اردو اور ہندی کی بات
کہی جاتی ہے۔ گاندھی جی نے خود
اس کو فرمایا ہے۔ اور کانگریس کا
ریزولوشن تین بار ہوا ہے کہ ہمارے
ملک کی زبان ہندوستانی ہوگی اور
دیوناگری اپنی اردو اسکریپٹس میں
لکھی جائے گی۔ یہ تمام باتیں کہاں
چلی گئیں یہ میری سمجھ میں نہیں
آتا ہے۔ ٹھیک ہے۔ اگر لوگ دیوناگری
جانتے ہیں تو دیوناگری میں لکھیں
گے اور اگر اردو جانتے ہیں تو اردو
میں لکھیں گے۔ زبان تو ایک ہی
رہے گی آخر اس میں جو کچھ کیا ہو
سکتا ہے۔ تو میں سمجھتا ہوں کہ
وہ جو پریس نکلتا تھا کیا اس میں

پروگرام ۳ جسکے بارے میں گفتگو
طریقہ سے میں نے کہا ہے ایسا طاہر
ہے جس کی وجہ سے اس پر عمل
کرنا مشکل ہے۔ وہی وجہ ہے کہ آج
تک نہ ہو۔ ہی۔ میں عمل کیا
کھا ہے نہ بہار میں عمل کیا ہے۔
دہلی اسٹینڈرڈ میں جو کہہ خاص
ہوم مسٹری کے ماتحت ہے وہاں پر
بھی یہ عمل نہیں آتا ہے۔
اب اس کا ہوا عدسہ اور افسوس
ہمیں ہے۔ تو میں یہ کہہ رہا تھا
کہ اگر واقعی دیکھا جائے تو جو
گورنمنٹ کا ایکشن ہے اس پر سو
پریس نوٹ ہے اس پر عمل نہیں ہو
رہا ہے۔ بہار میں کبھی عمل نہیں
ہوا اور میں یہ بھی کہہ سکتا ہوں
کہ بہار میں کبھی عمل ہونے کی
امید بھی نہیں ہے۔ اس لئے کہ
دہلی اسٹینڈرڈ ابھارت بہار، نیک کتاب
بہار گورنمنٹ کی طرف سے نکلتی
ہے۔ آپ کو سن کر حیرت ہوگی
کہ اس میں پہلے ۴۹ پر کچھ
زبانوں کا ذکر ہے کہ کتنی زبانیں
اسٹینڈرڈ میں بولی جاتی ہیں۔
نہایت افسوس کی بات ہے کہ اس
میں اگر کسی زبان میں بولنے والے
آدمی بھی ہیں تو اس کا
ذکر تو ہے مثلاً اگر کوئی پھتو بولتا
تو اس کا ذکر ہے۔ پشتو کیا کسی
بھی طرح سے بہار کی زبان ہو
سکتی ہے؟ کوئی کابل کا آدمی

[شرعی مستند طاہر]

وہاں چل گیا ہو گا جس کے آدمی
پشتو بولتے ہوں گے۔ پھر بھی اس کا ذکر
ہے ۱۰۰ آدمی اگر کسی زبان کو بولنے والے
ہوں تو اس کا بھی ذکر ہے لیکن
اردو جو ۵۰ لاکھ سے اوپر کی زبان
ہے اس کا ذکر نہیں ہے۔ آپ اگر اس
کو مسلمانوں کی ہی زبان مان
لیجئے حالانکہ یہ غلط ہے۔ لیکن
غرض کہجئے کہ وہ مسلمانوں کی
زبان ہے تو بھی ۵۰ لاکھ مسلمان
اس کے بولنے والے ہیں۔ اس کا ذکر
فہمیس اباؤف بہار میں نہیں کیا
گیا۔ یہ کتے افسوس کی بات ہے
اس وجہ سے میں کہتا ہوں کہ باوجود
گورنمنٹ کے پریس نوٹ نکالنے کے
اردو کی موافقت میں۔ اس کے
پہر اکراف ۵ میں جو باتیں ہیں وہ
عمل میں نہیں آئی ہیں۔ ہمارے
مستندرم لہذر پلڈت جواہر لال نہرو کے بار
بار اشارے کرنے کے باوجود اور کانگریس
ورکنگ کمیٹی کی تجویز کے باوجود
وہ عمل میں نہیں آ رہی ہے۔
پریس نوٹ نکالنے کے بعد بھی اردو
کے بارے میں اسے ایکٹ میں لایا
نہیں گیا۔ بلکہ مجھے تو حد درجہ
افسوس اس بات کا ہے کہ پریس
نوٹ نکالنے کے بعد ہاؤس کے اسپیکر
صاحب نے یہ آرڈر دے دیا کہ اردو میں
رہورنگ نہیں ہوگی اور نہ ممبروں
کی تقریریں چھاپی جائیں گی۔ یہ

آرڈر انہوں نے دے دیا۔ یہ نہایت
افسوس کی بات ہے۔ اگر گورنمنٹ
کے ایکشن سے یا اسپیکر صاحب کی
وجہ سے یا کسی بھی وجہ سے واقعی
اردو کو اس طرح سے امپلیمینٹ
نہیں کیا جا سکتا ہے جس طرح سے
کہ گورنمنٹ نے اپنے پریس نوٹ میں
دیا ہے۔ تو اس کے لئے میں نہایت
آسان اور سہل نسخہ بتانا چاہتا
ہوں اور اگر اس پر عمل کیا جائے
تو میں سمجھتا ہوں کہ سارا جھگڑا
ہی پاک ہو جائیگا۔ وہ ممبری تجویز
ہو گی کہ ایک امپلیمینٹ لیا جائے
اردو ٹرانسلیٹیشن کے شیڈول ۸ میں
سے اردو کے لفظ کو ہٹا دیا جائے۔
یہ دھڑکا ہائیں نہ بھڑکی بانسی۔

اس کے بعد میں دو یا تین باتیں
ہندی کے بارے میں کہہ دینا چاہتا
ہوں۔ ہماری قیوتی ہے کہ ہم ہندی
کو بڑھائیں۔ وہ پھولے اور پھلے۔ مگر
اس کے ساتھ میں یہ عرض کروں گا
کہ آپ ہندی ساز مت بنائے بلکہ ہندی
نواز بنائے۔ اگر گورنمنٹ یہ ایکشن لیتی
ہے اور کمیٹیاں بدلتی ہے اور ان میں ہندی
سازی کی جاتی ہے تو ہندی کا
پوچھا مشکل ہے۔ میں گورنمنٹ داس
جی سے یہ کہنا چاہتا ہوں۔ انہوں
نے کل کہا تھا اور بڑے زوروں میں
کہا تھا کہ میں نے ایک انگریزی
اگھارو جلسہ کا اٹھ آباد میں انڈیائی

کہا تھا - یہ طریقہ اچھا نہیں اس سے ہندی بڑھے گی نہیں - اگر آپ ایسا کریں گے تو کہیں پر انگریزوں جساؤ جلسہ کا ادکھائن ہو ہو جائیگا یہ سب کرنے کی کہا ضرورت ہے ہمارے کانسیٹی ٹیوشن میں ہے - ہندی کو آپ بولھائے - چھوڑ دیجئے انگریزوں کو - پندرہ سال کے لئے کانسیٹی ٹیوشن میں وہ ہے ہی - اس کے بعد دیکھا جائے گا - مگر افسوس یہ ہے کہ اگر ہم ہندی کو بولھائیں تو اسے کہا اس شکل اور صورت میں بولھا سکتے ہیں - اگر ادھر سے شروع کیا جائے گا انگریزوں اکھاڑو تو ادھر سے شروع ہو گا انگریزوں جساؤ - اس طرح سے ہندی پلھنے والی نہیں ہے -

ایک بات اور کہہ کر میں ختم کر دوں گا - کمیشن نے یہ بھی کہا ہے کہ جہاں تک ہو سکے آسان طریقہ کی ہندی کا استعمال کیا جائے - میں یہ چھوڑ سوتا کروند داس جی سے کہنا چاہتا ہوں - مثلاً میں کہتا ہوں کہ ہماری پارلیمنٹ کی لا ہے - کس قدر آسان لفظ ہے - لیکن آپ نے اسے کہہ دیا — میں تو اسے بول بھی نہیں سکوں گا — اس کے لئے کہہ دیا گیا گوشٹھی لکھی دواؤ -

کچھ مانڈیہ سندھہ - گوشٹھی لکھی د

شری محسد طاہر - اگر آپ سے ہندی میں لہی بولیں تو کیا خرچ

ہے - ہر شخص اسے آسانی سے سمجھ سکتا ہے - لیکن آپ نے رقم دیا گوشٹھی لکھی دواؤ - گوشٹھی لکھی دواؤ کوئی لفظ ہوا - کوئی جملہ ہوا - تو میں کہتا ہوں کہ آسان طریقہ کی ہندی اختیار کیجئے - تو یقیناً یہ زبان بڑھتے بڑھتے ہی بن سکے گی ورنہ صرف دفتر کی زبان بن کر رہ جائے گی - ملک کی زبان نہیں ہو سکے گی -

ایادھیکھ مہودے - ہم ہاؤس میں ہیں اس لفظ کے بارے میں کہیں ہم لہی میں نہ پہنچ جائیں آپ آرام سے سلیٹے - مہر مانڈیہ سندھوں سے کہونگا کہ اس لفظ کے یہاں آنے سے ہم لہی میں نہ پہنچ جائیں - ہم ہاؤس میں بیٹھے ہیں -

شری محسد طاہر - آخر میں میں چلند الفاظ کہہ کر بیٹھ جاتا ہوں - میں خاص کر کے ہوم منسٹر سے یہ عرض کرونگا کہ آپ نے جو پریس نوٹ نکالا ہے مہربانی فرما کر ان باتوں کا خیال کیجئے - ویسٹ بنگال میں اور آپ کی ایس - آر - سی - کمیشن کی جو رپورٹ ہے اس کے لحاظ سے خاص کر کشمیر کا وہ اہریا جو ویسٹ بنگال میں ٹرانسفر کیا گیا تھا اس کے بارے میں میں یہ بات کہنے کو بھول گیا کہ جب سے وہ بہار کا پورنیہ کا علاقہ بنگال میں ٹرانسفر ہوا ہے اس کے بعد سے اس اہریا میں ایک درخواست بھی لوگوں میں نہیں لی جاتی ہے اور

[فوری محترمہ حاضر]

یہاں تک کہ اب وہ ہنگامی پورچھ کے لئے مجبور ہیں۔ لودو کو جانے دینے کسی کی یہ مجال نہیں ہے کہ وہ ہنگامی کی بھی درخواست دے اور اور ہنگامی لودو کی جو درخواستیں دو جاتی ہیں وہ نہیں لی جاتی ہیں۔ میں چاہتا ہوں کہ ہون۔ مسٹر صاحب مہربانی کر کے کوئی ایسا ڈائریکٹو ایجو کریٹ تاکہ اس قسم کی زیادتی ان کے ساتھ نہ ہو۔ میں آپ کے ذریعہ پریسڈنٹ صاحب سے بھی اپیل کرنا ہوں کہ ان کے پاس ہو۔ پی۔ ا۔ بہار کے باشندوں کا جو دستخط شدہ ممبرانم موجود ہے اس کے بارے میں کوئی فیصلہ نہیں اور لودو کو اس علاقہ کے علاقہ دہلی۔ پنجاب۔ آندھرا۔ ویدھی ہنگامی وغیرہ میں ہیں ایک ریجنل لیٹریچرر قرار دیں تاکہ آج جو زیادتی لودو پورچھ لکھنے والوں کے ساتھ ہو رہی ہے وہ نہ ہو اور کم از کم ہو۔ پی۔ بہار اور پنجاب کی سرکاری لیٹریچر کے معاملے میں انصاف کریں۔ ان الفاظ کے ساتھ میں اپنی تقریر کو ختم کرتا ہوں۔

Mr. Deputy-Speaker: I am certainly trying to accommodate as many hon. Members as possible. I have noted the names of hon. Members who are very impatient. I am taking note of that, but my difficulties also must be appreciated.

سید گوویند داس اپنا سٹیٹوٹو
کر رہے ہیں۔

Seth Govind Das: My hon. friends from the South said that I did not speak in English.

उपाध्यक्ष महोदय . अब इस पर स्पष्टीकरण क्या होगा और इसमें ऐम्बीगुएटी क्या है ?

He did not speak in English

Seth Govind Das: Now when the point of order was raised and you wanted me to speak in English I did speak in English. I have no animosity with English. But some hon. Members in this House must speak in Hindi and so generally I speak in Hindi.

Dr Sushila Nayar (Jhansi) Mr Deputy-Speaker, Sir, in deference to my South Indian friends, I am speaking in English although it sounds rather odd that I should speak in favour of Hindi in another language, that is, speak in English and support Hindi. However, some of my hon. friends came to me and said, "Do you want to convince us do or you want to convince yourself?" I saw their argument although I have some serious doubts in my mind if my humble words are going to convince them in any way at all. However, I shall make an endeavour to the best of my ability.

It has been said in this House that non-Hindi speaking people should have an effective voice in deciding the issue of Hindi. I claim to be a non-Hindi speaking person because I come from Punjab and my mother tongue is Punjabi. However, I admit at the very beginning that for people like me or for people from Gujarat, Bengal or Maharashtra and from other north and central Indian provinces Hindi is not very difficult. It is not very different from their own

language. The real difficulty arises with regard to our South Indian friends, the inhabitants of the areas who speak the four languages, namely, Kannada, Tamil, Telugu and Malayalam. However, I wish to submit that I have had the opportunity to travel extensively in those four provinces of South India also. I have also had the opportunity of going right into the interior in connection with bhoodan yatra, in the villages of those four provinces and I submit that I could make myself understood occasionally through a few words of Hindi but I could not do so through English, because there are certain common roots coming from Sanskrit which are akin even to the South Indian languages

17-45

[SHRI BARMAN in the Chair]

But so far as English goes, it is confined to the very small strata of intellectuals—people who have been to the university. The unfortunate part of it is that this small strata is far more vociferous than the vast masses of Indian people who make the Indian population, who make the Indian nation

It has been said repeatedly from yesterday that everybody was in favour of Hindi when the Constitution was being framed, but that several people have changed their views due to the aggressiveness of the protagonists of Hindi. This is a little strange argument so far as I can reason it out. After all, if a thing is good and if in essentiality we accept the soundness of the proposition that we should have an Indian language as the language of India, and further, if we also agree that that lingua franca will have to be that language which is easily understood or easily learnt by the vast masses of Indian people, naturally, we come to the conclusion that that language should be Hindi. Should we not stick to it? If we have

accepted the soundness of this proposition, simply because some of the Hindi enthusiasts might have used consciously or unconsciously language which was not liked by some of our friends, that is no reason why they should begin to punish Hindi for the fault of a few people among ourselves

I have been greatly humiliated in foreign countries for speaking to some other Indians in English. I remember vividly, as a student, I was standing in the queue in a cafeteria at John Hopkins, Baltimore. There was another Indian girl in front of me. We were talking to one another in English. There was a German boy standing behind me. He came up to me afterwards and asked, "Do you Indians talk to one another in English?" I felt very small, very humbled. I tried to ward off the query by saying, "Well, in the midst of English-speaking people, we speak in English out of courtesy to our friends. But, I knew that was not true. The truth was too unpleasant to be admitted in the midst of that company. I am quite convinced that this feeling will be shared by every one of the Indians, whether they come from the south or whether they come from the north

It is said that our South Indian friends are afraid that if Hindi is adopted as the official language, the Hindi-speaking people will have advantage over them, because it is their own language, it is their mother tongue, and the South Indians will have to make a special effort to learn it and they would not be able to do as well as the people whose mother tongue is Hindi. This is a very genuine fear that has been expressed by a number of our South Indian friends here and elsewhere outside this House, in private conversations and even from platforms. If we all look back on our student career, each one of us will find that perhaps we got less marks in our own mother tongue than we did in

[Dr. Sushila Nayar]

some other language, whether it was English or whether it was some other language.

Some Hon. Members: No, no.

Dr. Sushila Nayar: There may be some honourable exceptions. But, I am speaking of the vast majority of the people. The reason is very simple. We are generally very complacent with regard to our own language. We feel this is our own language and we know it. I felt, I did not need to study Hindi, I did not need to read it, I was sure. I knew it well, I got more marks in English and in Sanskrit than I did in my Hindi paper, because I was so confident or rather complacent that I knew Hindi well, even though my mother-tongue is Punjabi, yet I do not make a difference between Punjabi and Hindi; they are so much alike; they are so much akin; they are so close to one another. The reason was simply this, that I had put in more efforts to learn Sanskrit which was so very difficult, that I had put in more efforts to learn English which was so very difficult, terribly difficult. I had put in much more hard work in learning English and Sanskrit. And to learn English was really hard.

I still remember how, for the life of me, I could not understand as a child why 'UP' should be and not 'युप'. I could not understand the rational of this kind of pronunciation. I could not understand why the word 'ocean' should not be pronounced as 'ओसियन' but should be pronounced as 'ओशन' I had to word so terribly hard. And as Acharya Kripalani has said there was better teaching of English and medium of instruction was English. Still we had to put in so much effort to learn English.

By the time I came to matriculation stage, the medium of instruction had changed to Hindi, but still some of us, in order to learn better English,

preferred to use the medium of English to answer our papers; and in spite of that, our English is not very wonderful. So, often, we make mistakes in English, when we speak it.

I can never forget Gandhiji's words. He always used to tell us 'Even if you speak a broken language but your own language, you will be more expressive than if you try to be scholarly in somebody else's language'.

I was a student in the Lady Hardinge Medical College. We invited Mahatma Gandhi to come and address us. When he came there he was asked to speak in English. We had a good number of students from Shri Frank Anthony's community. They said Mahatma Gandhi should speak in English, for the reason that there were many Christians, and many Anglo-Indians; even the Christians in those days used to prefer to think that their language was English rather than Hindi or any other Indian language. Thanks to Stanley Jones who impressed upon the Indian Christians that if they wanted Christianity to live in India, they should give it an Indian garb; and not try to make it a foreign religion preached and talked about in a foreign language; the Indian Christians no longer think that Hindi is not their language. But the Anglo-Indians still continue to talk in that fashion. A few Anglo-Indians like Shri Frank Anthony, still think their mother tongue is English.

Mahatma Gandhi started his speech with these words, which are still fresh in my memory, because they were so piercing. He said 'Anglo-Indian birth should not denationalise you. The adoption of Christianity should not make you forget your duty towards your country'. What is the test of a nation? A nation has its own language. Can any nation in the world think in terms of calling itself a nation and continue to conduct its business in a foreign language?

It is a matter of great humiliation that all of us, even after twelve years of Independence, should be talking in this House in a foreign language? With all the respect to Shri Frank Anthony, for whom I have a great regard, I do not for one moment agree that the vast mass of people—as he tried to make out by quoting some fantastic figures in the debate that took place here some weeks ago—understand or know English, perhaps, not even two to five per cent of the people in this country know English.

I was recently in the Scandinavian countries and I heard something very interesting which reminded me of our own situation. The Danes today are very particular to use Danish. They said, "Fifty years ago, in this country, our people disdained Danish and had a great feeling of inferiority if any one spoke Danish." They said, they used to speak French to their ladies, German to their servants and Danish to their dogs. That was the status they had given to their own language. But after they became independent they are proud of their own language. They still learn many languages, they are linguists, these Scandinavians, but they are proud of their own language. They do not talk in any other language but their own and they use that for all their national affairs.

Therefore, this fear of competition and the Southern people losing in competition to Hindi speaking people, I think, is not real, particularly in view of the fact that they have done such a good job at learning English. They very often know better English than Englishmen themselves, and they do better than them in competitions which are in English. Therefore I have not the shadow of a doubt that they are going to outdo the Hindi *ustads* in Hindi also.

Another fear has been expressed with regard to the use of Hindi as our Official language, which is a very genuine fear, and I share it. If we adopt Hindi as official language

before we have evolved a terminology which is decisive, which is clear and unequivocal, there is a fear that we may be causing more confusion than clarity, there may be a chaos if orders are interpreted in a different manner in different parts of India, because the terminology is not decisive. Therefore I submit in all humility that the Hindi protagonists—and I count myself as one of them—would do better by concentrating on and making a better effort at developing Hindi so as to have a simple, clear decisive terminology in Hindi, than being aggressive about the adoption of Hindi.

The formula put forward by the Home Minister is a most beautiful formula. In this formula it is said that till 1965 English will be the primary language and Hindi as the secondary language; from 1965 Hindi will become the primary language and English will become the secondary language for official purposes, and as the different regions of the country are ready, and adequately prepared, and we are ready with adequate terminology, etc., English will be replaced by Hindi. What could be more fair, what could be better than that?

I am glad that no rigid time-limit has been placed, for the simple reason that I agree that it is a kind of emotional resistance that has been built up, which is causing more difficulty, a psychological and emotional reaction rather than a real dislike for Hindi on the part of anybody. I know, most of our South Indian people are learning Hindi. You judge from the common man. Today you go in South India. The small fellows, whether they are petty shop-keepers, taxi-drivers, coolies, *hammals*, etc they talk Hindi very nicely as they used to talk English. (Interruption). And that shows the temper of the people. They are learning Hindi. Some of my South Indian friends are shaking their heads. Maybe in some places they may not do. I am not speaking for each and every one. I am speaking for a goodly section of

[Dr. Sushila Nayar]

the country and a goodly section of the people that I have come in personal contact with. And, Sir, some of my South Indian friends tell me themselves that their women and their children know beautiful Hindi. But they themselves—perhaps they will forgive me if I say so—have the Englishman's arrogance who never tried to learn any other language except his own and who expected everyone else to learn his language.

I know that when they realise that there is no one who wants to be aggressive about Hindi, there is no one who wants to force it down their throats and that we are not propagating Hindi for the sake of gaining any advantage over them from the linguistic or any other point of view, they will change their attitude. It is not personal ends but pure and simple urge of patriotism on the part of all of us that makes us feel humiliated that we should be using a foreign language in our country and that makes us feel the urgency that in India we should develop our own language, and have our own official language. And that language, as has been stated by my friend over there, has been accepted by the Constitution to be Hindi and we have to accept it. We have to work for its acceptance universally all over the country at the earliest possible date.

Mr. Chairman: Kumari M Vedakumari

Kumari M Vedakumari rose—

An Hon. Member: Speak in Hindi

Kumari M. Vedakumari (Eluru): Yes, allow me to come to Parliament three more times. Then I think I can develop my Hindi and speak in Hindi

I want to answer some of the points raised by people who think they are propagating Hindi. With all due respect to Seth Govind Das, he said that national unity could not be promoted

unless we introduced Hindi as official language. We never fought for independence because of Hindi. We fought for independence only for independence, not for any language, not for Hindi.

We are not anti-Hindi. We are trying to learn it. We are trying to assimilate that language. There is no opportunity even for us to learn that language. And do you want to thrust that language on us? You do not give time for us to learn it. At least, that human approach, that sympathetic approach, is not shown to non-Hindi people.

This problem is not for the Hindi people. They know Hindi. The problem is for the non-Hindi people. The Hindi people need not worry about it. The problem is only for the non-Hindi people. So the problem should be left to them for solution. If you impose Hindi as the official language, we are the people to learn it. You have to give some time for us.

Dr. Sushila Nayar says that she has seen in the four States in South India that even the masses understand Hindi. May be they understand such words as बैठी, चली, जाओ etc. But that does not mean that they understand the language. We also understand such words as 'salaam'. But we do not understand the language. Even such Hindi words are understood by South Indians because these are very near to Sanskrit. We should not forget that we know Sanskrit very well. Our people know Sanskrit. So we can understand such words. But that does not mean that we understand the language. So it was a wrong opinion that was expressed by my hon friend over there.

Another thing I want to bring to the notice of the House is this. When people want to impose the language, what is the contribution Seth Govind Das has made to the country to develop that language except coming to Parliament and putting forward his

arguments very vehemently, I mean, in any manner—physical, mental or intellectual?

What the Government have done to improve the Hindi language? They are still trying to improve their own Hindi language. Still they are at the basis, the fundamentals, to improve their own language. They are bringing in so many words from other languages. They want to have the technical words to be assimilated into the Hindi language. They have begun translating English words into Hindi language. They have not completed translating words into the Hindi language at all, and they want to impose that language on the South Indian people.

An Hon. Member: Develop it first.

Kumari M. Vedakumari: I once asked a great Hindi-Pandit "How do you translate 'handkerchief'?" He told me:

'हस्तप्रक्षालनवस्तु' Immediately
I repeated that and said:
'वस्त्रप्रक्षालनवस्तु' Even that I
said because it was very near to
Sanskrit. That does not mean that I
understand Hindi.

So we should be a bit sensible. You want to impose Hindi or non-Hindi people without developing that language. It is not an old language. It is not an original language. It has got all influences from all countries. It is still being influenced by English—English terminology and English technical words. And they want to impose this language by 1965. What is the significance of this date? I do not know. Is it a deadline? Is it a declaration of war? Is it a canal waters agreement between India and Pakistan? I do not know what this means—by people saying '1965'. A language cannot develop into a full-grown language by putting a deadline or by a majority of votes. They cannot push it down the throats of the non-Hindi people who do not know the A B C of the language.

210 (A1) L&D—8.

In high schools, they have recently introduced Hindi. Very recently I had an experience with a high school student. He came to me and said 'I got only 8 marks in Hindi'. Even that was because it is a compulsory language. They had to pass that examination. Otherwise, they would not care to see a Hindi book. He came to me and told me that 60 per cent of the boys of the class got eight marks or less in Hindi, while the minimum marks for a pass were 10. Even that ten, they could not get because there has been no teacher. Even if there was a teacher, he did not know what was Hindi. He was not a competent teacher. I went to the Education Minister and got the rule relaxed that people with three marks might be promoted.

Shri Frank Anthony: Three out of how much?

Kumari M. Vedakumari: Out of hundred. This is the policy by which we are trying to promote Hindi language! We want to promote Hindi because Seth Govind Das speaks chaste Hindi.... (Interruptions.)

An. Hon. Member: It is Sanskritised Hindi.

Kumari M. Vedakumari: According to my knowledge, it is chaste Hindi. They say that according to the Commission's report, the majority of them have accepted Hindi as the official language. I know what is a majority in democracy. Our Prime Minister has very recently pointed this out about Kerala. Do not think that I am supporting my communist friends because I am quoting him. Even though the Kerala Government had a majority of members in the Kerala Assembly, if the minority was not willing to have that particular Government, they had to obey that minority. He said that very clearly. So, the majority is not a majority to impose but carry the minority with it, it should ask the minority also to co-operate. Maybe, we are a minority. But in this particular case, the Hindi-speaking people who are wanting to

[Kumari M. Vedakumari]

have Hindi as the official language are in a minority. They form only 40 or 45 per cent, even though they have voting majority while the non-Hindi speaking who are 55 per cent become minority. So, even that way, they are in a minority. So, we must take the realities into account. We must try to develop the language. Leave it to the non-Hindi people. Leave it to us and we will promote that language. We will try to understand that language and try to cultivate the habit of at least talking to you in Hindi. But if you want to impose Hindi as the official language and want to have all the jobs, promotions, etc. in the services, how can our people come and compete with you? Even now, with the political conditions and other conditions as they are now, we are unable to compete with you. If you make it compulsory then the non-Hindi people cannot come and compete even though we are far more intelligent than the Hindi-speaking people. I think there is a fear complex in the minds of the Hindi-speaking people that they should impose that language as a bondage or impediment upon our expression so that we will become incapable of expression or dumb, so that we cannot compete with the Hindi-speaking people. If that goes deep, certainly it will hurt the human temperament in the South. They say that Hindi can be understood. It can be understood but we cannot read Hindi so well as the Hindi-speaking people can and we cannot pass examinations in Hindi. People who speak really Hindi pass examinations such as Prathama, Madhyama and Rashtra Bhasha and they say they are masters of Hindi. But that is not the Hindi which we are going to have in the country. We want to have engineering courses; we want to have medical courses. So much is needed to be done there. At least let us go ahead according to a sensible schedule. Introduce Hindi according to the will of the, and convenience of non-Hindi people, not according to the whims of Hindi protagonists. Promote the

language by all means. We learnt English which was a foreign language. I must say that Hindi is as foreign a language to us now as English was then. For fifty years we have been trying to learn that language and Acharya Kripalani has said that we have not mastered that language even now. How can you impose Hindi which is a confused language. It is confused with so many things. There is simply confusion and chaos. Even in the policies, there is confusion, chaos and disorder. The only relevant point is that many people speak Hindi. That is the only fundamental thing. I would request the hon. Members as well as Seth Govind Das to be kind to us, non-Hindi people. If you are not reasonable, at least be kind to us. I am asking them to be kind to the non-Hindi people if they could not be reasonable. One of my friends from Madras told me that he had gone to Tiruchirapalli. It seems there people asked him as to when he was going to introduce Hindi and he said that it was not going to be introduced now. He has given that promise to the non-Hindi-speaking people. Let him be careful about what he has expressed there. He has promised to the non-Hindi-speaking people that he would not be hasty in this matter. I hope he will be kind enough to the non-Hindi-speaking people. Not only he should be kind; he should also take the humanitarian aspect into consideration and proceed a bit cautiously and calmly. That is my request to this hon. House also.

जी बि० दास मुक्त (वृत्तिवा) :
स्वापत्ति यहोदय, कात तीर पर हम लोगों
पर हमारे एक भारतीय दोस्त यह हमका
लगाते हैं कि बंगाल सबसे ज्यादा हिन्दी
का विरोध करता है। मैं कहना
चाहता हूँ कि बंगाल हिन्दी का विरोध नहीं
करता है। कोई भी इन्सान किसी भी भाषा
का विरोधी नहीं हो सकता है चाहे वह उसीकी
भाषा ही क्यों न हो। बंगाल में इस तरह

की संकीर्णता नहीं है जो इस प्रकार की भाषा का विरोध करे। अगर विरोध क्यों किया जाता है, इस पर भी आपको ध्यान देना होगा। इस भाषा के पीछे, हिन्दी के पीछे जो इम्पीरियलिज्म की भावना काम कर रही है, उसका विरोध हुआ है और हो रहा है।

सबसे पहले देखने वाली बात यह है कि हिन्दी जो कि आफिशियल लैंग्वेज हो रही है, उसका असर नान-हिन्दी स्पीकिंग एरियाज जो हैं, बंगाल जो है, उस पर क्या पड़ता है और सास तौर पर इसने बारे में क्या बंगाल का स्टैंड है। यह कहा जाता है कि हिन्दी जो समझते हैं, हिन्दी, उर्दू, पंजाबी, हिन्दुस्तानी भाषी जो हैं, उन सबकी गिनती अगर की जाय तो वह ४२ परसेंट बैठती है। इसमें अब पंजाब में पंजाबी भाषियों का जो एक ज्यादा हिस्सा है, वह हिन्दी को अपनी मातृ-भाषा स्वीकार नहीं करता है। ४० परसेंट, जिसे कि हिन्दी भाषी कहा जाता है, उनमें भाषा ५८ परसेंट पर क्या असर डालती है, उस पर सब लोगो की गौर करना चाहिये।

२६ मार्च, १९५८ को बंगाल प्रसेम्बली में आफिशियल लैंग्वेज के बारे में एक प्रस्ताव पास हुआ था और उस प्रस्ताव में अनुरोध किया गया था :—

"The Parliament should by law provide for the continuance of English as the official language until such time as Hindi or some other Indian language is accepted as the official language of the Union."

इस प्रस्ताव पर बहस के दौरान में डा० बिबान चन्द्र राय ने जो कि बंगाल के मुख्य मंत्री हैं, अपनी यह राय प्रकट की थी:—

"It seems to me that the recommendations of the Commission require to be very carefully considered because to my mind they had been obscured with the idea

that their plain duty was to have a special pleading for the Hindi language and thereby indirectly forcing other provinces which are non-Hindi speaking areas to conform to that particular point of view."

साउथ इंडिया की जो राय बड़ी हलचल बहिन्दी भाषी जो प्राप्त है, बिन प्राप्तों में हिन्दी बोली नहीं जाती है, वे सब समझते हैं और महसूस करते हैं फील करते हैं कि हिन्दी जो कि आफिशियल लैंग्वेज होने जा रही है इसके पीछे यही मतलब है कि इस भाषा को हम पर लादा जाये, इस भाषा को लोगों पर ठोसा जाये। वह संका जो उन के मन में है, क्यों है यह हमें देखना चाहिये।

इस सम्बन्ध में आफिशियल लैंग्वेज कमिशन के जो तीन सदस्यों ने अपनी कुछ राय दी है, उसको मैं कोट करना चाहता हूँ। श्री सुनीति कुमार चैटर्जी जिनकी हिन्दी प्रेमी होने के नाते बहुत क्वाचि है और जो एक अथोरिटी भी माने जाते हैं, उनकी राय में आपको बतलाना चाहता हूँ। यू० पी० गवर्नमेंट ने उनको उनकी हिन्दी की किताब के लिये एक फण्ट प्राइज भी दिया था। नागरी प्रचारिणी सभा की ओर से उनको हिन्दी के लिये उपाधि भी प्रदान की गई थी। उनका कहना है :—

"I honestly feel that I am seeing an incipient 'Hindi imperialism', which will be all the more anti-national as Hindi has not yet acquired any pre-eminence over the other languages of India except its weight of numbers.... The Hindi-speaking people, like all human beings, are not free from linguism and their expectations have been raised very high."

इसके बाद एक और सदस्य डा० सुब्बा-रायन जो कि मंत्री नियुक्त कर दिये गये हैं उनकी क्या राय थी कमिशन के एक

[श्री वि० दास गुप्ता]

मेम्बर की हैसियत से उसको भी मैं कोट करना चाहता हूँ। वह कहते हैं :—

"Many honestly feel that there are already signs of the danger of an incipient 'Hindi Imperialism' which will be all the more anti-national as Hindi has not yet acquired any pre-eminence over the other languages of India except its weight of numbers".

इसके बाद गुजरात प्रान्त के मि० देसाई जो महात्मा गांधी के हमसाथी थे, उनकी जो राय नोट्स में दी गई है, उसको भी मैं कोट करना चाहता हूँ। डा० आबिद हुसैन की कुछ बातें उद्धृत करते हुए उन्होंने कहा है :—

"The suspicion lurking in the minds of the non-Hindi linguistic groups that the introduction of Hindi into their areas may be a prelude to Hindi imperialism is a deadly venom which should be eliminated before it passes into the national system and kills the nascent spirit of unity on which not only our freedom but our very existence as a nation depends".

वह जो इन लोगों की शंका है और उसके साथ ही साथ अहिन्दी भाषी भाषियों के मनों में जो शंका एराउज हुई है, वह क्यों हुई है, इस पर हमें विचार करना है। क्या यह शंका बेबुनियाद है, बेजड़ है, इसे जो ४२ परसेंट हिन्दी स्पीकिंग है, उनको सोचना चाहिये और उनको इस पर ध्यान देना चाहिये। यह बेजड़ नहीं, बेबुनियाद नहीं है। इम्पीरियलिज्म की जो इसमें भावना है, उस पर विचार उन लोगों को करना चाहिये। इसके बारे में मेरा जो जाती तजुबा है, उसकी एक दो मिसालें मैं आपके सामने, इस सदन के सामने पेश करना चाहता हूँ। मानभूम बिहार का एक जिला था। मानभूम में ज्यादातर लोगों की भाषा बंगला थी। उसमें एक सब-डिविजन पुर्लिया था।

मानभूम की कुल आबादी २२ लाख थी और उस सब-डिविजन की आबादी करीब १६ लाख थी। इस १६ लाख के करीब आबादी को पूर्ण बंगला भाषी थी। इसके बारे में स्टेट्स रिभागमेंट्रिजेसन कमिशन ने लिखा है। वहाँ की भाषा के बारे में उन्होंने कहा है :

"In Purulia on the other hand, there is unmistakable evidence of Bengali influence even today. This sub-district has the largest concentration of Bengali-speaking people outside West Bengal."

मगर इसके बारे में देखा गया कि जो वह लिखा था, जिसको हम कांग्रेस प्रायेनाइजेशन के अधीन कह सकते हैं। कांग्रेस प्रायेनाइजेशन के हिसाब से हिन्दुस्तान बत आक फ्रि कोरमोस्ट डिस्ट्रिक्ट्स है वह सन् १९४७ प्रान्त में स्वराज्य का डिकलेरेशन हुआ। सन् १९४७ के दिसम्बर में पटना में बिहार प्रादेशिक हिन्दी साहित्य सम्मेलन हुआ। बिहार के एक प्रमुख नेता, एक सर्वजन-प्रिय नेता ने अपने भाषण के सिलसिले में कहा,

I do not want to give the name. He said:

"It is because of negligence and inactivity of Bihar Provincial Hindi Sahitya Sammelan that Singhbhum and Dhalbhum are being claimed though without any justification, by West Bengal for their being non-Hindi-speaking tracts."

इसी सिलसिले में कहा :

"He stressed the necessity of propagating Hindi in Singhbhum and Dhalbhum, so that they might be claimed as Hindi-speaking areas and thus dangers to territorial integrity of the province of Bihar could be averted."

हिन्दी के बारे में इसके पीछे जो भावना थी वह पहले वहाँ शुरू हुई। इस भावना से कि जो अहिन्दी भाषी लोग हैं, उनका जो भाषा का अधिकार है, उस भाषा के अधिकार को कुचलने के लिये वहाँ पर हिन्दी लादी जाय जिससे कि उनको हिन्दी भाषी कहा जा सके। इसका नतीजा क्या हुआ ? मैं आपके सामने इसको पेश करना चाहता हूँ। वहाँ पर पहले हिन्दी का प्रचार कैसे शुरू हुआ। मैं पहले कह चुका हूँ कि जो पुरलिया सब-डिस्ट्रिक्ट या उसमें बंगला का क्या हाल था ? सेन्सस की बात छोड़ दीजिये क्योंकि सेन्सस तो इन्फ्लेटेड है। वहाँ पर कम से कम ८० की सदी बंगलाभाषी थे। सन् १९४८ में हिन्दू का अभियान कैसे शुरू हुआ। उस की भी एक मिसाल देना चाहता हूँ, एक नमूना आपके सामने पेश करता हूँ। वहाँ के स्कूलों में हिन्दी को चलाने के लिये पहली कठिनायन यह थी।

Mr. Chairman: His time is up.

Shri B. Das Gupta: I know your difficulty. But this is an important subject. Please give me some more time.

Mr. Chairman: I have given him 15 minutes.

श्री बि० दास० गुप्त : डिस्ट्रिक्ट इन्स्पेक्टर प्राथमिक स्कूल की तरफ से एक सजुंलर भेजा गया। यहाँ पर सेठ गोविन्द दास जी नहीं हैं, लेकिन प्राप जरा गौर से सुनिये। वहाँ पर हिन्दी को चलाने के लिये जो एक सजुंलर भेजा गया वह नमूने के तौर पर यह है।

This is from the District Inspector of Schools, Manbhum to All the Sub-Inspectors of Schools in the district of Manbhum;

"Please impress on all the head teachers of high, middle and primary schools that a school sign board is absolutely necessary. Each school must have a sign board of its own by the roadside—clearly

written on black surface in white colour—in State language which has now changed from English to Devnagiri. There should also be the "Ram Dhun" song along with prayer to commemorate the memory of Shree Mahatmajee. These things should form a part of recognition conditions."

This is the condition of giving recognition to a school.

इसके साथ जिसने बंगला स्कूल से उनको जबर्दस्ती, जुल्म के साथ हिन्दी में कंवर्ट करने के लिये क्या किया गया उस हो सें एक मिसाल देता हूँ। हजारों मिसालें हैं, लेकिन उनमें से मैं एक ही दे रहा हूँ।

"On public complaints and as desired by them—the 72 aboriginal schools financed out of the special Government Grant are to run on State Language basis. The change should be effected at once to enable them to be shown on such a basis in the Annual Returns for 1947-48."

यह सब स्कूल बंगला में चलते थे। इसके बाद

"As the boys of infant class have just started work, they will get no difficulty. All other classes will have as much as possible. Please report compliance by the 25th of March, 1948 without fail."

This was dated 18th March, 1948.

यह जो नोटिस दी गई उस में यह था कि जो स्कूल बंगला में चलते हैं उनको हिन्दी में कनवर्ट करके हमारे पास रिपोर्ट करो। मैं कहता हूँ कि इस हिन्दुस्तान में प्राप कोई ऐसी मिसाल पाइयेगा ? यहाँ पर हिन्दी इम्पीरियलिज्म की बात कही जाती है तो यह इम्पीरियलिज्म नहीं तो फिर क्या है ?

(Interruptions)

इसके बाद उस जिले को हिन्दी में कनवर्ट करने के लिये कार्रवाई शुरू हुई। वहाँ पर १९ साल की आबादी थी। उनको हिन्दी में कनवर्ट करने के लिये यह कहा गया कि तुम अपनी मादरी जवान जो है उसे हिन्दी कहाँ और जो बंगला कहाँ

[श्री बि० बाबू गुरु]

हैं यह एलान करें कि हमारी जवान हिन्दी होगी। सन् १९४८ से लेकर १९५६ तक यह गवर्नमेंट की ओर से किया गया। जो जुल्म चले उनका कोई ठिकाना नहीं है। वहाँ के लोग समझते थे कि हम हिन्दुस्तान में नहीं हैं, किसी एलियन कंट्री में हैं। जो लोग प्रायः नैड के ब्लैक-एण्डटैन्ज के बारे में जानते हैं, हैदराबाद के मिजाम के रजाकार बहिनोंको जो जानते हैं उनको ठीक से महसूस होगा कि मानभूम में ८ वर्षों से क्या चल रहा था। बहुत सी बातें कही जाती हैं, ऐक्वोरेंस दिये जाते हैं, प्राइम मिनिस्टर ऐक्वोरेंस देते हैं। ठीक है, अगर इतने ऐक्वोरेंस देने के बाद भी क्या हुआ ? ८ वर्षों में दिल्ली में ऐसा कोई आदमी नहीं है कांग्रेस के सर्वोच्च क्षेत्रों में या हमारी गवर्नमेंट में जिसके पास अभील न गई हो। प्राइम फेसी केस ले जाये गये लेकिन कुछ भी नहीं सुना गया। इसको क्या कहा जायेगा ? क्या इसके पीछे इम्पीरियलिज्म नहीं है ? हमारे माननीय सदस्य श्री प्रजित सिंह सरहदी सेन्सस के बारे में कह रहे थे। हमारे यहाँ जो सेन्सस चला उसका नमूना भी मैं आपके सामने रखता हूँ। लैंग्वेज हैडबुक, मानभूम सदर, पुस्तकिया, मानभूम डिस्ट्रिक्ट हमारी सेंट्रल गवर्नमेंट की तरफ से यह किताब साया की गई है। जो सुपरिन्टेंडेंट सेन्सस आपरेशन्स बिहार के थे उन्होंने पुरनिया का हर एक विलेज का लैंग्वेज डेटा दिया। मैं चुनौती देता हूँ, चैलेंज करता हूँ कि यह पीस आफ अटनैस्ट केबेरी हूँ, ए पीस आफ फ्रिकेंशन आन ऐस्टेट सेबल है। क्या वह इम्पीरियलिज्म नहीं है ? मैं कहता हूँ कि जो हिन्दी के प्रोटैगनिस्ट्स हैं, जो कहते हैं कि हिन्दी को हमें आफिशियल लैंग्वेज बनाना चाहिये वह बाकर बिहार के एक हिस्से से देखें, चांडेल इलाक़ा पड़चदा उसका नाम है। साखों की छायाद में जो किसान हैं, उन के लैड रेकार्ड्स, सब हिन्दी में किये जा रहे हैं वे सब बराबर ट्रैडिशनल बंगला में हैं। हमारे बिहार के चीफ मिनिस्टर ने कहा है कि

ऐप्लिकेशन्स जो हैं वह बंगला में दी जावेंगी। गोरखपुर और इलाहाबाद जिलों के किसानों के रेकार्ड्स आफ राइज्ड हैं या लैड रेकार्ड्स हैं अगर वह बंगला में रखे जायें तो वहाँ के किसानों की क्या हालत होगी ? क्या यह भी कमी आपने महसूस किया है ?

मेरा आखिर में यही निवेदन है कि इस सदन में वे लोग जो कि हिन्दी के हामी हैं वे उन ग्रहिन्दी इलाके के लोगों में ऐतबाब पैरा करने की कोशिश करें। मैं तो हिन्दी के प्रबल समर्थकों से कहूंगा कि पहले आप नान-हिन्दी स्पीकिंग लोगों में विश्वास पैदा कीजिये। मैं तो आपको यह चुनौती देता हूँ चैलेंज देता हूँ और आप लोगों को उन ग्रहिन्दी इलाकों में ले चलने के लिये एनवाइड करता हूँ कि आप स्वयं उन इलाकों में चल कर देख लें कि हिन्दी इम्पीरियलिज्म है क्या। हिन्दी इम्पीरियलिज्म क्या है इसका नमूना आपको वहाँ देखने को मिल जायेगा। उसके बाद यहां आकर आप अपना ऐटीच्यूड ठीक कर सकेंगे कि हिन्दी को हम आफिशियल लैंग्वेज करेंगे या नहीं ! फिर उसके बाद हिन्दी को आप आफिशियल लैंग्वेज करने के लिये सोचें।

Mr. Chairman: Chaudhuri Ranbir Singh.

Shri Achar: Nobody has spoken from Karnatak.

Shri Subbiah Ambalam (Ramanathapuram): More chance should be given to hon. Members from the South. You are giving more chance to North Indian and Hindi speaking hon. Members.

Mr. Chairman: I am noting down all the names.

श्री० रजवीर सिंह : समापति महोदय, चूंकि मेरे पास समय बहुत कम है और मुझे बस मिनट में अपना नाम समाप्त कर देना है इसलिये मैं इस विषय पर अधिक विस्तारपूर्वक निवेदन नहीं कर सकूंगा।

जिस तरीके से अंग्रेज लोग जब कि वह इस देश पर हकूमत करते थे तो वे अपना उल्लू सीधा करने के लिये और इस देश पर अपना शासन सदा के लिये जमाये रखने के लिये यहां हिन्दू, मुसलमानों और सिक्खों आदि लोगों को आपस में लड़ाया करते थे। उसी तरीके से आज मुझे यह बड़े दुख के साथ कहना पड़ता है कि अंग्रेजी के पढ़े लिखे विधायकों, प्रशासकों, न्यायाधीशों और वकीलों देश में अंग्रेजी को ने बनाये रखने की साजिश कर ली है।

यह कितनी बदकिस्मती की बात है कि बावजूद इस बात के कि जिस वक्त हमारा संविधान बना तो श्री एन्थनी भी संविधान परिषद के हमारे साथ सदस्य थे और उनका भी विधान बनाने में योग रहा और संविधान सभा ने देश की भाषा का प्रश्न प्रायः एकमत से और सर्वसम्मति राय से, सिवाय टंडन जी के कोई उसके विरोध में नहीं था और उनका भी विरोध एक अपने ढंग का खास विरोध था, लेकिन बाकी सब लोग भाषा सम्बन्धी निर्णय से सहमत थे और जिसके कि अनुसार यह तय पाया गया था कि सन् १९६५ के बाद से हिन्दी इस देश की राजभाषा के पद पर आसीन हो जायेगी और वह अंग्रेजी का स्थान ग्रहण कर लेगी, इस निश्चय के बाद भी जैसे कि यहां पर अंग्रेज शासक भारत-वासियों को आपस में लड़ा कर शासन करते थे वही नीति मैं आज यह कहने के लिये मजबूर हूं कि अंग्रेजी पढ़े लिखे ऐडमिनिस्ट्रेटर अपना रहे हैं। वह लड़ाई पैदा करते हैं बंगाली के नाम पर वह लड़ाई पैदा करते हैं तामिल और तेलगू के नाम पर और हिन्दी के नाम पर लेकिन मैं कहना चाहता हूं कि लड़ाई तामिल, तेलगू और बंगाली की नहीं है। मुझे प्तो खुशी होती अगर बंगाल की सरकार डिस्ट्रिक्ट लेवल पर वहां बंगला चलाती होती। इसी तरह अगर तामिल या तेलगू के इलाके में डिस्ट्रिक्ट लेवल के ऊपर जो आज पत्र व्यवहार होता है वह तामिल और तेलगू

भाषाओं में होता तो मुझे खुशी होती। लेकिन आज हो यह रहा है कि यह अंग्रेजी पढ़े लिखे ऐडमिनिस्ट्रेटर प्रान्तों में एक तरफ तो पंजाबी वाले को बहका देते हैं और उन्होंने १० हजार आदमियों को पंजाबी के नाम से जेल में भिजवाया और दूसरी तरफ मेरे जो साथी बैठे हैं श्री प्रकाश वीर शास्त्री, उनको और उनके साथियों को बहकाया और दस हजार आदमियों को हिन्दी के नाम पर जेल में भेजा। अब ज्यादा नहीं तो कम से कम गांव की लेवल पर तो उनकी क्षेत्रीय भाषा चलती है लेकिन पंजाब में आज तक गांव की लेवल पर न तो पंजाबी चलती है और न हिन्दी चलती है और पंजाबी और हिन्दी के नाम पर लोगों को लड़ाया जाता है।

सभापति महोदय, आज वास्तव में लड़ाई हिन्दी और अंग्रेजी के बीच नहीं है, वह भारतीय भाषाओं और अंग्रेजी के बीच है। आज लड़ाई अंग्रेजी और हिन्दी की नहीं है बल्कि लड़ाई अंग्रेजी और बंगाली की है, अंग्रेजी और तामिल की है, अंग्रेजी और तेलगू की है और अंग्रेजी और हिन्दी की है। हिन्दी बोलने वाले सबों के अन्दर भी आज जिले के लेवल पर हिन्दी में पत्र व्यवहार नहीं होता है। हिन्दी सन् १९४७ में जहां थी उससे आगे कम से कम सरकारी काम काज में नहीं जाने दी गई है, न ही बंगला जाने दी गई है और न ही तामिल और तेलगू।

मेरे साथी ४२ फीसदी की बात करते हैं लेकिन मैं उनको बतलाना चाहूंगा कि इस देश के अन्दर अगर कोई ऐसी भाषा है जो कि कलकत्ते में समझी जा सकती है, मद्रास में समझी जा सकती है या बम्बई में समझी जा सकती है तो वह अकेले हिन्दी ही है। हिन्दी ही एक ऐसी भाषा है जिसके कि माध्यम से एक प्रान्त का निवासी दूसरे प्रान्त के आदमी को अपनी बात भले ही टूटी फूटी हिन्दी में ही सही, समझा सकता है और उसकी बात को स्वयं समझ सकता

[श्री० रणवीर सिंह]

है। दक्षिण भारत के अन्दर कोई अन्धाधुन ५००० के करीब हाई स्कूल और २०० कॉलेज हैं जिनके कि अन्दर हिन्दी लाजिमी तौर पर पढ़ाई जाती है। आन्ध्र के अन्दर हिन्दी लाजिमी तौर पर पढ़ाई जाती है और तमिलनाडु में जहाँ कि हिन्दी लाजिमी नहीं है वहाँ ७५ फीसदी बच्चे हिन्दी पढ़ते हैं। मैं चाहता हूँ कि यह हिन्दी का और दूसरी जवानों का झगड़ा अंग्रेजी के साथ खत्म हो और उस झगड़े को ज्यादा देर तक न बढ़ने दिया जाये और उसके लिये जरूरी है कि हिन्दुस्तान की सरकार की और उसके अफसरों की नीति सही लाइन पर चले।

अब इस कमेटी की २० नम्बर की सिफारिश के अनुसार वे सरकारी कर्मचारी जिनकी आयु ४५ वर्ष से अधिक की हो गई हो उनके लिये यह हिन्दी की शिक्षा लेना जरूरी न समझा जाये। हमारी इस कमेटी ने जो सिफारिश की है मैं उसका कोई विरोध नहीं करना चाहता लेकिन मैं चाहता हूँ कि जितने यह हमारे सदस्य जो कि अहिन्दी इलाकों से आते हैं और जो कि हिन्दी नहीं जानते वे अगर कोई हिन्दीका इन्तिहानपास कर लें तो सरकार या हमारी लोकसभा का जो सचिवालय है वह उनको एक हजार रुपया वजीफा दे दे। मैं तो चाहूँगा कि हिन्दुस्तान के जितने भी अहिन्दी प्रदेशों के लेजिस्लेटर्स हैं, वे अगर एक लाख हिन्दी की परीक्षा पास कर लें तो हर एक विधायक को एक-एक हजार रुपया इनाम दिया जाये। यही नहीं बल्कि मैं तो चाहूँगा कि जो उनको पढ़ाने वाले और सिखाने वाले अध्यापक हैं उनको भी दो-दो सौ और तीन-तीन सौ रुपया वतीर स्पेशल एवार्ड के दिया जाये। मैं उससे भी आगे जाऊँ कहना चाहता हूँ कि अन्दर सेक्रेटरी की लेविल से ऊपर के जो उच्च सरकारी कर्मचारी जैसे आई० ए० एस० और आई० सी० एस० वाले अगर कोई हिन्दी की परीक्षा पास कर लें तो उनको-एक-एक हजार रुपये का

इनाम दे दिया जाये और जो-उनको पढ़ाये उनको दो सौ रुपया इनाम दिया जाये ताकि सही भावने में यह जो हमारी जेनरेशन जिस ने कि अंग्रेजी में शिक्षा सीखा पाई और जो कि अंग्रेजी में ही पढ़ना लिखना जारी रखना चाहते हैं हालांकि वह यह अच्छी तरह जानते हैं कि अब हिन्दी का जमाना आने वाला है लेकिन तो भी अंग्रेजी का मोह उनका पिछ नहीं छोड़ता और वह उससे दायें बायें नहीं होना चाहते हैं, वे भाज के बच्चे हुए वातावरण को समझ कर उस के अनुरूप अपने को ढाल सकें और हिन्दी को अपना सकें और उस को व्यवहार में ला सकें। मुझे बहिन वेद कुमारी ने हिन्दी के प्रति जो अपनी भावोंका और विचार प्रकट किये मुझे उनको सुन कर बड़ा दुःख हुआ क्योंकि मेरा खयाल था कि वह एक नवयुवती होने के नाते शायद हिन्दी के बारे में ठीक और अच्छे ढंग से सोच सकेंगी लेकिन उन्होंने भी जो खयाल प्रकट किया उससे मुझे दुःख हुआ।

अब यह जो सुनने में आ रहा है कि सरकारी कर्मचारियों की रिटायरी की आयु ५५ वर्ष से बढ़ा कर ५८ वर्ष की जा रही है तो उस हालत में ४२ वर्ष से अधिक के सरकारी कर्मचारियों को हिन्दी की आवश्यक शिक्षा प्राप्त करने से जो छूट दी जा रही है तो क्या होम मिनिस्ट्री अगले पन्द्रह सालों तक इस देश का तमाम शासन कार्य अंग्रेजी में ही चलने देना चाहती है? हमें हिन्दी का उत्तरोत्तर विकास करना है और उसको धीरे धीरे एक योजना के साथ १९६५ के बाद से अंग्रेजी के पद पर आसीन करना है।

18 hrs.

मैं चाहता हूँ कि जिस तरीके से बंगाल विधान सभा के अन्दर यह व्यवस्था की गई है कि जो आसामी वहाँ पर बंगला में भाषण देता है उसका अंग्रेजी में ट्रांसलेशन अन्य लोगों की सुविधा के लिये सुलभ कर दिया जाता है और जो अंग्रेजी में बोलता है उसका

बंधन में अनुवाद कर दिया जाता है, उसी तरीके से लोक सभा के अन्दर इन्तजाम किया जाये और जल्दी से जल्दी किया जाये ताकि हिन्दी में भाषण करने वालों के भाषण अंग्रेजी में और अंग्रेजी में भाषण करने वालों के भाषण हिन्दी में सुने जा सकें। लोक सभा ही क्यों इसमें पीछे रहे और ऐसी व्यवस्था की जाये कि जो हिन्दी में बोलते हैं उनका सिम्पल ट्रांसलेशन अंग्रेजी में उन लोगों के लिये जो कि हिन्दी नहीं समझते हैं सुलभ किया जाये और इसी तरह जो भाई अंग्रेजी नहीं समझ सकते हैं उनकी सुविधा के लिये अंग्रेजी भाषणों का हिन्दी-में अनुवाद किया जाये। मैं तो चाहता हूँ कि जितनी भी अन्य भाषाएँ हैं वे भागे भागें और इस सदन के अन्दर उनका भी हिन्दी में तर्जुमा हो। इसी तरह से विभिन्न प्रान्तों में भी जो बिल और ऐक्ट बगैरह हों वे बह्वी की प्रादेशिक भाषाओं में हों और मैं चाहता हूँ कि इस देश के अन्दर राजकार्य बह्वी के लोगों की जबानों में चले कि अंग्रेजी में। आज हमें जो यह अंग्रेजी को बरकरार रखने की साजिश चल रही है इसको तोड़ना होगा। यह बड़े दुःख की बात है कि इस साजिश में केवल अंग्रेजी पढ़े लिखे ऐडमिनिस्ट्रेटर्स ही शामिल नहीं हैं बल्कि लेजिस्लेटर्स भी हैं, वकील भी हैं और जज भी हैं। अब एक अंग्रेजी पढ़ा वकील यह समझता है कि उसके हक में तो यही अच्छा है कि अंग्रेजी जबान ही बनी रहे क्योंकि उसमें वह अच्छे तरीके से बकालत कर सकता है और अब तक करता रहा है। लेकिन मैं तो कहना चाहता हूँ कि वह वकील अगर उस के इलाके की जबान में कार्यवाही हो तो वह शायद अंग्रेजी के मुकामिले में ज्यादा अच्छी तरह

से पैरवी कर सकता है और बकालत में ज्यादा पैदा कर सकता है। अब भ्रूषा साहब को डर है कि अगर हिन्दी बनी तो मुमकिन है कि उनकी बकालत उतनी न चमक सके और कोई उन से बाजी मार ले जाये और मैं समझता हूँ कि यही डर हमारे एम्बोनी साहब को सता रहा है कि अगर कहीं कोर्ट्स में हिन्दी भाग्यी तो वह शायद उतनी अच्छी बकालत नहीं कर सकेंगे जैसी कि आज करते हैं। हिन्दी में मैं शायद उनसे ज्यादा अच्छा काम कर सकूँ। लेकिन मैं यह समझता हूँ कि वकीलों की बहुत ज्यादा बहस से देश की या राजकाज की या मुकदमों के फैसलों की हालत सुधरती नहीं है। वकील दोनों तरफ से ऐसी शक्ल पेश कर देते हैं कि जिससे मुकदमा उलझ और जाता है और जज के लिये उसको सुलझाना मुश्किल होता है। तो मैं चाहता हूँ कि वकीलों की भाषा बहुत ज्यादा न मुनी जाये। जो देश के लोगों की भाषा है कि उनकी जबान में राज काज चलाया जाये उसको जल्दी से जल्दी माना जाये। इस बारे में राष्ट्रपति को खास अधिकार दिया गया था। जिस तरह से और मामलों में उनको बजारत की सलाह पर चलना होता है वैसे इस मामले में जरूरी नहीं है। और मैं यह भी समझता हूँ कि वह इस चीज को भागे बढ़ाना चाहते हैं। इस देश के निजाम को देश में बोली जाने वाली भाषाओं में जल्दी से जल्दी चलाया जाये यही मैं चाहता हूँ।

18.03 hrs

The Lok Sabha then adjourned till Eleven of the Clock on Friday, September 4, 1959/Bhadra 13, 1881 (Saka)